Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 18 1971

Thương phế và cựu binh Mỹ cũng bắt đầu phong trào cắm dùi nhưng cắm ngay tòa Bạch Ốc

BIỂU TÌNH TẠI HOA THỊNH ĐỐN ĐÒI T.T. NIXON TỪ CHỨC

Năm Thứ 8 — Số 2.134 — Thứ Tư 21-4-1971 (Ngày 26 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

TT Nixon trả lời phong trào chống đối bằng 2 điều hứa:

Chấm dứt chém giết 1 cách khôn ngoan cải tổ chính phủ đến độ cách mạng

★ Thị-Bình dạy khôn phe phản chiến Mỹ: « đoàn kết mới thắng »
★ Rời Saigon, 2 Dân biểu Mỹ tiết lộ 30.000 lính Mỹ mắc nghiện.

HOA THỊNH ĐỐN, 19-4 (UPI).— Mở đầu tuần lễ biểu tình phản chiến tại thủ đô Hoakỳ, một ngàn cựu chiến binh từng tham chiến tại VN hôm nay đòi TT Nixon từ chức, trả lại chính quyền cho nhân dân và vãn hồi ngay hòa bình tại VN.

Xuất phát lúc 5 giờ sáng từ địa điểm kế cận Đài Kỷ Niệm Lincoln, đoàn biểu tình sắp hàng ba thành 26 đội mặc binh phục tác chiến tại VN, có cả một số thương binh ngồi trên ghế có bánh xe kéo đến nghĩa trang Arlington đặt vòng hoa trước mộ phần chiến sĩ tử trận tại Đông Dương nhưng bị nhân viên quản trị khóa cổng không cho vào.

Họ vượt cầu trên sông Potomac trở lại Hoa Thịnh Đốn, tuần hành qua cổng sau Bạch Cung về phía Quốc Hội, hô khẩu hiệu đòi đuổi Nixon khỏi chính quyền, dùng lời lẽ thô tục chửi Hội Con gái Cách mạng Mỹ là phường hiếu chiến. Đại úy hải quân John Derry, có chân trong Ủy Ban tranh thủ Hòa bình Toàn quốc, nhận định rằng cuộc biểu tình hôm nay mở màn cho mùa xuân không mấy trầm lặng cho chính quyền Nixon, sau khi một số đại diện diễn thuyết đòi Quốc Hội làm luật chấm dứt chiến tranh VN, cựu chiến binh chia nhau vào văn phòng từng nghị sĩ, dân biểu chưa có thái độ dứt khoát về chiến tranh Việt Nam để làm áp lực. Phe bồ câu tại Quốc hội hứa sẽ tiếp xúc với họ trong tuần này. Riêng DB Paul Mc Closkey đã xé lẻ để theo đoàn biểu tình từ tảng sáng, cho biết «nếu có đủ số phiếu, Quốc hội có thể chấm dứt chiến tranh ngay trong tuần này.»

Thượng nghị sĩ Hugh Scott lãnh tụ đa số đảng Cộng Hòa thượng viện đã gặp các cựu chiến binh trước thềm quốc hội. Ông nhận định rằng số người biểu tình phản chiến chỉ là rất ít so với toàn thể quân đội Hoa Kỳ hay là so với hơn 2 triệu quân nhân Mỹ đã luân phiên tác chiến tại VN.

Trong tuần họ còn dự định biểu tình ở một vài công viên khác trong khu quốc hội. Họ nói thêm rằng họ dự tính biểu tình ngay trước tối cao pháp viện với hy vọng tối cao pháp viện sẽ phán quyết là cuộc chiến tranh không tuyên chiến ở ĐNÁ có hợp hiến hay không.

Tới thứ Năm, họ trù tính sẽ viếng thăm Nha Cựu chiến binh để đòi hỏi những quyền lợi tốt đẹp hơn cho cựu chiến binh.

Một vài cựu chiến binh tuyên bố sẽ tháo huy chương trả lại cho quân đội trong một buổi lễ cuối tuần trước khi tham dự lễ cầu hồn chiến sĩ trận vong tại nhà thờ quốc gia Hoa thịnh Đốn.

Cùng ngày, tại Estes Park (Colorado), trong phiên họp khai mạc hội nghị Thanh niên do Bạch Cung tổ chức, Philip Vaughn, một nhà quay phim tài tử thuộc Tiểu bang WestVirginia, đòi TT Nixon và đám «cận thần hèn nhát» phải rời bỏ chính quyền và được toàn thể cử tọa hoan hô nhiệt liệt. Thiếu úy JerryC ok, 1 nhân viên phái đoàn DB Paul McCloskey vừa từ Saigon trở về, công bố thỉnh nguyện thư do chủ tịch Tổng hội sinh viên VN trao cho anh trong 1 cuộc tiếp xúc tại Chợ Lớn theo đó «chính quyền Thiệu Kỳ không thể nào đàn áp được nhân dân và sinh viên VN nếu không có hậu thuẫn của chính quyền Nixon, kèm theo 1 số yêu sách của nhóm sinh viên tranh thủ hòa bình cho VN trong có việc «quân Mỹ và quân Đồng minh phải rút hết khỏi VN làm điều kiện thiết yếu và tiên quyết để «chấm dứt chiến tranh».

Tại Ba Lê, Trưởng phái đoàn hòa đàm VC Nguyễn thị Bình ngày 19-4 gửi điện khuyến khích Liên hiệp Tranh thủ Hòa bình Toàn quốc và Liên hiệp Nhân dân Tranh thủ Công lý và Hòa bình của Hoakỳ nên phối hợp nhịp nhàng với nhau để thực hiện những cuộc biểu tình phản chiến tại Mỹ thì mới mong chống đối hữu hiệu chính sách của Hoakỳ tại VN.

30.000 lính Mỹ mắc nghiện

SAIGON, 19-4 (UPI).— Hai dân biểu Mỹ hôm nay nói rằng có đến 30 ngàn lính Mỹ ở VN có thể ghiền bạch phiến.

Hai Dân biểu Robert Steele (cộng hòa) và Morgan Murphy (dân chủ) nói với ký giả tại phi trường TSN trước khi đi Hương cảng rằng vấn đề ma túy tại vùng đất chiến tranh đã đến giai đoạn biến thành «dịch» rồi.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Giới chức Việt-Mỹ không trông chờ đánh lớn diệt được nhiều quân địch hay thu được kho tàng lớn

HQ Lam Sơn 720 giới hạn trong 2, 3 tuần từ giới tuyến đến An Hậu, có thể cả ở Lào

★ Phi cơ Mỹ phản ứng tự vệ tấn công 2 dàn hỏa tiễn Địa không 1 ở Lào, 1 ở Bắc Việt
★ CS BV cho xe vận tải xuôi quốc lộ 9 tiến sâu vào VNCH 21 cây số để mót đồ phế thải ?

LA VANG, 20-4.— Nguồn tin quân sự cho biết 4 căn cứ hỏa lực VNCH đã được thiết lập tại thung lũng An Hậu và căn cứ Khe Sanh trong khuôn khổ cuộc hành quân Lam Sơn 720 tại biên giới Việt Lào.

Căn cứ chính «Barbara» được đặt tại 30 cây số Bắc thung lũng An Hậu, các cổ trọng pháo 105 và 155 ly đã được bố trí tại đây. Chính từ các căn cứ hỏa lực này, các toán Biệt động quân và Hắc Báo sẽ xuất phát và tiến sâu vào thung lũng An Hậu. Nguồn tin tại La Vang cũng cho biết thêm là trong vài ngày nữa, binh sĩ Nhảy Dù cũng sẽ có thể tham dự cuộc hành quân này.

Ngược lại các binh sĩ thuộc sư đoàn 101 có nhiệm vụ yểm trợ cho lực lượng VNCH hôm thứ Hai vẫn chưa nhúc nhích. Tướng Creighton Abrams, mà mọi người chờ đợi tại Huế sáng thứ Hai, vào phút chót lại bãi bỏ chuyến đi này.

Theo tin hãng AP, hôm thứ Hai các chiến đấu oanh tạc cơ Hoa Kỳ đã tấn công các vị trí của CSBV trong thung lũng An Hậu ngày thứ 2 trong hai ngày liên tiếp.

Tại Thừa Thiên, sáng qua các phi công trực thăng Hoakỳ bay thám sát đã phát hiện 18 tử thi Cộng quân bị chết vì bom phi cơ tại 29cs TN Huế.

Một lát sau, các trực thăng võ trang nói trên lại giao tranh với 12 Cộng quân khác và hạ sát trọn 12 tên. Phía Hoakỳ vô sự.

Ngoài ra, tin quân sự Hoakỳ còn cho biết trong ngày 18-4, phi cơ B52 đã thực hiện 3 phi vụ oanh tạc các vị trí CS trên lãnh thổ VNCH. Các địa điểm bị dội bom được ghi nhận tại vùng 24cs TB Khe Sanh thuộc tỉnh Quảng Trị và vùng 13cs Nam Tây Nam Ben Het thuộc tỉnh Kontum.

Tướng Vũ văn Giai, Tư lệnh cuộc hành quân Lam Sơn 720 hôm thứ Hai cho biết cuộc hành quân này bao trùm một vùng dọc theo biên giới Hạ Lào từ thung lũng An Hậu đến tận vùng phi quân sự. Ông thêm rằng các đơn vị VNCH đã tiến vào các khu vực hành quân nhưng chưa có đụng độ quan trọng với CSBV.

Tướng Giai nói: «chúng tôi không tin là sẽ có những trận đụng độ trong mấy ngày đầu của cuộc hành quân và chúng tôi nghĩ rằng địch sẽ chờ chúng tôi vào sâu rồi mới chuyển sang thế công, như chúng đã từng làm trong cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Hạ Lào». Tướng Giai cũng cho biết là cuộc hành quân có thể mở rộng trên lãnh thổ Lào.

Tướng Vũ văn Giai còn cho biết ông có thể yêu cầu các đơn vị thiết kỵ ngoài các đơn vị bộ binh, pháo binh mà Hoa Kỳ đã hứa, để yểm trợ cho cuộc hành quân vào các mật khu của CS.

Tướng Giai còn nói rằng ông tin là các binh sĩ của ông sẽ tìm thấy nhiều hầm chôn dấu của địch, loại nhỏ, trong thung lũng, nhưng ông không hy vọng tìm thấy những kho chứa rộng lớn của CSBV. Ông cũng cho rằng sẽ không có nhiều lực lượng lớn của Cộng quân trong thung lũng An Hậu, mặc dầu những lực lượng địch mà binh sĩ của ông sẽ gặp sẽ được võ trang cực kỳ đầy đủ.

Tướng Giai nói rằng cuộc tiến quân vào An Hậu có mục đích tạo thành hay cắt đứt các khu tiếp tế của địch dùng cho 5 tỉnh vùng [illegible] Bắc VNCH.

Một cố vấn Hoakỳ nói rằng cuộc hành quân Lam Sơn 720 sẽ kéo dài khoảng 2 hay 3 tuần nhưng giới hạn thực sự của cuộc hành quân này là đầu mùa mưa tại An Hậu nghĩa là vào tháng Chín.

Hãng AP loan báo các nguồn tin Hoakỳ hôm thứ Hai cho biết các xe vận tải CSBV đã vượt biên giới Lào và tiến sâu 21cs vào lãnh thổ VNCH để thu lượm những dụng

8 XEM TIẾP TRANG 12

TT PHOUMA THAN PHIỀN 1 số nhân vật Thái muốn lật chính phủ Lào

VẠN TƯỢNG, 19-4 (UPI).— Hôm nay, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma cho hay có một nhóm nhân vật Thái Lan tìm cách lật đổ chính phủ trung lập của ông trong tuần qua.

TT Phouma nói với một số viên chức dân sự và quân sự cao cấp tới tư dinh ông chúc mừng ngày Tết đầu năm là âm mưu trên «không những phá hoại nền an ninh và ổn định của Lào mà còn là một sự lăng nhục đến khả năng của toàn thể dân tộc Lào».

TT Phouma nói «mặc dầu chúng tôi xem cuộc đảo chính bất thành này là một chuyện tầm thường và 1 dấu hiệu tham vọng cá nhân nhưng chúng tôi lấy làm tiếc là tham vọng chính trị đó lại xuất phát từ một nhóm thiểu số người Lào ở Thái». Ông khuyến cáo nhân dân Lào hãy đoàn kết, đề cao cảnh giác chống lại sự phá hoại và xâm lăng của đối phương để cứu Lào quốc khỏi cảnh phân chia.

CHIẾN SỰ TẠI KPC và Lào

VẠN TƯỢNG 19-4 (AFP).— Theo nguồn tin quân sự ở đây thì [illegible] Nhật tiến lên các đỉnh núi quanh phi trường Luang Prabang đã không gặp sự hiện diện của cộng quân.

Trước đó, các phóng pháo cơ Phantom của không lực Mỹ đã mở cuộc oanh tạc các dãy núi trên trước sự chứng kiến của Đại sứ Mỹ George Godley và Đại sứ Úc Peter Curtis nhân dịp các nhà ngoại giao tới dự lễ Tết đầu năm ở Lào.

Tại Nam Vang, Bộ Tư Lệnh KPC loan báo đêm Chủ Nhật, Cộng

1 XEM TIẾP TRANG 12

Hành động cụ thể đầu tiên của Nga trước việc TC kết thân với Mỹ

Phái bộ thương thuyết Nga trở qua TC Đài Mạc Tư Khoa tăng giờ Việt ngữ

★ Nga gởi MIG 23 của Nga qua cả Algérie
★ Khối NATO mở thao diễn quy mô tại Địa Trung Hải.

MẠC TƯ KHOA, 19-4 (AP).— Hãng thông tấn Tass loan báo hôm nay rằng Thứ Trưởng Ngoại giao Ngaxô Leonid F. Ilyichev, trưởng phái đoàn Nga thương thuyết với TC về vấn đề biên giới đã cùng với Đại sứ Nga tại TC là Vassily Tolstikov trở lại Bắc Kinh sau khi cùng tham dự đại hội lần thứ 24 của đảng CS Ngaxô.

Theo hãng Tass, tại sân bay BK, phái bộ Nga đã được Thứ trưởng Ngoại giao TC là Chiao Kuan-Hu trưởng phái bộ TC đàm phán với Nga về vấn đề biên giới, ra đón.

Dù không đạt được bất cứ một kết quả nào từ khi mở cuộc thương thuyết vào tháng 10-69, dường như Ngaxô đã tái diễn cuộc thương thuyết đúng vào lúc Trung Cộng và Mỹ đang tìm cách cùng nhau từng bước một bình thường hóa mối bang giao giữa 2 nước.

Đài MạcTưKhoa hôm nay loan báo bắt đầu từ ngày 20-4-71 chương trình Việt Ngữ của đài này sẽ được tăng cường đáng kể. Buổi phát thanh từ 5g30 đến 6 giờ sáng (giờ Hà nội) vẫn được duy trì. Ngoài ra, đài MTK sẽ phát thanh liên tục từ 19 giờ cho đến 24 giờ thay vì 3 đợt phát thanh đứt quãng mỗi đợt lâu 30 phút như trước đây.

Việc Đài MTK tăng cường chương trình Việt ngữ được giới quan sát coi là một hành động nhằm tranh chấp ảnh hưởng với TC tại BV, trong lúc TC có thể thỏa hiệp với Mỹ trong nhiều vấn đề.

Hãng Tass hôm nay cũng loan báo Tổng Bí thư Cộng đảng Nga Leonid Brejnev hôm nay đã cầm đầu phái đoàn Cộng đảng Nga đáp xe lửa đến Sofia để tham dự Đại hội lần thứ 10 của cộng đảng Bảo sẽ khai diễn vào ngày thứ Ba. Nguyễn duy Trinh cầm đầu phái bộ CSVN tham dự đại hội đã đến đây hôm 16-4.

Hãng Tass hôm nay loan báo Nga xô vừa phóng lên quỹ đạo trái đất một vệ tinh «Salute» và vệ tinh này đã điều hành rất tốt. Các nguồn tin

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tích Lan quyết ngăn cản phong trào chống TC

Các trực thăng của Ấn và Hồi sát cánh tiễu Cộng ở Tích Lan

COLOMBO 19-4 (Reuter).— Nguồn tin Không lực Tích lan hôm nay loan báo có 5 trực thăng Ấn và 2 trực thăng Hồi do phi hành đoàn Ấn và Hồi lái đang tham gia các phi vụ chống phiến loạn tại Tích Lan.

Các phi công TL thì lái trực thăng của Mỹ và phi cơ Anh. Nguồn tin nói rằng họ hy vọng sẽ có thêm vài phi cơ từ Anh gửi đến.

Khoảng 100 binh sĩ Ấn đã tới bảo vệ phủ cao ủy Ấn ở Colombo và các trụ sở khác của Ấn nhưng không có nhiệm vụ chiến đấu. Năm tàu chống tiềm thủy đĩnh của Ấn cũng đang tuần tiễu các vùng duyên hải.

Trong 1 cuộc đụng độ với quân phiến loạn hôm qua, lực lượng hải quân Tích Lan tại Hingurakgoda đã hạ 12 phần tử phiến loạn và bắt giữ 7 người khác. Lực lượng hải quân cũng tịch thu 1 số lớn vũ khí đạn dược, nhiều trái thư tử và 3 xe ăn cắp của chính phủ.

Trung tá Ranatunga, chỉ huy lực lượng phối hợp bộ binh, thiết giáp và cảnh sát tại vùng Kegalla nói rằng số phần tử phiến loạn tại vùng này lên tới 5000 người không kể dân số ở đây là 150.000 người.

Chính phủ TL hôm nay lên tiếng đánh tan các «dư luận chống Trung Cộng» rằng một bản tuyên bố nói rằng các đảng phái có thế lực đang cố gắng phỉ báng Bắc Kinh.

Những dư luận chống TC đã phát sinh từ lúc chính phủ trục xuất các nhân viên Tòa đại sứ Bắc Hàn tuần trước. Bản tuyên bố nói trên cho rằng các đảng phái có thế lực đã cố gắng làm tổn thương mối giao hảo giữa TC và TL.

Tin từ Đông kinh cho biết thủ tướng Bandaranaike đã hội đàm thân mật với đại sứ TC tại Colombo hôm chúa nhựt. Nội dung cuộc hội đàm này không được công bố.

Chính phủ Tích Lan cũng bác bỏ một tin tức do nguồn tin quân sự đưa ra cho rằng quân đội Tích Lan được lịnh hạ sát tất cả quân phiến loạn bị bắt.

Chính phủ tuyên bố rằng quân phiến loạn bị bắt dù không được coi là tù binh, nhưng vẫn được đối xử nhân đạo chớ không thể bị đương nhiên bành quyết.

Tàn quân và dân tỵ nạn Đông Hồi chạy qua Ấn

HỒI TỐ CÁO QUÂN ĐỘI ẤN ĐỘ tấn công quân Hồi tại Đông Hồi

TÂN ĐỀ LI— 19-4 (Reuter).— Chính phủ Hồi quốc tố cáo quân đội Ấn đánh úp một đồn binh Hồi trên đất Đông Hồi sát biên giới Ấn, chính phủ Bengla Desh họp khẩn giữa đêm 19-4 tại Calcutta để tìm phương cách đối phó với những thất bại quân sự của QGPĐH tại các thành phố Đông Hồi.

Đài Hồi Quốc nghe được ở Tân Đề Li ngày 19-4 cho biết ngày 16-4 quân Ấn đã vượt biên Đông bộ Đông Hồi đột kích 1 tiền đồn Tây Hồi với sự yểm trợ của pháo binh Ấn. Cao ủy Ấn Acharya tại Islambad đã được gọi đến Bộ ngoại giao Hồi nhận kháng thư đòi Ấn phải đình chỉ những hành động quân sự chống Hồi và ngưng sử dụng các trường học ở tiểu bang Tripura làm kho tích trữ lương thực và vũ khí tiếp tế cho QGPĐH. Ngoài ra đài loan báo quân Tây Hồi ngày 18-4 đã chiếm được Meherpur cách Baidyanathala, nơi tuyên cáo độc lập của Bengla Desh ngày 17-4, non 5cây số (Đông bộ), hai quận trấn Brahmanbariai và Akhaura (Tây bộ) đối diện với biên trấn Agartala của Ấn Độ.

Bộ Tư lịnh Quân khu Tây Bengal (Ấn) ngày 19-4 xác nhận với báo chí rằng QĐPĐH địa phương đã rút âm sang biên lãnh Ấn. Hiện đã có 100 ngàn dân tỵ nạn Đông Hồi ở Tiểu bang Tây Bengal, 25 ngàn ở tiểu bang Tripura và mọi trường học trong 2 tiểu bang Ấn này đều được tạm dùng làm trại tạm trú cho dân tỵ nạn. Các làng mạc dọc biên giới đều bị quân Tây Hồi đốt trụi.

Tại Calcutta, theo AFP, chính phủ Bengla Desh họp một đêm 19-4 để đối phó với tình hình mới sau khi quân Tây Hồi nắm trọn các thị khu tại Đông Hồi. Toàn bộ quân lực Bengla Desh tại khu Tây Nam (ĐH) đêm 18-4 chỉ còn vỏn vẹn có 4 trăm người tại làng Betaiam sát biên giới Ấn.

Tại Luân đôn, theo Reuter, 6ngàn Hồi kiều trong khắp nước Anh ngày 19-4 đã kéo về công trường Trafalgar biểu tình ủng hộ Bengla Desh, đòi chính phủ Anh công nhận chính quyền Bengla Desh. Được biết đặc sứ Zakaria Choudhuri của Bengla Desh đã tới Luân Đôn từ tuần trước vận động chính phủ Heath thừa nhận và chi viện chính phủ Bengla Desh chống lại Tây Hồi.

Thái cho hay vẫn sẵn sàng kết thân với TC

Đại Hàn loan sắp bàn với Mỹ việc rút quân Hàn khỏi VN

HÁN THÀNH, 19-4 (Reuter): Ngoại trưởng Đại Hàn Kyu Hah Choi hôm nay tuyên bố chính phủ ĐH đã hoạch định một kế hoạch rút một trong 2 sư đoàn quân Đại Hàn tại VN trong bước đầu triệt thoái từng giai đoạn.

Tuy nhiên, ông không nói khi nào Đại Hàn sẽ hồi hương đơn vị chiến đấu chính yếu đầu tiên kể từ khi ĐH đưa 50.000 quân tham chiến tại VN cách đây 5 năm.

Ngoại trưởng Choi cho báo chí biết là kế hoạch của ĐH trong đợt rút quân đầu tiên sẽ được đem ra thảo luận trong hội nghị cấp ngoại trưởng tại Hoa thịnh Đốn vào thứ sáu tới. Ông nói thêm rằng chính phủ ĐH đã tham khảo ý kiến với chính phủ VNCH về vấn đề này.

Đại Hàn hiện có tại VN 2 sư đoàn bộ binh, 1 lữ đoàn TQLC, 1 tiểu đoàn Công binh, một đơn vị y tế lưu động và các lực lượng yểm trợ khác. Đây là lực lượng bạn lớn thứ nhì tại VNCH sau Mỹ.

Ngoại trưởng Choi nói rằng chính phủ ĐH quyết định giảm bớt quân số ở VNCH vì tình hình VNCH đã ổn định với sự thành công của chương trình bình định, khả năng chiến đấu của VNCH đã gia tăng, tình hình quân sự đã cải thiện sau cuộc hành quân hạ Lào và Hoa Kỳ cũng như các quốc gia đồng minh khác đang giảm quân tại VNCH.

Tại Sài gòn, bộ tư lệnh Mỹ loan báo là khoảng 9.000 binh sĩ Mỹ nữa đã rời khỏi VN hồi tuần qua và quân số Mỹ chỉ còn có 4 000 nữa là đạt được mục tiêu mà TT Nixon ấn định cho ngày 1-5.

Thái với TC

VỌNG CÁC, 19-4 (UPI).— Thủ tướng Thái Lan Thanom Kitikachorn hôm nay tuyên bố rằng TC đã chứng tỏ không muốn thiết lập giao thương với Thái.

Ông còn nói với báo chí rằng TC đã giảm bớt các hoạt động khủng bố của họ ở Thái Lan.

Thủ tướng Thái nhắc lại lập trường của Thái là mong muốn có mối giao hảo thân hữu với bất cứ các quốc gia nào, kể cả TC miễn là quốc gia đó không xâm phạm nền an ninh của Thái.

KPC loan báo phiên nhóm đặc biệt của Hội Đồng NộiCác

TT Lon Nol có thể trao luôn quyền cho quyền Thủ tướng Sirik Matak

NAM VANG, 19-4 (Reuter): Tổng Trưởng Thông Tin Cộng Hòa Khmer hôm nay loan báo rằng hội đồng nội các KPC đang họp những phiên đặc biệt để thảo luận về việc TT Lon Nol sẽ trở lại hay rời bỏ chính quyền.

Đây là lần đầu tiên việc TT Lon Nol có thể rời bỏ chính quyền để cho PTT Sirik Matak chính thức đảm nhiệm trách vụ Thủ tướng được chính quyền KPC loan báo.

TT Lon Nol đã trở về nước sau một thời gian điều trị tại Hạ uy Di nhưng sức khỏe của ông vẫn còn kém và theo phát ngôn viên chính thức tuyên bố rằng phải một thời gian nữa ông mới đủ sức khoẻ để làm việc.

Sau hơn một năm hạ bệ Sihanouk, chính quyền hiện nay của KPC tuy không gặp nguy cơ sụp đổ, nhưng đang phải đương đầu với nhiều khó khăn quân sự, kinh tế và cả về chính trị.

Giới trí thức và sinh viên từng hăng hái ủng hộ tân chế độ thì nay đã phàn nàn về sự bất lực, tham nhũng và thiếu tinh thần cách mạng trong nội bộ chính quyền.

Giới sinh viên đã có những lời phàn nàn là một năm sau khi ông hoàng Sihanouk bị lật đổ, tình thế chẳng thay đổi được là bao. Họ vạch rõ ra là nhiều người khác được ông hoàng Sihanouk bổ nhiệm nay vẫn còn tại chức.

Họ kêu ca rằng chính phủ cứ 1 ra và giá sinh hoạt cứ tăng lên, rằng có kẻ đã lợi dụng chiến tranh và tăng vẫn còn tham nhũng. Thêm vào đó là lòng hăng hái tin tưởng lúc ban đầu khi cuộc chiến mới bùng nổ, lòng yêu nước bồng bột nay đã tiêu tan. Có chăng chỉ còn lại một không khí ôn hòa và tới nay đã trở thành một thói quen. Câu trả lời của chính phủ là nhiều lời than phiền đúng sự thực, chẳng hạn như Tổng trưởng thông tin nhìn nhận là có tham nhũng. Nhưng chính phủ nói là chữa bệnh cần phải có thời gian và căn bệnh đang được chữa chạy, tỷ như chính phủ khoe là sẽ tăng cường việc kiểm soát giá

12 XEM TIẾP TRANG 12

1 Nghị Sĩ Cộng Hòa Mỹ đồng hóa TC với dân tộc Trung Hoa

Agnew: Đừng trắng trợn rùm beng quá Đường bay Mỹ - Hoa lục sắp mở lại ?

★ Giới kinh doanh Mỹ [illegible]: Thương mại mở đường cho chính trị, [illegible] được thành công cho thương mại

HOA THỊNH ĐỐN, 19-4 (UPI).— Hôm thứ Hai, trong một bài diễn văn soạn trước để đọc tại Thượng viện Mỹ, nghị sĩ Henry Bellmon, Cộng Hòa tiểu bang Oklahoma khen ngợi nỗ lực của TT Nixon nhằm cải thiện bang giao với TC. NS Bellmon kể lại chuyện cũ nói «chỉ mới cách đây 25 năm, họ (Trung quốc) là những người bạn chân thành và bạn hàng mậu dịch có giá. Trung quốc là đồng minh của ta trong thế chiến hai và nay vẫn còn có tinh thần hữu giữa 2 dân tộc».

Trái lại, Phó Tổng Thống Spiro Agnew tuyên bố với các vị Thống đốc Cộng Hòa là ông hồ nghi về thành công của cuộc viếng thăm của đoàn đấu thủ bóng bàn Mỹ ở Hoa lục.

Cũng trong ngày trên, PTT Agnew thảo luận với các ký giả về chính sách ngoại giao đối với TC có nói là Hoa kỳ không nên có một sự «tan băng giả» với TC. Ông nhấn mạnh là Hoakỳ còn những sự cam kết với chính phủ THQG. Ông cho là vụ đấu thủ bóng bàn viếng thăm Hoa lục đã được làm rùm beng quá ở quốc nội.

Mở đường bay qua TC

HOA THỊNH ĐỐN 19-4(UPI): Cơ quan hàng không dân sự Hoa kỳ hôm nay vừa nhận được đơn xin phép mở đường bay sang Hoa Lục.

Các giới chức cơ quan này cho biết, hãng hàng không quốc nội lớn nhất ở Mỹ là UAL (United Airlines) đã xin mở đường bay từ Seattle, Hoa Thịnh Đốn đến Thượng Hải, Bắc kinh và Quảng Đông ghé qua Đông Kinh.

Đơn xin này còn tùy thuộc sự quyết định của bộ Ngoại giao và tòa Bạch Ốc và cũng có thể tùy thuộc vào mối bang giao giữa Mỹ—TC.

Chính phủ Mỹ đã có 1 thỏa hiệp với Trung Hoa Dân Quốc năm 1946 cho phép các đường bay Mỹ bay đến Thượng Hải, Thiên Tân và Quảng Đông nhưng không có Bắc Kinh. Tuy nhiên, giới chức cơ quan hàng không dân sự không cho biết thỏa hiệp đó còn giá trị không và có thể áp dụng với đề nghị của hãng UAL không.

Giới kinh doanh tiêu liệu

Cựu Kim Sơn 18-4 (UPI): Các thương gia quốc tế tại đây đang lo lắng trong việc tái lập mậu dịch với TC và đều nghĩ rằng cần phải chờ cho đến khi Hoa kỳ công nhận ngoại giao chính phủ Bắc Kinh.

Các thương gia trên cho việc mậu dịch trực tiếp với Hoa lục không phải chỉ là vấn đề thương mãi hấp dẫn mà chắc chắn là một phương thức hữu hiệu nhất để chấm dứt tình trạng căng thẳng giữa 2 nước.

Ông John Robinson, Chủ tịch công ty Harper Robinson và nhân viên Ủy ban chấp hành Hiệp hội mậu dịch quốc tế của phòng Thương mại Cựu Kim Sơn nói «bằng mậu dịch, chúng ta tạo nên mối liên lạc và do đó đẩy mạnh sự hiểu biết, chắc chắn hậu quả sẽ là sự công nhận ngoại giao. Các thương gia giữa các nước có thể liên lạc với nhau tại các địa hạt mà các chính khách thường thường và không thể thương thuyết với nhau được».

Một nhà kinh doanh khác ví việc tái lập mậu dịch TC—Mỹ như là «chất dầu mỡ để làm cho bánh xe ngoại giao chạy».

Đội bóng bàn Úc chuẩn bị đến Hoa Lục

Trung Hoa DQ mở hội nghị Đại Sứ chống tấn công ve vãn của TC

ĐÀI BẮC 19-4 (AP).— Bộ ngoại giao Trung Hoa quốc gia sẽ tổ chức một hội nghị đại sứ để tìm phương sách mới chống lại cuộc tấn công «ve vãn» của Trung Cộng. Nguồn tin chính thức hôm Chủ nhật cho biết như vậy.

Ngoại trưởng Chow Hu Kai sẽ chủ tọa hội nghị được tổ chức vào cuối tháng này. Hội nghị sẽ thảo luận sự tăng gia trong cuộc hòa giải quốc tế, cuộc tấn công ve vãn của phe CS và tìm đường lối củng cố mối bang giao giữa THDQ với các nước bạn khác. Hội nghị sẽ gồm có các đại sứ THQG về họp tại Đài Bắc để tham dự.

TC mời đội bóng bàn Úc

HƯƠNG CẢNG 20-4 (UPI): Chủ tịch tổng cuộc bóng bàn Úc tiến sĩ John Jackson đã tới Hương cảng hôm thứ Hai để gặp đoàn bóng bàn TC thảo luận về chuyến viếng thăm của phái đoàn bóng bàn Úc sang Hoa Lục.

Theo tin Reuter, Thủ Tướng Úc Mc Mahon đã yêu cầu bộ ngoại giao Úc cho biết sự đánh giá về việc TC mời đội bóng Úc sang Hoalục. Trước đó, bộ ngoại giao Úc đã từ chối không bình luận về tin trên.

TC đang duy trì chính sách «ngoại giao bóng bàn» của họ bằng cách mời đoàn bóng bàn Úc sang TC và họ sẽ đài thọ tất cả chi phí cho chuyến du lịch này.

Lời mời đã được gửi đến cho tiến sĩ John Jackson sau khi các đoàn Hoakỳ, Gia nã Đại, Anh, Colombie và Nigeria đến TC. Ít nhất là 1 ký giả Úc sẽ đi theo đội bóng bàn Úc đến TC.

Ba ký giả Mỹ được TC mời sang Hoa Lục để tường thuật cuộc viếng thăm của phái đoàn bóng bàn cũng sẽ rời Hoa Lục hôm thứ Ba đi Hương cảng bằng xe lửa.

Ba ký giả Mỹ trên ở lại Quảng châu để viết về hội chợ thương mại ở đây. Hôm Chủ nhật, họ đã được về miền thôn quê thăm các công xã Trung Cộng, nơi đây họ được dẫn đi xem các nhà máy điện, bệnh viện và sau đó được dùng cơm trưa. Về buổi tối, các xã viên công xã tụ họp lại để xem truyền hình.

Tin Điện

BA LÊ.— Thủ Tướng Mã Lai Á Abdul Razak hôm thứ hai từ Luân Đôn đến Ba Lê để hội kiến với Tổng Thống Pháp Pompidou đặc biệt về vấn đề Đông Nam Á và các vấn đề quốc tế và liên hệ giữa 2 nước.

LA MÃ.— Hôm thứ Hai, ông Shen Ping, vị Đại sứ TC đầu tiên tại Ý kể từ khi CS lên nắm quyền từ 22 năm nay đã đáp phi cơ từ Ba Lê tới đây để nhậm chức.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

LÃNH ĐẠO... SỜ

Không biết có phải là để sửa soạn cuộc tranh cử Tổng Thống nhiệm kỳ tới hay không mà các nhà đương kim lãnh đạo cũng như các nhà được coi là «chuẩn lãnh đạo» bắt đầu nói hơi nhiều đến điều mà toàn dân đang mong mỏi. Đó là điều «làm thế nào để chấm dứt chiến tranh, tái lập hòa bình». Theo sự ghi nhận của dư luận thì đã có ba ý kiến «nổi» nhất do ba người «lớn» nhất — dĩ nhiên cái nhất nói ở đây chỉ là cái nhất tương đối — đưa ra. Thứ nhất là ý kiến của ô. Nguyễn văn Thiệu chủ trương «chiến thắng quân sự». Thứ hai là ý kiến của ô. Nguyễn Cao Kỳ chủ trương «giải pháp chính trị». Thứ ba là ý kiến của ô. Dương văn Minh chủ trương «hòa giải dân tộc chung sống hòa bình».

Nhận định tổng quát về các ý kiến trên, công bằng mà nói có thể coi đây là những ý kiến ba phải—nghĩa là cả ba cùng phải.

Ô. Thiệu có cái lẽ phải của ông ấy. Bởi vì trước hết ông đang có trách nhiệm lãnh đạo đất nước này và trước mặt đất nước này thì đang có một cuộc chiến tranh ác liệt phải theo đuổi trong khi chưa có hy vọng gì về một giải pháp «khác hơn là giải pháp quân sự. Ô. Thiệu có cái lý của ông ấy bởi vì đó là cách trả lời cân xứng cho yêu sách ngoan cố của đối phương: đòi hỏi một sự đầu hàng đơn phương và đơn thuần.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hằng ngày

LƯỢC-ĐỒ CHÍNH-SÁCH của Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục

NGUYỄN-VĂN

Từ sau khóa tháng 9/1970 đến 22/3/71, Văn Phòng Thường Trực và các Ủy Ban của Hội Đồng VHGD đã làm việc liên tiếp, để vừa giải quyết các khó khăn nội bộ, vừa khởi thảo Chính sách Văn hóa Giáo dục.

Một bản Dự Án Lược Đồ đã được phác họa và trình đại hội xét hôm 3/4 vừa qua.

Chưa biết văn kiện này đã được Hội Đồng chấp thuận chưa ? Nếu chưa, thì cửa ngõ còn bỏ ngỏ cho mọi ý kiến người ngoài ; nếu rồi, thì người dân càng dễ nhận định dứt khoát.

xXx

— Xét chung, thì mặc dầu nhiều phiên không đủ túc số, các Ủy Ban đều cố gắng. Song các hoạt động có tiến hành theo một nghị trình hợp lý hay không ?

Chính sách căn bản phải được xác định với sự góp phần của mỗi Ủy Ban. Rồi sau đó, mỗi Ủy Ban hãy dựa vào chính sách mà lo phần thực hiện.

Song trong những tháng vừa qua, có những Ủy Ban, thay vì chuyên chú vào việc xây dựng chính sách, đã dành nhiều ngày giờ cho phần thực hiện và vội đưa ra những đề nghị tổ chức.

Tỉ dụ : Quốc Sử Viện của Ủy Ban Bảo Tồn Di Tích Lịch Sử và Phát Triển Cơ sở Văn Hóa ;— Hàn Lâm Viện của Uỷ Ban Nghiên Cứu thiết lập HLV.— Thi cử, địa phương hóa, sách giáo khoa, học phí, vv... của Ủy Ban Trung Tiểu Học.

Đâu phải là thừa ? Tuy nhiên nếu không mắc bận vào những vấn đề này, thì các Uỷ Ban ngoài bản Dự Án Lược Đồ khô khan kia, đã có thể cùng nhau soạn thảo hẳn một chính sách cụ thể và hoàn bị hơn, cho đủ hiệu năng thuyết phục.

Để đạt mục đích này, về mỗi chủ ý hay phần cốt yếu, phải có những bản thuyết trình, không phải thuyết trình rườm rà hàng chục trang như về vấn đề đặc biệt Thư Viện Quốc Gia, nhưng thuyết trình gọn ghẽ và sáng sủa như về Căn bản Chính Sách của GS Bùi Xuân Bào.

Căn bản đó đã được đặt trong vài điều khoản Hiến Pháp, thì phải và chỉ việc lý hội, suy luận, và diễn giải thế nào cho đích xác mà áp dụng trên các lãnh vực văn hóa giáo dục : Dân Tộc : Nhân Bản, Khoa Học.

Muốn phù hợp với tinh thần Khoa học, Nhân Bản và Dân Tộc, thì cần chuyển hướng, duy trì hay cải tiến thế nào ở các cấp và các ngành học, ở các bộ môn nghệ thuật, ở cách huấn luyện kỹ thuật, hay về mặt thể dục hoặc sinh hoạt thanh niên.v.v...

Nếu không lẫn lộn quan niệm và thực hiện, nguyên tắc và điều hành, đường lối và guồng máy, thì chắc chắn Hội Đồng đã đi tới một kết quả xứng đáng hơn với công phu thảo luận trong 6 tháng trước đây.

Tại sao đã nêu việc xây Hí Viện ? tại sao khen ngợi «tuồng cải lương, đố vui để học, phim chuyện...», tại sao mô tả «Đời sống văn hoá», khi cần nói cho rõ ràng hơn về 2 điểm đã ghi trong Lược Đồ : «trong truyền thống, cái gì phải giữ lại, trong các trào lưu mới, cái gì nên hấp thụ» ? Tất cả tương lai văn hoá hay dở tùy thuộc 2 điều then chốt này, thì tán rộng làm chi đến sự miễn thuế, giúp vốn xuất bản, tổ chức du ngoạn... ? Nhưng có chắc là du ngoạn hợp với «Khoa học, Nhân Bản hay Dân Tộc» chưa, mà đã đòi hỏi cho mất thời giờ ?

xXx

Trường hợp đáng ngại và cần tránh hơn cả, lại là thảo luận chung quanh những vấn đề đặt sai, vì như thế thì làm sao tìm được giải pháp thích ứng hay ít nhất là hợp lý ?

Chẳng hạn, trong phiên họp ngày 4-11-70, một Ủy Ban đã bàn để trả lời những câu hỏi như sau :

— *« Thế nào là một chính sách Văn hóa Giáo dục ?»*

Hỏi như vậy thì chỉ có thể đáp rằng : chính sách VHGD là chính sách liên quan đến Văn hóa Giáo dục cũng như một chính sách ngoại giao là chính sách liên quan đến việc đối ngoại. Trả lời thế thì tất nhiên không giải đáp chi hết.

Có lẽ Ủy Ban muốn hỏi : Bàn về chính sách, thì phải xét những ..., vì không nên lầm với kế hoạch và chương trình. Và một chính sách VHGD phải căn cứ vào đâu và nhằm mục tiêu gì ?

Lại như : *« Trong hiện tình đất nước, VN ta có cần có một chính sách VHGD hay không ? »*

Bây giờ và bao giờ cũng phải có chính sách. Có chính quyền là phải có chính sách. bất cứ trên lãnh vực nào : đó là sự dĩ nhiên, khỏi cần thắc mắc làm chi.

Chưa chắc gì những kế hoạch hay chương trình áp dụng chính sách VHGD được thi hành ngay hoặc tất cả, vì còn tùy nhiều điều kiện an ninh, kinh tế, tài chánh vv...

Song muốn có kế hoạch hay chương trình, thì trước hết phải có căn bản hoặc một số nguyên tắc chỉ đạo, nghĩa là cứ phải có chính sách, nếu không thì chỉ tổ chức và hành động hú họa.

Vậy thì câu hỏi cũng thừa.

« Tinh thần thực thi chính sách VHGD với mục tiêu hướng dẫn ? »

Nay chưa tìm ra chính sách, thì tại sao vội nói đến thực thi ? Thực thi là làm thật, và một là thực thi, hai là không thực thi, chứ sao lại « tinh thần thực thi » ? Thật quả rất khó hiểu.

Mục tiêu, là điểm phải đi tới. Vạch đường lối để hướng dẫn tới mục tiêu, thì mới phải. Còn « mục tiêu hướng dẫn » thì mục tiêu đưa tới cái gì ?

Xin miễn bàn đến những « tinh thần thực thi » và « mục tiêu hướng dẫn ».

Chưa hết : *«Mục tiêu lý tưởng cho chính sách VHGD ?»*

Có lẽ Ủy Ban muốn tìm mục tiêu nào cao siêu nhất, còn những mục tiêu cao vừa vừa hay gần quá, thì khỏi cần ?

Mục tiêu lý tưởng, cũng như sự Đẹp lý tưởng, là mục tiêu hay sự Đẹp rất khó đạt, rất khó tới gần.

Như thế thì làm sao mà «thực thi» ? Mục tiêu phải rõ rệt và có thể đạt, thì chính sách mới khả thi. Nếu không, thì chỉ là ảo vọng.

Đã thế, Ủy Ban còn hỏi :

« Có còn xúc tiến thực thi những mục tiêu trong 5 hay 7 năm không ?»

Đã thực thi, thì phải làm, sao lại đợi ? Và tại sao đợi ngần 1 năm thay vì đợi 1 năm 3 năm hay 18 năm ? Xúc tiến là thúc làm mau, làm ngay. Mà đợi 5-7 năm nữa, tức là không vội, sao lại bảo là xúc tiến ?

« Chương trình và kế hoạch chung ? »

Phải có chính sách, rồi mới dựa vào đó mà thảo kế hoạch, và có kế hoạch rồi mới lập những chương trình thực hiện. Thứ tự như vậy, không thể đặt chương trình trước kế hoạch và bàn về kế hoạch trước khi có chính sách.

Sau hết, xin cơ quan hiến định có trách nhiệm về văn hóa giáo dục tỏ ra thận trọng nhiều hơn mỗi khi hành văn, để treo gương bảo vệ quốc ngữ, vì chữ nước ta đã bị chà đạp hành hạ quá nhiều.

oOo

— Bản Lược Đồ gồm 3 phần :

Phần chung cho văn hóa giáo dục, với những nguyên tắc căn bản để xây dựng chính sách :

Phần chính sách Văn hóa :

Phần chính sách Giáo dục.

Có sự chênh lệch rõ rệt giữa 2 phần sau :

Phần Chính sách Văn hóa có tính cách cụ thể hơn. Như ở mục Tổng Quát, thấy ghi rõ ;

«*Không hạn chế tự do Văn hóa* : tự do chân chính thì khi nào cũng phải tự hạn chế.

«*Điển hình* trong công cuộc xây dựng văn hóa :

« — Trong truyền thống, cái gì phải giữ lại ?

« — Trong các trào lưu mới, cái gì nên hấp thụ ?

« — Công cuộc hợp thái để tạo dựng thái độ của con người hợp với thời đại » v.v...

Trái lại, ở phần Giáo Dục, chỉ thấy ghi quá vắn tắt không có nào một mục lục khô khan, chẳng có ý kiến chính yếu nào cả:

«Nguyên tắc giáo dục»

«Tôn chỉ, định hướng, mục tiêu giáo dục».

Nguyên tắc nào ? tôn chỉ thế nào ? ... không ai hiểu chi hết.

Rồi :

«Mục tiêu của giáo dục học đường :

(Xem tiếp trang 11)

Biến-chuyển mới trong thế Tam-Quốc-Chí Nga-Mỹ-TC

MỸ TỐNG-TÌNH TRUNG-CỘNG, TRUNG-CỘNG TỐNG-TÌNH MỸ. ★ HỌ ĐƯƠNG VỜN NHAU THẬT, HAY LÀ HỌ ĐƯƠNG ĐÒN NHAU. ★ THẾ TAM-QUỐC-CHÍ HÃY CÒN PHỨC-TẠP, HAY LÀ ĐÃ CÓ NHỮNG THỎA-HIỆP NGẦM RỒI..

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Từ ngày thế chân vạc Tam Quốc Chí được người đời chú trọng đến, chưa bao giờ có sự sôi động như ngày nay. Nhiều nhà quan sát và nhiều nhân vật đã trông thấy qua trận ve vãn ái tình giữa Mỹ và Trung Cộng một tương lai hoà bình rõ ràng ở Việt Nam. Dư luận Mỹ sôi động, và đây là một lần rất hiếm có mà cả hai đảng, cả phe diều hâu và phe bồ câu cùng tán thưởng các hành động hoà hoãn của Nixon đối với Trung Cộng, để đưa lại hòa bình Việt Nam.

Người ta cũng nhớ lại, sau trận Hạ Lào, Nixon đã loan báo «đến mấy tháng nữa, người ta sẽ thấy chuyện mới lạ và thú vị về Việt Nam», và bây giờ, đã có người dám nói rằng hoà bình sẽ đến đột ngột và bất ngờ. Trung Cộng mà họ lệnh ngưng đánh, là Bắc Việt phải ngưng đánh, không trái lệnh được. Hoặc nếu BV trái lệnh, thì cũng chỉ trong một thời gian là phải treo súng. Thực chất của chiều hướng mới ấy như thế nào ?

Các sự kiện mới.

Xin tóm tắt các sự kiện mới mà quý bạn đọc đã theo rõi kỹ trên Chính Luận một tuần nay :

A — VỀ PHÍA TRUNG CỘNG.

— Trung Cộng mời đoàn bóng bàn Mỹ sang Trung Cộng. Một số nhà báo Mỹ cũng được sang theo đoàn bóng bàn. Điều đáng ghi : không đặt vấn đề phân biệt nào trong việc mời đó, mời luôn cả những nhân vật chống Cộng.

— Đoàn bóng bàn được tiếp đón trọng thể và được đi xem các nơi. Đây là dịp để biểu dương một tâm trạng mới hơn là để đấu bóng bàn. Châu ân Lai ra tiếp phái đoàn Mỹ, đã nói đến việc «sang một trang sử mới, nhất định làm thân với Mỹ».

— Châu ân Lai cho biết rằng « người Mỹ có thể sang Trung Cộng dễ dàng, và cũng sẽ có những người Trung Cộng sang Mỹ nhiều hơn». Trung Cộng đã quyết định mở lại đường điện thoại với Mỹ.

— Khắp các nơi có đoàn «đại biểu» Mỹ đi thăm, các biểu ngữ chống Mỹ (và cả chống Nga) đều biến đi hết.

B— VỀ PHÍA MỸ.

— Mỹ đưa đoàn bóng bàn Mỹ sang Trung Cộng lại mời thêm đoàn bóng tròn và đoàn tuyển thủ quần vợt Trung Cộng sang Mỹ đấu giao hữu.

— Nixon tuyên bố rõ ràng về chánh sách mới của Mỹ là kết tình thân thiện với TC. Nixon không đặt mục tiêu chánh trị ngấm ngầm nào hết, chỉ biết nhất quyết kết giao hảo với Nga và TC đồng thời, vì lý do đó là những thực thể, những cường quốc.

—Nixon lại loan báo những biện pháp mới để làm hòa với TC, mà ông ta gọi lại là «Cộng Hòa Nhân dân Trung Hoa».

Những biện pháp đó rất quan trọng, chứng tỏ nếu các biện pháp đó thi hành thật, thì quả là có chiều hướng mới : cho người TC sang Mỹ dễ dàng ; cho người Mỹ sang TC dễ dàng tiếp tế lại cho các tàu ngoại quốc giao dịch với TC ; thả cho xuất cảng một số hàng hóa Mỹ sang TC ; sẽ không kiểm soát kỹ về tiền tệ và bằng lòng cho TC xử dụng một số đô la mà họ có.

Thế Tam Quốc Chí

Thế Tam Quốc Chí giữa Ngụy (Tào Tháo), Ngô (Tôn Quyền) và Thục (Lưu Bị) đã diễn lại với Mỹ, Nga và Trung Cộng, ở chỗ cả ba nước cùng chống lẫn nhau, và tùy thời mà có thể hai nước kết hợp nhau để đánh nước thứ ba ; hoặc cả ba nước cứ kình chống nhau trong thật tế, dù có giữ một cái bề ngoài...

Giữa ba nước đó, cho đến ngày nay, vẫn còn sự kiện Nga Mỹ chống nhau, Nga Trung Cộng chống nhau và Mỹ TC chống nhau. Tuy rằng Nga đã chánh thức tuyên ngôn chánh sách hòa với Mỹ, nhưng các tranh chấp giữa Nga và Mỹ vẫn còn nguyên ở Nam Mỹ, Trung Đông và Âu Châu. Giữa Mỹ và Trung Cộng, cuộc tranh chấp gay cấn đã xảy ra cả chục năm nay tại Đông Nam Á và Nam Á, trong đó có vụ chiến tranh Đông Dương, lại thêm cái khó vì có Nga ghé vào. Còn giữa Nga và Trung Cộng, thì cuộc tranh chấp xảy ra trong việc tranh dành ảnh hưởng ở nội bộ các đảng Cộng Sản và ở các nước Á Phi thiên Cộng, vì sự tranh dành đó mà có cuộc tranh dành về chủ nghĩa và những cuộc tranh chấp cụ thể về đất đai, về quyền lợi kinh tế.

Từ 15 năm trước, nhiều nhà quan sát đã tiên đoán rằng cuộc tranh chấp Tam quốc chí đó phải ngã ngũ theo một cách nào đó, thì chiến cuộc Đông Dương và bàn cờ quốc tế mới có thể có một giải pháp. Vì thế, người ta đã có nhiều tiên đoán đặc biệt về thời cuộc toàn cầu dựa trên cuộc tranh chấp giữa ba đại cường trên.

Từ những dự đoán cũ đến những dự đoán mới

Hồi 1955, rất nhiều nhà quan sát chắc chắn rằng «đại chiến sẽ phải xảy ra để tiêu diệt TC trước khi TC có những võ khí nguyên tử liên lục địa. Nga xô bị trực tiếp đe dọa, sẽ phải ra tay trước. Và có thể Nga và Mỹ thoả thuận với nhau để xâu xé lục địa TH, chia đôi ảnh hưởng. Các nước chống Cộng cũng sẽ kiếm chác được ít nhiều : Nhật Bổn kiếm quyền lợi kinh tế, Trung Hoa Quốc Gia trở về lục địa, Nam Hàn thống nhất lên Bắc Hàn, Nam VN thống nhất lên BV».

Dự đoán đó qua 10 năm trời càng ngày càng gần sự thật vì cuộc tranh chấp giữa Nga và TC càng ngày càng bốc lửa. Tuy nhiên, chiến tranh ở ĐD lại vẫn càng ngày càng khốc liệt hơn, và có nhiều sự kiện phức tạp thật khó mà giải thích.

Người ta đã có dẫn giải rằng «dù nóng lòng đánh TC để trừ hậu hoạn, nhưng Nga vẫn muốn Mỹ phải thật sự dự chiến, bởi Nga sợ cảnh trai cò bị ngư ông Mỹ vồ cả hai. Ngoài ra, Nga vẫn phải bắt chẹt cả Mỹ cả TC bằng cách tung võ khí vào cho BV. Ngược lại, TC nắm cổ BV, vẫn phải đẩy BV vào cuộc chiến, để TC tìm phương tiện mà cả với Mỹ, cũng như để dò ý tứ Mỹ (nhưng TC cũng rất khôn ở chỗ triệt để đứng ngoài cuộc).

Về phía Mỹ, dĩ nhiên Mỹ vừa triệt để chống Cộng ở các vùng đất đai tự do để ngăn chận làn sóng CS, lại vừa ngầm chờ cho Nga và TC đánh nhau, điều mà cho đến nay đã không xảy ra.

Xưa kia hồi 1959 nhiều người đoán năm 1967 phải là năm hai đại cường Nga và Mỹ đánh TC. Nhưng 4 năm đã qua không có trận đại chiến đó. Có thể là vì TC chưa có khả năng thực dụng về hỏa tiễn liên lục địa nên Nga Mỹ không e ngại, cũng có thể vì cả hai nước Nga và Mỹ cùng phải kèm giữ nhau, chưa tin nhau được.

Thế rồi người ta thấy Nga đổi chánh sách trong vòng đôi năm nay : Nga làm hòa với Mỹ, bắt đầu bằng đường lối ôn hòa, bỏ đi đường lối bành trướng bằng võ lực. Nga đã tạo ra trên thế giới một bộ mặt hiền hòa hơn. Mỹ cũng cố gắng làm hòa với Nga, Nhưng cả hai nước mới chỉ hòa dịu trong lời nói, sẵn sàng làm dịu các tình thế căng thẳng, và tiếp xúc với nhau đều đều bằng các đại sứ hoặc bằng đường điện thoại đỏ. Trong thật tế, họ chưa giải quyết được các vụ xích mích như vấn đề Đức, vấn đề Trung Đông.

Còn giữa Nga và Trung Cộng, tình thế căng thẳng chỉ có thêm, không có bớt.

Không phải là Nga và Trung Cộng nắm quyền chủ động trong đường lối chiến lược, mà là Mỹ. Trong thâm ý, Nga muốn hòa Mỹ để cự Trung Cộng. Nhưng Mỹ làm hòa với Nga, mà nắm luôn quyền chủ động chiến lược, Mỹ cũng làm hòa cả với Trung Cộng. Đường lối Mỹ rõ ràng như vậy ; đi dần đến việc công nhận Trung Cộng và chánh sách công nhận hai nước Trung Hoa, công nhận chế độ Bắc Việt để khỏi đụng chạm đến quyền lợi Trung Cộng,— nhưng đồng thời đòi Trung Cộng phải chấm dứt chiến tranh Đông Nam Á, để cho VNCH và nước khác sống trong hòa bình trong ảnh hưởng Mỹ. Mỹ đã xử dụng những võ khí mạnh nhất để thuyết phục rằng phe Cộng không thể thắng được, nhưng Mỹ cũng hạn chế chiến thuật, chứng tỏ không muốn tiêu diệt chế độ Hànội.

Việc Mỹ làm hòa với Nga và Trung Cộng là có dụng ý tạm công nhận nguyên trạng (với 4 nước Trung Hoa, Đức, Cao Ly, và Việt Nam cứ tiếp tục chia đôi để cho thế giới có hòa bình), ngoài ra là phe Cộng phải ngưng xâm lấn, và ở Trung Đông, Do Thái phải được khối Á Rập chấp nhận quyền sống.

Chánh sách đàn dị đó có dấu diếm những cái hiểm độc nào đằng sau không ? Đó là điều mà người ta phải luận thêm. Mỹ có thể làm hòa với Nga là để khiến cho Trung Cộng hoảng mà nhượng bộ. Việc đó đã có. Mỹ cũng có thể làm hòa với Trung Cộng bây giờ không phải chỉ để có hòa bình ở Đông Dương và để các quyền lợi Mỹ được công nhận tại ĐNÁ, mà còn để bắt chẹt Ngaxô, để đòi Nga phải nhượng bộ. Mỹ muốn hòa vì Nga cần Mỹ đừng thả lỏng cho TC lấn [illegible] Nga.

Giữa lúc đó, người ta lại được thấy một chủ trương bất ngờ của Nga : là Đại Hội Cộng đảng Nga vừa họp cách đây nửa tháng, đã có quyết định làm hòa với TC. Nga làm hòa với TC thật hay là nêu lên như vậy để bắt chẹt Mỹ ? để chơi trò thấu cáy với Mỹ ?

(Còn một kỳ)

SAU ĐỢT RÚT QUÂN MỚI NHẤT

Bài của US NEWS & WORLD REPORT 19-4-1971.

Lệnh rút quân đợt mới đưa ra ngày 7-4-71 của Nixon là 1 lệnh có ý nghĩa rõ rệt : sẽ phải đẩy mạnh việc rút quân nhưng không có sự hấp tấp từ bỏ trách nhiệm. Tuy vậy các sĩ quan Mỹ ở tiền tuyến đang e ngại những hậu quả có thể có do đợt rút quân mới gây ra.

xXx

Bây giờ TT Nixon đã thiết lập thời biểu tháo gỡ quân Mỹ khỏi VN. Nếu mọi sự diễn ra như dự tính thì kể từ 1-5-1971, binh sĩ Mỹ sẽ rút theo nhịp mỗi tháng 14.300 người, mau hơn nhịp rút năm ngoái. Đến ngày 1-12-71, sẽ còn chừng 184.000 lính Mỹ ở lại VN, như vậy là rút được 360.000 người so với thời kỳ quân Mỹ hiện diện tối đa ở VN năm 1969.

Người ta chờ đợi một đợt rút quân lớn lao khác vào cuối năm nay để giảm quân số Mỹ tại chiến trường xuống còn có 50.000 người vào cuối năm 1972. Nói theo ngôn ngữ thực hành thì mức độ giảm quân ấy làm giảm khả năng chiến đấu mau hơn sự dự tính của các tư lệnh của Mỹ ở VN. Một sĩ quan cao cấp của Mỹ nói : «Trong vài tuần nữa chúng tôi chỉ còn biết chấp nhận một vai trò tấn công rất hạn chế và ngay cả cái khả năng ấy cũng sẽ giảm mau lẹ từ giữa năm nay trở đi». Nhiều người Mỹ ở VN coi việc loan báo rút quân ngày 7-4 vừa qua là một quyết định chính trị nhằm đối phó với sự chống đối chiến tranh ở Mỹ hơn là nhằm đáp ứng các khuyến cáo của các viên tư lệnh ở chiến trường.

Trong những ngày vừa qua, các sĩ quan cao cấp nhất của Mỹ không công khai phàn nàn về tốc độ rút quân vì thông điệp của Bạch Cung mang ý nghĩa đã rõ rệt : nước Mỹ phải rút khỏi VN càng mau càng hay. Tuy ngần ngại công khai thảo luận về sự triệt thoái nhưng đa số sĩ quan Mỹ kín đáo nhấn mạnh rằng việc rút quân diễn ra quá mau so với nhu cầu bảo vệ an ninh cho số quân Mỹ còn lại. Họ tin rằng bây giờ đã có những lỗ hổng nguy hiểm trong khả năng tự vệ của các đơn vị Mỹ và nguy cơ sẽ còn gia tăng khi có thêm các lính bộ binh hồi hương.

Ông Nixon đã trực tiếp ngỏ lời với những người ở Mỹ đang chỉ trích chiến tranh khi ông ta loan báo trong bài diễn văn truyền thanh và truyền hình việc rút thêm 100.000 quân nữa trong 7 tháng tới. Ông ta nói : « Đêm nay, tôi có thể tin tưởng mà nói với quý vị rằng sự tham dự chiến tranh của Mỹ đang đi đến chỗ kết thúc».

Để đạt mục tiêu ấy, Tổng thống Mỹ tăng mức rút hàng tháng hiện nay 12.500 người lên cao hơn nữa. Nhưng những người chỉ trích chiến tranh lại thất vọng vì ông Nixon gạt bỏ việc ấn định một thời hạn dứt khoát cho việc rút toàn thể. Ông ta nói rằng ấn định như thế sẽ làm lợi cho CS trên chiến trường và trên bàn thương thuyết. Các phân tách gia ở Saigon tiên đoán rằng đến năm 1972 nếu không có cuộc tấn công qui mô của CS thì số quân Mỹ còn lại ở VN là 50.000 người. Các kế hoạch của giới quân sự Mỹ dự trù một lực lượng cố vấn gồm 45.000 người.

Đồng thời, hoạt động của không quân Mỹ sẽ tiếp tục giảm bớt. Từ số 53.000 phi vụ tấn công trong các tháng 1 và 2/1969, con số ấy giảm xuống còn 26.000 trong 2 tháng đầu của năm nay. Ông Nixon viện dẫn tiến bộ của chương trình Việt hóa và sự thành công trong các cuộc hành quân ở Lào và Cao mên để biện minh cho sự rút quân. Ông ta nói : «ngày mà quân VNCH có thể đảm nhận hẳn việc tự vệ đã ló dạng».

Một số quân nhân Mỹ không đồng ý. Họ bảo rằng những kế hoạch rút quân không chịu nghiên cứu đầy đủ sự việc là số quân Cộng Sản ước chừng còn 340.000 tại miền Nam vẫn có thể gây những thiệt hại lớn lao tại nhiều nơi ở VN. Các sĩ quan tình báo đồng minh cho hay rằng có 100.000 quân BV và 40.000 quân VC ở miền Nam VN. 100.000 quân BV khác và Pathet Lào có mặt tại Lào — 65.000 người trong số đó đang ở phía nam khu cán chảo Lào gần Nam VN. Và có 55.000 quân BV và VC ở Cao mên. 3 Sư đoàn BV chừng 45.000 người thường trú đóng ngay phía bắc khu phi chiến.

Để đương đầu, bây giờ Mỹ có không tới 300.000 quân ở VN. Các binh sĩ khác của đồng minh—đa số là Đại Hàn và Thái Lan— có mặt 67.500 người. Một số binh sĩ ấy cũng sẽ được triệt thoái trong ít lâu nữa. Lực lượng quân sự chính quy của VNCH bây giờ tổng cộng 1.100.000 người, thêm vào đó còn có một triệu người thuộc lực lượng cảnh sát và nghĩa quân chịu trách nhiệm chính yếu bảo vệ làng xã.

Tính đến trung tuần tháng 4 này, lực lượng Mỹ còn 40 «tiểu đoàn điều động» — là những đơn vị bộ binh và pháo binh chủ lực của lục quân Mỹ.

Tính trung bình 800 người 1 tiểu đoàn, Mỹ hiện có tổng cộng 32.000 quân chiến đấu ở tiền tuyến. Các cấp chỉ huy Mỹ nhấn mạnh điểm này : vì có quá nhiều quân chiến đấu Mỹ hồi hương cho nên một vài đơn vị pháo binh của Mỹ đang hoàn toàn lệ thuộc vào sự bảo vệ an ninh của binh sĩ VNCH. Lời một viên tư lệnh Mỹ : « Nói chung thì chấm dứt vai trò chiến đấu của Mỹ trên bộ sẽ làm giảm số thiệt hại nhưng những việc mà bộ đội Mỹ đang làm, và những việc địch quân đang làm, cũng có ảnh hưởng nhiều đến con số thiệt hại.

Thí dụ khi Mỹ yểm trợ cuộc tiến quân của VNCH vào Lào thì số thiệt hại của Mỹ rõ rệt đã vượt lên trên con số trung bình.» Việc Mỹ yểm trợ mạnh mẽ cho chiến dịch của VNCH đánh vào đường mòn HCM làm cho nhiều kế hoạch gia quân sự ở Saigon thấy rõ ràng VNCH sẽ không có khả năng mở một cuộc tấn công tương tự trong năm tới—nếu Mỹ không để lại nguyên vẹn sức mạnh không quân và lực lượng B.52.

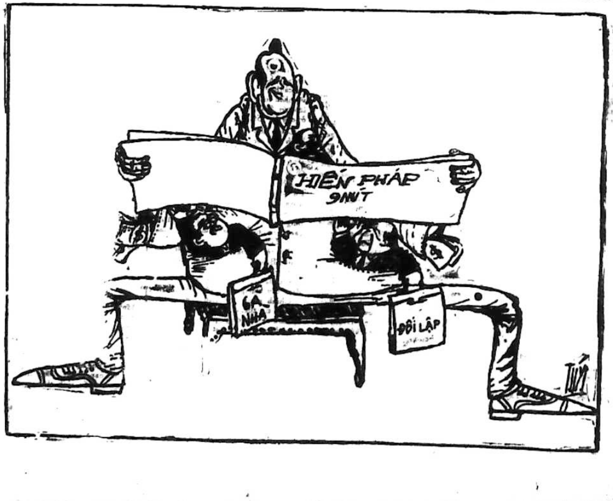
Nhiều quan sát viên ở Saigon không hiểu Mỹ sẽ làm thế nào để giữ lại được sự yểm trợ ồ ạt của không quân thêm một năm nữa mà vẫn theo đúng được thời biểu của ông Nixon. Công cuộc Việt hóa Không quân của VN tiến chậm hơn việc Việt hóa lục quân và Hải quân. Không quân VN hiện có chừng 400 trực thăng và sẽ có thêm 400 chiếc khác trước cuối năm 1972. Vào mùa xuân năm 1972, không quân VNCH sẽ đảm nhiệm tất cả những hoạt động chiến thuật trong nước, thêm 1 số phi vụ đánh vào phía nam đường mòn HCM tại Lào. Nhưng phải chờ đến 1974 mới thực hiện được sự chuyển giao 1.200 máy bay cho VNCH.

Điều làm cho các sĩ quan Mỹ lo ngại nhất là khả năng của phi công VN và khả năng bảo trì của các chuyên viên VN. Đến cuối năm 1971, người ta dự tính VN có 1.500 phi công. Trên địa thế lạ, các phi công VN đã gặp trở ngại về sự tìm hướng bay. Vấn đề bảo trì lại còn khó khăn hơn nữa. Các nguồn tin Mỹ nói rằng ngày nào cũng có chừng một nửa số trực thăng của VN phải nằm vì trở ngại kỹ thuật.

oOo

Mặc dầu có những điều bất lợi trên đây nhưng các sĩ quan cao cấp nhất của Mỹ tin tưởng rằng ngày nay, VNCH có nhiều hi vọng hơn cách đây một năm trong việc bảo vệ xứ sở. Cuộc hành quân ở Cao Mên đã đẩy Cộng quân ra xa các sào huyệt

(XEM TIEP TRANG 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự LÊ-LÂM-VIÊN Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

CHẤN ĐỘNG CẢ CHÂU ĐỐC, KIẾN PHONG

Ba Cáo, chúa đảng cướp khét tiếng ĐÃ BỊ BẮT TẠI CHÂU ĐỐC

● Cảnh sát phải huy động lực lượng lớn hành quân thần tốc mới bắt được ● Có nhiều ông lớn định đánh tháo cho Ba Cáo

SAIGON 20-4.— Nguồn tin giới hữu trách hôm nay cho hay: Trần Ngọc Thành, tự Ba Cáo, chúa đảng cướp tại Châu Đốc, đã bị bắt trong cuộc hành quân Cảnh sát thần tốc ngày 16-4-71, dưới quyền điều động của ông Biện lý Châu Đốc. Sòng bạc lớn do tên Cáo tổ chức tại Chợ Vàm cũng bị hốt trọn. Cũng theo tin trên, Thành đã gây sóng gió cho đồng bào hai quận Tân Châu (Châu Đốc) và Hồng Ngự (Kiến Phong) trong suốt hai năm qua, nhưng không ai dám bắt vì đảng cướp của tên này có nhiều vũ khí tối tân và được sự hỗ trợ của một vài viên chức chính quyền có thế lực tại địa phương.

Năm 1967, Tòa Án Châu Đốc đã ra trát tầm nã tên Cáo về tội sát nhân, nhưng y trốn thoát được. Trong thời gian sống ngoài vòng Pháp Luật, ban đêm y tổ chức đánh cướp hoặc bắt cóc những người có máu mặt trong vùng Phú An, Phú Lâm (Tân Châu) và quận Hồng Ngự (Kiến Phong) rồi chặt ngón tay út gửi về cho gia đình đòi chuộc mạng.

Đối với những gia đình nghèo trong vùng, tên Cáo bắt góp tiền hàng tháng mỗi gia đình từ 200đ. đến vài ba ngàn đồng. Đến mùa lúa, y thâu nhiều hơn.

Ban ngày, y tổ chức cướp sòng me và tài xỉu luôn ngay tại Chợ Vàm, bên cạnh chi cảnh sát. Đây là một tổ chức [illegible] bạc ăn thua rất lớn.

Vào tháng [illegible] năm 1970, y và đồng bọn [illegible] đánh cướp tại ấp Phú Hữu [illegible] Phú Lâm). Ba đồng bọn của [illegible] Dân Tự Vệ ấp này bị [illegible], y liền đánh giật thoát và cướp [illegible] Dân Tân Châu và Hồng Ngự mỗi lần nghe đến tên Cậu Ba Cáo đều hãi sợ.

Mặc dầu đã có trát dẫn giải của Phòng Dự Thẩm, tên Ba Cáo vẫn sống phây phây và ung dung đi lại tại Châu Đốc. Trong mình y luôn luôn có súng và bên y thường có 3 nghĩa quân đi theo [illegible] ông.

Sở dĩ tên Cáo sống ung dung như vậy là nhờ sự che chở của một số viên chức chính quyền địa phương. Đồng bào Tân Châu cho biết mỗi lần tên Cáo [illegible] y ở nhà Thiếu Tá Cao, Chi Khu Phó Chi Khu Tân Châu, Lãnh Châu Đốc, y lại được sự yểm trợ của Đại Úy Mẫn, phụ trách về tình báo tại địa phương. Các Trưởng đồn Nghĩa quân Tân An và Phú Xương lại yểm trợ cho y, có bị lùng bắt, y vào trốn trong các đồn này. Cảnh sát không bao giờ dám động đến tên Ba Cáo. Các viên chức nói trên đã yểm trợ tên Ba Cáo vì mỗi tháng y cung cấp một số tiền lớn cho họ. Muốn làm tiền nhà nào, chỉ cần nói với tên Ba Cáo là có ngay.

Sau nhiều ngày theo dõi các hoạt động của Ba Cáo, ông Biện Lý Châu Đốc đã triệu dụng Cảnh Sát, bất thần đột nhập khu Chợ Vàm, bốt trọn cả sòng bạc do Ba Cáo và đồng bọn tổ chức. Thường ngày Ba Cáo có mặt tại đây để thâu tiền, nhưng sáng đó Ba Cáo sáo được một cô gái đẹp, y đưa lên mướn phòng ngủ tại Tân Châu để hưởng lạc.

Đoàn xe Cảnh Sát đã chạy về Tân Châu, vây chặt các ngõ ra vào Quận nơi đây Cảnh Sát khám phá ra y đang đá gà tại trại đá gà. Cảnh sát đã bắt y một cách khá dễ dàng. Tên Ba Đến, chủ trại gà và Đại Úy Mẫn đi theo họ tổng y định phản ứng, nhưng thấy Cảnh Sát đông quá và nghe nói có Ông Biện Lý nên đành bó tay.

Hai tiếng đồng hồ sau khi bắt được tên Cáo, Đại Tá Trần Văn Tươi, Thanh Tra Quân Đội Vùng IV đã điện thoại ra lệnh cho Cảnh Sát phải trả tự do cho y gấp. Cảnh Sát trả lời rằng Ba Cáo bị bắt do lệnh của Tòa án, họ vô thẩm quyền.

Một nguồn tin cho biết, một số sĩ quan và nghĩa quân định tổ chức ám sát và đánh giải vây cho Ba Cáo, vì mất Ba Cáo họ bị mất một mối lợi lớn hàng tháng. Có tin gì thêm chúng tôi sẽ loan báo sau.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 4C-1, 4C-2, 4C-3, 4C-4, 4C-5, 4C-6 và 4C-7

(mở ngày 20-04-1971)

Số		Trúng
Số chót · 30	*trúng*	400đ
456	—	2.000đ
778	—	4.000đ
1.325	—	20.000đ
8.520	—	»
16.472	—	40.000đ
09.755	—	»
24.182	—	»
47.989	—	»
01.715	—	»
90.172	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

464.426 — 724.593
572.107 — 249.913

Các lô sau trúng 400.000 đồng

360.039 — 153.425
575.510 — 498.744

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

283.970

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý: *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Tin kinh tế

Thay đổi trong việc tiếp tế đường cho dân

— Theo nguồn tin Bộ Kinh Tế, từ nay việc nhập cảng đường được phân công như sau: Việc nhập cảng tiếp tế cho dân chúng và các nhà trực dụng lẻ tẻ được giao cho 2 công ty đường Việt Nam, Bình Dương và Quảng Ngãi.

Các nhà trực dụng tiêu thụ nhiều đường như BGI, Foremost được tự động nhập cảng và không được mua lại đường của các Công ty trên. Các nhà trực dụng khác muốn tự động nhập cảng phải hợp thành tổ hợp nhập cảng tối thiểu 10.000 tấn đường mỗi tháng.

Các tin khác

— Bộ Kinh Tế vừa cho biết chương trình viện trợ Mỹ vẫn tiếp tục đài thọ việc nhập cảng thủy động cơ trên 10 mã lực và số ngân khoản rất dồi dào.

Các nhà nhập cảng NC.7 và công ty 16 NC đều có thể nộp đơn tự do không hạn chế số xin để thỏa mãn lấy đủ nhu cầu của ngư dân.

— Đồng bào có đất bị truất hữu để lập khu Đại học Thủ Đức chưa được bồi thường hãy liên lạc gấp với Nha Tài Chánh Bộ Giáo Dục (phòng Tạo Tác), để lập thủ tục bồi thường.

H[illegible] liên lạc gấp với Nha Tài Chánh Bộ Giáo Dục (phòng Tạo Tác) số 70 đường Lê thánh Tôn Saigon để lập thủ tục bồi thường truất hữu.

Mong sẽ được chính quyền ủng hộ lại cho vào Hạ viện kỳ này

80 DB ký kiến nghị yêu cầu TT Thiệu «hy sinh mà ra lần nữa»

● QUAN THUẾ LOAN BÁO: TỪ NAY THỦ TƯỚNG CŨNG BỊ KHÁM, CHỈ CÓ TỔNG THỐNG, P.T.T. LÀ KHÔNG

SAIGON 20-4.— Một kiến nghị được âm thầm chuyền tay giữa các dân biểu lấy chữ ký để yêu cầu Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu «tiếp tục hi sinh vì dân vì nước tái ứng cử thêm một nhiệm kỳ nữa».

Giữ kín tên tuổi các Dân Biểu đã ký

Kiến nghị được viết từ hơn một tháng trước và đưa đến từng Dân biểu để yêu cầu ký. Tất cả những chi tiết về tên tuổi các Dân Biểu đã ký bản kiến nghị «lịch sử» này được giữ hết sức bí mật. Một tay thông thạo chuyên cho hay chính Chủ tịch Nguyễn bá Lương cũng đã ký vào kiến nghị này và sau hơn một tháng có thì giờ tính toán những quyền lợi chính trị, hơn 80 vị Dân biểu đã cương quyết ký yêu cầu Tổng Thống Thiệu «hi sinh tái ứng cử».

Bản kiến nghị được tung ra như một lần trắc nghiệm về lòng trung thành của các vị dân biểu đối với TT Nguyễn văn Thiệu. Bản kiến nghị có giá trị như 1 thử thách xem những ai sẽ ký giới thiệu liên danh của Tổng Thống Thiệu trong kỳ bầu cử 71.

Một dân biểu phát biểu: «Đó là một việc làm quá đáng, gợi nhớ lại những ngày sống dưới chế độ của Tổng Thống Ngô Đình Diệm và chỉ biểu lộ sự bi thảm của sinh hoạt chính trị».

Mong sẽ được Chính quyền thương

Một số dân biểu cho biết đã ký vì tin tưởng sẽ có được sự ủng hộ của chính quyền trong kỳ bầu Hạ viện này. Họ biết sẽ không thể tái cử nếu không được chính quyền thương và những hành vi bê bối của chính họ cũng như những tai tiếng chung của Hạ Viện khiến cử tri sẽ chẳng thể nào chọn họ một lần nữa.

✣ LÊ VĂN THIỆP

Một quan sát viên chính trị nhìn xa hơn cho rằng bản kiến nghị này cũng sẽ được coi như một tiền lệ giúp Tổng Thống Thiệu nếu muốn có thể sửa luôn Hiến Pháp để ứng cử nhiệm kỳ thứ ba vào 1975. Diễn tiến này đã xảy ra ở Đại Hàn và nếu có diễn ra ở VN thì cũng chẳng có gì lạ.

Phiên họp của Hạ nghị viện sáng nay đã phải hoãn lại vì ít người đi họp quá. Dân Biểu Dương văn Thụy còn lên diễn đàn cho hay có nhiều chữ ký trong bản điểm danh không phải của chính các dân biểu mà do bằng hữu ký hộ.

Kể từ nay

— Bắt đầu từ nay trở đi, tại VN, tất cả các cấp trong Chính Phủ từ Thủ Tướng trở xuống đến cả các vị đại diện dân cử N.S và D B đều bị xét hàng hóa.

Theo lời tiết lộ của N.S Lê tấn Bửu ông Tổng Giám Đốc Quan thuế đã cho biết rằng luật quan thuế tại Việt Nam ấn định như vậy từ lâu nhưng từ trước đến nay chưa được áp dụng nghiêm chỉnh. Ngoài ra, vẫn theo nguồn tin này, thì hiện tại các du khách Việt Nam tại Thái Lan gặp rất nhiều rắc rối vì bị nhân viên quan thuế tại phi trường Bangkok xét quá kỹ. Theo các N.S thì đây là hậu quả do vụ dân biểu Nguyễn Quang Luyện gây ra. Cũng theo lời N.S. Bửu thì có lẽ chỉ có TT và PTT là không bị ràng buộc bởi luật lệ quan thuế này.

DB Trương gia Kỳ Sanh, người vừa bị dân Phan Thiết biểu tình tố cáo «nối giáo cho CS» ra trước Tối Cao Pháp Viện to tiếng

Đòi sửa Hiến pháp, dẹp Thượng viện vì «NS chỉ là cường hào, vô tích sự»

● DB SANH CÔNG KHAI THÚ NHẬN HẠ VIỆN LÀ NƠI CHỨA CHẤP KẺ TRỐN LÍNH, BUÔN LẬU VÀ LÀM ÁP PHE

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 20-4.— Trong khi chờ đợi nghị án, tại phòng xử án Tối Cao Pháp Viện sáng nay, Dân Biểu Trương Gia Kỳ Sanh tiết lộ rằng, đã có nhiều vị chạy chọt xin phiếu để được các Dân Biểu Nghị Sĩ bầu vào Tối Cao Pháp Viện trong kỳ bầu 6 Thẩm phán bổ túc sắp tới.

Đó là một trong những nguyên nhân khiến ông khởi tố trước Tối Cao Pháp Viện ngày 9-4-71 xin phán quyết điều 4 Luật số 7/68 Tổ chức điều hành TCPV và Thông Cáo số 1 ngày 6-4-71 của Hội đồng tuyển cử do Chủ Tịch Thượng Viện là vi hiến.

Luật Sư Trương Gia Kỳ Sanh nói, chính ông biện hộ cho ông và biện minh trạng của ông lập luận rằng, điều 80 Hiến pháp ấn định thẩm phán TCPV từ 9 đến 15 thì điều 4 luật tổ chức TCPV lại quyết định dứt khoát phải có 15 vị.

Trên phương diện thực tế, Luật Sư Sanh nói rằng, cả nước Hoa Kỳ rộng lớn cũng chỉ có 9 thẩm phán. Việt Nam 9 vị là nhiều và ông chủ trương Hành Pháp, Lập Pháp có thể cần thay đổi thành phần, còn Tối Cao Pháp Viện, thì phải dứt khoát chọn 9 vị cho đến ngày họ 70 mới thôi. Có như vậy, theo ông họ mới cầm cân cáo Công Lý phân minh, còn cứ để thay đổi, họ phải chạy chọt để xin phiếu thì làm gì còn công minh khi xét xử.

Viện Chưởng lý bên cạnh TCPV đã nêu 5 điểm căn bản để bác bỏ biện minh trạng của LS Sanh và cho rằng cuộc bầu cử thêm 6 thẩm phán TCPT tới theo thể thức đang xúc tiến là hợp hiến.

Được biết, thông cáo số 1 của Hội đồng tuyển cử do Tổng Thư Ký Nghị Sĩ Phạm văn Ba ký, quy định mỗi tập thể Thẩm Phán Luật Sư và Biện Lý cử 50 cử tri đoàn, 150 cử tri đoàn sẽ bầu 30 ứng tuyển, và Quốc Hội sẽ bầu 6 Thẩm phán TCPV trong 30 ứng tuyển đó vào tháng 6 tới.

DB Sanh cũng chỉ trích cả thủ tục và tỷ lệ bầu cử này. Cho đến khi báo lên khuôn, Tòa vẫn còn nghị án.

Dẹp bỏ Thượng nghị viện

Nhân dịp này DB Trương Gia Kỳ Sanh nói rằng, ông vẫn chủ trương và theo đuổi việc tu chính Hiến Pháp để loại dẹp T.V. vì theo ông, Thượng Viện đã vô ích, còn làm chậm trễ thủ tục Lập Pháp lâu nay, ông nói dù Viện Dân biểu lem nhem bê bối, nhưng có thực sự đại diện cho dân mỗi địa phương, còn Thượng Viện chẳng đại diện cho ai và không có hậu thuẫn nào cả, ông nhấn mạnh họ chỉ là những cường hào và trí thức khoa bảng, không giúp ích gì được cho quốc gia.

Dân Biểu Kỳ Sanh lập luận, Hoa Kỳ cần Thượng viện vì quân bình quyền hành giữa những tiểu bang đông và ít dân, Anh có Thượng viện vì đại diện cho quý tộc... Thượng Viện VNCH không đại diện cho một cái gì cả.

D.B Sanh còn tiết lộ, nếu không có Thượng Viện cản trở, thì ba lần Nội các đã phải đổ vì các biện pháp kinh tế cũng như quyết định Hành quân qua Lào mà Hạ Viện có biểu quyết bất tín nhiệm.

DB Sanh nhiều lần lặp lại, tuy Hạ Viện lem nhem đủ điều bê bối, nhưng «cho hắn là có chỗ bám khác» nếu Hành Pháp không chen vào mua chuộc thì các Dân Biểu đã lâu [illegible] đóng cửa dạy bảo nhau thì cũng có ngày khá lên được.

Lần đầu tiên, một Dân Biểu công khai thú nhận rằng, Viện Dân Biểu là nơi chấp chứa nhiều thành phần nào trốn lính, buôn lậu, buôn ngoại kim và làm áp phe.

Được hỏi, bao giờ Viện Dân Biểu xúc thủ tục tu chính Hiến Pháp để xóa bỏ Thượng Viện, Dân Biểu Sanh lắc đầu nói, rất tiếc đó chỉ là quan điểm của thiểu số 18 người mà không được đồng viện chia xẻ thêm, nên đành chịu.

Trong khi đó, thì tin ở Phan Thiết, đơn vị gốc của Dân Biểu Sanh cho hay, hôm 18-4 có hai cuộc biểu tình của hằng ngàn dân chúng địa phương tại Công Viên Cộng Hòa và Phan lý Chăm để lên án Dân Biểu Kỳ Sanh về điều mà họ gọi là «tiếp tay nối giáo cho Cộng Sản».

XEM TIẾP B TRANG 10

HĐ Đại Học bác kết quả bầu gian TẠI ĐẠI HỌC SƯ PHẠM

SAIGON 20-4.— Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon vừa gửi văn thư đến ông Khoa trưởng trường ĐH Sư Phạm Saigon cho biết, HĐ Đại học đã quyết định không nhìn nhận cuộc bầu cử Ban Đại Diện Sinh Viên ĐH Sư Phạm tổ chức vào ngày 2-4 vừa qua vì cho rằng có sự mờ ám.

Mặt khác theo bản tin của Ban Thường Vụ Hội đồng trường lớp của SV Đại Học Sư Phạm Saigon cũng cho biết, Hội đồng này cũng quyết định tiêu hủy kết quả gian lận của nhóm SV Trương v. Khuê (nhóm SV Mầm) với 29 phiếu tán đồng trên tổng số 32 phiếu. Bản tin cũng cho biết, mặc dầu LD I của SV Khuê thua LD II của SV Điềm nhưng nhóm SV Khuê lại cứ vẫn tự nhận là mình thắng cử.

Hội đồng Báo chí nhóm phiên thứ 2

SAIGON 20-4.— Hồi 16 giờ chiều qua Hội Đồng Báo Chí đã tiếp tục họp nhờ tại phòng Hội của Hội Đồng Đô Thành để thảo luận về bản dự thảo quy ước. Điểm duy nhất được đưa ra thảo luận và thông qua là nhiệm kỳ của HĐ. Ủy Ban dự thảo quy ước nêu hai ý kiến: một là nhiệm kỳ hai năm trọn, hai là cũng nhiệm kỳ hai năm nhưng mỗi năm bầu lại một nửa. Thuyết trình viên của Ủy ban dự thảo quy ước có khuynh hướng lựa chọn ý kiến thứ 2 mà lý do viện dẫn là làm như thế mỗi năm sẽ có một đại hội báo chí bao hứng.

Tuy nhiên đại đa số Hội viên Hội Đồng báo chí lại lựa chọn ý kiến thứ nhất vì cho rằng như thế Hội Đồng mới đủ thời gian để làm việc. Trong cuộc thảo luận sôi nổi đã bênh vực cho ý kiến hai năm trọn, đã có người cho [illegible] là 2 năm hoặc là 1 năm trọn chứ không có bầu lại một nửa. Tuy nhiên không có ai chính thức đưa đề nghị nhiệm kỳ 1 năm cả. Hội Đồng sẽ tái nhóm hồi 16 giờ thứ tư 21-4-71.

1150 SĨ QUAN CẤP ÚY sắp được chuyển qua ngành Cảnh Sát

SAIGON 20-4 — Hơn 1.000 sĩ quan cấp Úy của Quân Lực VNCH trong năm nay sẽ được chuyển qua ngành Cảnh Sát Quốc Gia để nắm giữ các chức vụ chỉ huy Cảnh sát tại các cơ sở trên toàn quốc.

Nguồn tin thẩm quyền cho hay số sĩ quan cấp Úy được trù liệu chuyển qua Cảnh sát là 1.150 người và các viên sĩ quan này sẽ được cử giữ các chức vụ như Trưởng Chi, Trưởng Phân Chi hay chỉ huy các toán Cảnh sát dã chiến và Cảnh sát Đặc biệt.

Việc biệt phái số sĩ quan này sẽ chia làm 3 đợt trong năm nay, đợt 1 vào ngày 30/4, đợt 2 30-6, đợt 3 31/8. Những sĩ quan này được chuyển qua phục vụ ngành Cảnh sát với tư cách biệt phái ngoại ngạch hay nhập ngành Cảnh sát nếu là quân nhân loại 2.

Những sĩ quan này sẽ được tuyển chọn ở các quân binh chủng Bộ binh, Nhảy Dù, Thủy quân Lục chiến, Biệt động quân, binh chủng đặc biệt, Thiết giáp, Pháo binh, Địa phương quân và Hải quân. (TV)

T.T. Vĩnh Lộc tiết lộ:

Từ 2 năm nay BỘ QP ĐÃ NGHIÊN CỨU chiến thuật mới đánh CS

LUÂN ĐÔN 20-4.— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho đài BBC tuần qua, Trung Tướng Vĩnh Lộc phụ trách Quân Huấn của QL VNCH (hiện đang hướng dẫn 1 PĐ Sĩ quan cao cấp VN viếng thăm trường Cao Đẳng QP Anh và các nước Âu Châu) đã tiết lộ «Bộ Quốc Phòng VNCH từ 2 năm nay đã chuyển hướng vào những chiến thuật đặc biệt sao cho phù hợp với nhân tâm VN, địa thế VN». Tướng Lộc tiết lộ như vậy khi được đài BBC hỏi rằng khi hành quân, quân lực Mỹ tùy thuộc quá nhiều vào cơ giới, kỹ thuật yểm trợ và nay QL Mỹ sắp rút, liệu VNCH có nên phát huy một đường lối chiến lược mới để đánh CS không.

NGOẠI TRƯỞNG LÂM qua Hoa Kỳ

SAIGON (VTX) 19/4.— Đáp lời mời của Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm sáng nay đã hướng dẫn một phái đoàn lên đường đi Hoa Thịnh Đốn.

Theo tin Bộ Ngoại Giao cho biết, trong thời gian lưu lại Hoa Thịnh Đốn, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm sẽ hội thảo với Ngoại Trưởng các Quốc Gia Đồng Minh để kiểm điểm những thành quả Việt Nam Cộng Hòa đã thực hiện được trong các lãnh vực quân sự, chính trị, kinh tế, bình định và phát triển.

Cuộc gặp gỡ này nằm trong khuôn khổ các cuộc tham khảo ý kiến thường xuyên giữa Việt Nam Cộng Hòa và các Quốc gia Đồng minh. Ngoài ra, Ngoại Trưởng Việt Nam Cộng Hòa còn tiếp xúc với chính giới và báo giới Hoa Kỳ, gặp gỡ sinh viên và Việt Kiều.

Nhân dịp này Ngoại Trưởng cũng sẽ chủ tọa phiên họp các Trưởng Nhiệm Sở Ngoại Giao và Lãnh Sự Việt Nam Cộng Hòa tại Bắc và Nam Mỹ.

Sau khi công du Hoa Kỳ, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm sẽ đi Luân Đôn để tham dự Hội Nghị Liên Phòng Đông Nam Á lần thứ 16. Đây là phiên họp thường niên trên cấp bậc Ngoại Trưởng của Tổ chức Liên Minh Phòng Thủ Đông Nam Á.

BỘ CANH NÔNG HOA KỲ LOAN BÁO:

Gà trở thành kẻ thù của CS

GIÚP CHƯƠNG TRÌNH «VIỆT NAM HÓA» MAU THÀNH

HOA THỊNH ĐỐN 17/4 (AP).— Bộ Canh nông Hoa Kỳ loan báo Việt Nam Cộng hòa trong ba năm qua đã thực hiện một cuộc cách mạng trong kỹ nghệ nuôi gà để chống lại kẻ thù cộng sản.

Theo một bản tin tức của cơ quan nghiên cứu về canh nông quốc ngoại, Hoa Kỳ năm 1968 đã tung ra một chương trình trợ giúp các trại chủ Việt Nam để gia tăng mức sản xuất trong các trại gà tư nhân.

Bản tin tức trên cho biết: «Việc thương mại hóa kỹ nghệ nuôi gà tại Việt Nam đã nâng cao đáng kể nền kinh tế trong chương trình Việt Nam hóa nước này».

Theo bản tin trên trong lúc mà chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đang tranh đua với Việt Cộng để thâu phục nhân tâm, một chương trình có nhiều lợi ích có tính cách phát triển mau chóng được xem như một phương tiện của chính phủ để lấy lòng dân bằng cách luôn chú tâm đến sự no ấm của họ. Khởi sự với những chuồng gà từ 5 tới 15 con gà nhỏ, mức sản xuất gà Việt Nam Cộng Hòa hiện nay đã tăng thêm số lợi tức quốc gia ít nhất là 300 triệu Mỹ kim mỗi năm.

Chương trình phát triển nuôi gà tại Việt Nam đã được ngân sách của cơ quan phát triển quốc tế Hoa Kỳ và các chuyên viên trợ giúp. Kỹ nghệ nuôi gà cũng tạo nên sự hỗ trợ cho các ngành kỹ nghệ và các tổ chức khác liên hệ. Hiện có ít nhất năm xưởng đang chế tạo các trang cụ nuôi gà bằng chất Plastic và nhiều cơ xưởng chế tạo máng ăn và nước và lò ấp trứng bằng kim loại.

Đa số dân Mỹ hết bênh Calley

NỮU ƯỚC 19/4 (Reuter).— Tạp chí Life hôm chủ nhật loan báo Thiếu Tá Harvey Brown một bồi thẩm trong vụ xử Trung Úy Calley đang nhận được nhiều bức thư ủng hộ bản phán quyết của tòa hơn là chống đối.

Báo «Life» cho biết Thiếu tá Brown trái với nhiều bồi thẩm khác, không bao giờ nghi ngờ về sự công bình của bản án sau khi có các lá thư trước đó chỉ trích bản án này. Trung úy Calley can tội tàn sát thường dân Việt Nam và bị kết án tù chung thân.

Thiếu tá Brown cho biết ông đã nhận được 1.200 lá thư những lá thư đầu thì chỉ trích bản án những lá thư sau thì ủng hộ nhiều hơn.

Ông tuyên bố, lúc đầu người ta hình như muốn tha thứ tội sát nhân và ít đếm xỉa đến những người thuộc chủng tộc khác, nhưng về sau thái độ họ lại đổi khác.

Ai có tư cách đòi bồi thường?

Trong khi đó thì sáng nay ở Sài-gòn, Phật Giáo ẤQ loan báo vừa nhận được văn thư của luật sư Narking cho biết sự «bồi thường

Xem tiếp Q trang 10

1 Bác sĩ trúng đề ngót 70 triệu bạc

PHÚ YÊN.— Tại Phú Yên số đề hiện đang được nhiều người ưa thích. Đáng kể nhất là BS. T. (Trưởng Ty Y-Tế Phú Yên) đã dám đặt 1 số với tiền là 100.000đ. Chủ số đề là 1 thương gia gốc ở hiệu buôn H.C ở đường Trần hưng Đạo đã phải tan gia bại sản vì con số mà Bác sĩ T. đã đặt. BS Trưởng Ty Y Tế được một lúc gần 70 triệu bạc và chiều thứ ba trước đây khi buổi xổ số Kiến Thiết vừa loan xong kết quả. Thị xã Phú Yên mọi hoạt động thương mại, chợ búa hình như đình trệ để nhường cho sinh hoạt số đề vào mỗi chiều thứ Ba hàng tuần. Tin cho biết, Ty CSQG Phú Yên dù có kế hoạch bài trừ qui mô đến đâu cũng không trừ khử được, vì dường như trò đen đỏ này đã được «quần chúng hóa» và mặc dù có tới 20 tới 30 vụ số đề phải hầu tòa mỗi tuần. Nếu không còn biện pháp nào hơn nữa, rồi đây tệ trạng số đề ở Phú Yên sẽ không thua gì ở Nha Trang. (TMN)

Luật Sư tham dự bầu cử sôi nổi Cử Tri Đoàn vào HĐBC Tối Cao PV

4 Luật Sư ứng cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện

SAIGON 20-4.— Sáng thứ bảy vừa qua, Luật sư đoàn Saigon đã nhóm bầu cử tri đoàn vào hội đồng bầu cử 6 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện. Có 12 liên danh ứng cử gồm cả 2 phía thủ cựu và tân tiến. Kết quả sau một cuộc bầu sôi nổi, năm liên danh sau đây đã đắc cử theo thứ tự số phiếu tín nhiệm.

Liên danh đầu do Luật sư Nguyễn Ngọc San thụ ủy gồm có Luật sư Lê V. Mão, Nguyễn văn Huệ, Vương V. Bắc, Trần V. Trai, Nguyễn Hữu Thống, Vũ Ngọc Truy, Nguyễn Đăng Thiệu, Huỳnh Ngọc Anh, Bùi Chánh Thời.

Liên danh 2 do Luật sư Hoàng Thị Châu Qui, thụ ủy có: luật sư Hà Muội, Bùi Bạch Diệp, Hoàng Thị Tuyết, Nguyễn Thúy Lan, Nguyễn Hồng Trang Nam, Nguyễn Tường Vân, Phó Thị Ngọc Anh, Phạm Thị Ngọc Trân, Nguyễn Mỹ Tiên.

Liên danh 3 do Luật sư Hồ v. Xuân thụ ủy có: Luật sư Nguyễn Tấn Nhì, Lê Hiếu Liêm, Lại đình Cần, Lê Thế Tùng, Đỗ xuân Hoa, Nguyễn v. Ư, Lê Bạc Sang, Phạm Quang Tịnh, và Trần Kim Hoàng.

Liên danh 4 do Luật sư Bùi Tường Chiểu thụ ủy có: Luật sư Nguyễn văn Hoàng, Phạm văn Ba, Lê Thị Hồng Điểm, Nguyễn Hải Tấn, Đàm Quang Lâm, Phan Tấn Chức, Lê Tất Hào, Tăng Thị Thanh Trai và Nguyễn Mạnh Bách.

Liên danh 5 do luật sư Hồ Tri Châu thụ ủy có: Luật Sư Lứ V Vi, Nguyễn thị Vui, Ngô Khắc Tịnh, Châu tiến Khương, Ngô Mạnh Tòng, Nguyễn văn Chức, Vũ Ngọc Tuyền, Trần thị Ánh Tuyết và Nguyễn Nguyên Hùng.

4 Luật Sư ứng cử Thẩm phán Tối Cao PV

Có tin các luật sư tên tuổi Nguyễn ngọc San, Bùi Tường Chiểu, Nguyễn hữu Thống, và Vũ Đăng Dung sẽ ra ứng cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện.

Sổ tay

SỨC MẤY ●

ghi chép

ĐAU KHỔ

Sức Mấy mới nhận được thư của một độc giả, nói về những bê bối của Hàng Không Việt Nam. Cuối thư ba chữ tắt NXH, kèm theo mấy dòng nguyên văn như sau:

«Có một chút học thức, tôi rất hổ thẹn khi không dám ký tên thiệt. Mong quý ông thông cảm. Tôi hy vọng đời con cháu chúng ta sẽ khác. Lúc đó chẳng còn ai lo sợ bể nồi cơm vì thẳng thắn phê bình».

Chính mấy dòng «đau khổ» kể trên, khiến Sức Mấy đã phải lưu ý đến nội dung bức thư, mà theo lệ thường không cần lưu ý, vì không có tên tác giả.

Người viết thư tự nhận là một nhân viên cao cấp của Air Việt Nam, nên đã cho biết những điều dư luận chưa biết. Chẳng hạn như vụ Quan thuế Nhật bắt được hàng ngàn chiếc đồng hồ Seiko dấu trên một chiếc phản lực cơ Boeing 727 của Air VN, cất cánh từ Tokyo về Saigon ngày 13-3-1971. Chuyện này như sau:

«Khi phi cơ vừa nổ máy chạy được vài thước trên piste, thì tất cả các đồng hồ điện tử của phi cơ đều quay tít và chạy loạn xạ, khiến phi công chẳng biết cách nào để điều khiển. Sau đó phi công đã thắng lại nhưng phi cơ cũng chạy ra ngoài piste. Rất may là phi cơ không bị hư hại gì và hành khách đều được an toàn. Khi các chuyên viên của phi trường Đông Kinh tới xem xét máy móc của phi cơ, thì mới khám phá ra nguyên nhân khiến các bộ phận điện tử các phi cơ chạy loạn xạ. Ở ngay cạnh các bộ phận điện tử, không biết ai đã cất dấu mấy ngàn chiếc đồng hồ đủ loại nhãn hiệu Seiko. Quan thuế Nhật được gọi tới lập biên bản nhưng vụ này sau đó cũng được dàn xếp êm đẹp. Một bản báo cáo được gửi về Saigon, nhưng Air VN và Bộ Giao Thông đã dấu nhẹm vì vụ này xảy ra cùng một lúc với vụ các Dân Biểu buôn lậu bị bắt».

Hậu quả vụ kể trên là hành khách của chuyến bay này đã phải mất nửa ngày chờ đợi. Và một hành khách người Việt đã kể rằng các hành khách ngoại quốc đều thề từ nay không bao giờ đáp phi cơ AIR VN nữa!

Hàng Không Việt Nam, cũng như các hãng Hàng Không những quốc gia nhỏ bé khác, như Air Congo chẳng hạn, khi mở đường bay quốc ngoại, không phải mong cạnh tranh với các hãng quốc tế lớn khác chỉ để kiếm lời, mà mở ra, với mục đích chứng tỏ sự hiện diện của mình, để tuyên truyền, để làm đẹp cho quốc gia mình. Thế mà những chuyện bê bối, như vụ buôn lậu kể trên, khiến hành khách phải bực mình, tức là cái mục tiêu duy nhất chẳng những đã không đạt được, mà còn làm cho xấu mặt VN thêm. Nếu vụ trên có thật, tại sao một chuyện động trời như vậy mà vẫn được êm nhẹm? Nếu không phải là nhân viên của Air VN, người ngoài làm sao có thể đem tới mấy ngàn chiếc đồng hồ cất dấu vào nơi máy móc? Giá trị của chiếc phi cơ bạc tỷ và sinh mạng của bao nhiêu hành khách đã bị coi nhẹ hơn một vụ buôn lậu! Êm nhẹm là đồng lõa, là khuyến khích tái diễn.

Sức Mấy không tin là một người có thể bịa ra chuyện trên, nếu không phải là chuyện thật. Dầu sau, cũng xin dành quyền giải thích cho ban Giám Đốc Air VN. Nếu không có lời đính chánh hoặc giải thích rõ ràng, thì mọi người có thể tin rằng đó là chuyện thật.

Chuyện thứ nhì mà tác giả bức thư «dấu tên vì sợ bể nồi cơm» cho biết, là vụ Air VN và hãng Continental Air Service.

Thư kể rằng:

«Vụ Ban Giám Đốc Air VN và Bộ Giao Thông có hành động mờ ám trong việc dành cho hãng Continental Air Service quyền khai thác các chuyến bay thuê bao mà báo chí vừa tố cáo rất đúng. Mỗi năm hãng này thầu trên dưới 12 triệu đô la tiền hồng, nhưng hãng này đã quịt luôn và khai là làm ăn lỗ lã không chịu trả. Air VN có kiểm soát sổ sách của hãng Continental không? Tại sao lại có thể chấp nhận lối giải thích dễ dàng như vậy của hãng Continental? Trong hợp đồng ký kết có điều khoản nào ghi rõ là hãng Continental khỏi phải trả huê hồng khi làm ăn lỗ là hay không? Tại sao Continental bê bối quịt cả triệu đô la trong 2 năm 69 và 70 mà ngày 1-4-71 vừa qua Air VN và Bộ Giao Thông lại tiếp tục ký kết hợp đồng mới với Continental? Giám Sát Viện thử điều tra vụ này xem Continental có chi đô la cho các xếp lớn ở Bộ Giao Thông và Air VN hay không?»

Qua vụ hoa hồng kể trên, dư đã nói nhiều đến sự liên hệ gia đình nào đó giữa các ông bà lớn với nhau, nói ngay cả trước khi Air VN tiếp tục ký hợp đồng với hãng Continental ngày 1-4 vừa qua. Nhưng dư luận nói là một việc, còn guồng máy thế lực vẫn quay, lại là một việc khác.

Mấy ngày gần đây, mỗi ngày Phó Tổng Thống Kỳ đều có lên tiếng chửi rủa những tệ trạng của chế độ hiện tại, từ chuyện làm lao báo cáo hay đến chuyện vợ chồng Tổng Thống, vợ chồng Thủ Tướng v.v... đều bị mua chuộc, khiến xã hội bất công. Sức Mấy muốn tin rằng những lời chửi rủa của Phó Tổng Thống Kỳ, chỉ là luận điệu cần thiết của một ứng cử viên. Nhưng muốn mà không được!

Từ QUÊ ra TỈNH

Lễ truy niệm Cố Giám Mục Lê hữu Từ

SAIGON.— Hội cựu chiến sĩ ĐPQ – NDQ Bắc Việt cho biết, ngày 25-4 tới đây Hội sẽ tổ chức lễ truy niệm Cố Giám Mục Lê Hữu Từ được coi như lãnh tụ của phong trào nhân dân chống Cộng tại miền Bắc [illegible] phát từ năm 1946. Buổi lễ truy niệm này sẽ tổ chức tại Rạp [illegible] dưới sự chủ tọa của ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh [illegible] Nhất được [illegible] Lm Hoàng Quỳnh, Cố Vấn chỉ đạo của Hội. Một lễ cầu hồn cũng sẽ được tổ chức tại Thánh Đường An Phú lúc 6 giờ sáng ngày 25-4.

Bắt trên 100 du đãng trộm cướp trong tuần qua

SAIGON.— Nha Cảnh sát Quốc gia Đô thành trong tuần qua đã bắt giữ trên 100 du đãng trộm cướp, 200 đào binh và trốn quân dịch. Ngoài ra, Nha Cảnh sát Đô thành còn xét giữ 202 người xử dụng giấy tờ giả mạo, 218 quân nhân không giấy tờ hợp lệ, 11 thanh niên không gia nhập Nhân Dân Tự Vệ, năm đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ vô kỷ luật.

Cùng thời gian trên Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành đã dẫn trình trước cơ quan Tư pháp hữu quyền 81 người tham dự cờ bạc và chủ chứa, 70 vụ đã 76 người bán và hút á phiện, 27 gái mãi dâm và chủ chứa, [illegible] thương sang đoạt, bội tín và hăm dọa. Giải giao ông Nha Quan Thuế 18 vụ mua bán sản phẩm lậu thuế, phạt vi cảnh 52 vụ không nêu bảng giá, phạt vi cảnh 1.706 vụ đổ rác bừa bãi ngoài công lộ, choán không đúng bãi. Phạt vi cảnh [illegible] lề đường không giấy phép vi phạm lưu thông, cư ngụ bất hợp pháp, đi quá giờ giới nghiêm...

VN ra quân 3 lần trong giải túc cầu Phác Chánh Hy

SAIGON.— Ban tổ chức hôm Chúa nhật loan báo 8 quốc gia sẽ tranh giải túc cầu Á Châu tổ chức lần đầu tiên tại Hán Thành từ 2 tới 13 tháng Năm để tranh cúp của Tổng Thống Phác Chánh Hy. Tám quốc gia sẽ được chia thành hai toán để đấu loại và vào chung kết.

Toán thứ nhất gồm các quốc gia Mã Lai Á, Thái Lan, Kampuchea và Đại Hàn. Toán thứ nhì gồm Miến Điện, Trung Hoa Dân Quốc, Indonesia và VNCH. Sau đây là lịch trình các trận đấu vòng loại. Ngày 2-5 VN gặp Indonesia, 6-5 VN đấu với Miến Điện, ngày 9-5 VN gặp THQG.

Thủy lôi nổ sập cầu Trác Trảo ở Thủ Đức

GIA ĐỊNH — 11 giờ đêm 18-4, VC đã dùng thủy lôi phá hoại cầu Trác Trảo trên hương lộ 33 thuộc xã Long Thạnh Mỹ Thủ Đức làm chiếc cầu này hư hại 50 phần trăm. Lưu thông tạm thời bị gián đoạn. Rất may không có người thương vong trong vụ nổ này. (DL)

Biệt Đội Hình Cảnh Lưu Động đã làm được những gì?

SAIGON.— Theo bản tin VTX của chính phủ, Biệt đội Hình cảnh Lưu Động kể từ ngày xuất phát đã tỏ ra hữu hiệu trong công tác ngăn chận trộm cướp và nhất là bắt ngay tại phạm trường những bọn cướp giựt ngoài công lộ.

Nguồn tin Tòa Đô Chánh hôm nay cho biết, hàng chục vụ cướp ngoài công lộ đã bị các toán Hình cảnh Lưu động ngăn chận và bắt giữ, trong đó có các vụ đáng kể như sau: bắt giữ ông Đào văn Chanh 67 tuổi đã dùng chìa khóa giả mở trộm chiếc xe du lịch số EL 4646 để trước số 135 đường Nguyễn Du, Nguyễn văn Lộc 26 tuổi và Trần văn Hải 17 tuổi trộm một chiếc Honda SS50 trong khu vực Quận V, Huỳnh thị Chốc 36 tuổi trộm một số nữ trang trị giá 200.000đ tại nhà số 230 đường Phùng Hưng, L[illegible] văn Răng 12 tuổi và Nguyễn văn Học 15 tuổi trộm xe Mobylette tại đường Phạm ngũ Lão, Nguyễn văn Tiến 17 tuổi và Nguyễn văn Nhựt 17 tuổi giựt giây chuyền vàng tại đường Phan thanh Giản, Phan chí Linh 11 tuổi trộm 12.000đ tại nhà số 183 đường Hậu Giang. (VTX)

Nữ chiêu đãi bị khách phục rượu, chở đi

SAIGON.— 1g sáng 19-4 đồng bào cư ngụ tại hẻm 297 bến Chương Dương nghe nhiều tiếng kêu cứu và thấy một thiếu nữ đang níu kéo 2 người đàn ông kêu cứu. Cô này cho biết tên Bùi thị S. (17 tuổi) làm chiêu đãi cho một bar nọ. Theo lời cô S. thì tối 18-4 cô đang ở nhà thì có hai người khách quen thường lại quán rượu của cô ăn nhậu tên Hà T. (41t) công chức và Trần văn Th. Thiếu Tá lại mời cô đi chơi. Tưởng là khách quen lâu ngày cô S. bằng lòng. Hai ông này chở cô xuống Nhà Bè phục rượu rồi đưa cô về một căn nhà ở đường Gia Long thay phiên nhau cưỡng hiếp. Sau đó họ tưởng cô còn say rượu nên chở cô về nhà. Nhưng không ngờ cô S. tỉnh lại và la cầu cứu như trên. Hai ông T. và Th. đã được mời về bót. (AH)

«Bồ lạc» hay gái nhà lành?

GIA ĐỊNH.— 12g đêm 17-4, xe tuần tiễu chạy kiểm soát tại ấp Nhất Trí ở Thị Nghè nghe nhiều tiếng súng nổ, tiếp đó một thiếu nữ từ trong một trạm gác NDTV hớt hơ hớt hải chạy ra. Xe tuần tiễu ngừng lại can thiệp thì được cô này cho biết vừa bị hai thanh niên dụ dỗ vào đây cưỡng hiếp. Cô khai tên Lê thị T. (18 tuổi). Hai thanh niên nói trên được mời về bót là Nguyễn văn T. (19 tuổi) và Nguyễn văn Ng. (17 tuổi) NDTV tại ấp này. Hai cậu này khai cô T. là «bồ lạc» nhưng vì họ định dở trò chơi chạy, cô T. níu áo la, 2 cậu liền nổ súng để làm mất tinh thần cô này. Nội vụ đang điều tra. (DL)

2 cậu, 3 cô trốn nhà vô Khách Sạn vui đùa

SAIGON.— Cách đây một tuần, ông Trần T. (55 tuổi), nhà ở hẻm 357 đường Hậu Giang có cô con gái tên Nguyễn thị U. (16 tuổi) bỏ nhà ra đi, lấy theo một số nữ trang tiền bạc gần 30.000. Ông T. đi hỏi thăm những bạn bè của con gái thì được cho biết con gái ông đã đi theo hai thiếu nữ tên Nguyễn thị Ng. (16t.) nhà ở Vũng Tàu và Đỗ nguyệt H. (16t.) nhà ở đường Phát Diệm. Ông T. liền tới nhà cô H. hỏi thì người ta cho biết có con gái ông ngủ lại đây một đêm, nhưng sau đó đã cùng cô H. và cô Ng. bỏ nhà ra đi. Ông T. liền tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát biết ba cô gái này đang ngụ tại khách sạn P.H. đường Đồng Khánh liền tới nơi bắt được cả 3 cô, ngoài ra còn bắt thêm 2 thanh niên tên Phạm văn V. (21 tuổi) và Nguyễn văn B. (17 tuổi) cùng ngụ chung phòng với 3 cô này. Nhưng người ta cho biết là 3 cô này vẫn chưa bị «bể hội đồng» mà chỉ cùng hai thanh niên kia giao du vì cùng ở trong băng bụi đời. Chiều 19-4, hai cậu ba cô bị giải tòa. (AH)

Tài công xe lửa bị tố dùng bùa mê hiếp gái

SAIGON.— 11 giờ đêm 19-4, ông Đặng văn R. (52t) tài xế xe lửa đã bị Cảnh sát mời về bót vì bị tố cáo xâm phạm tiết hạnh và cưỡng hiếp hai thiếu nữ ngươi đồng hương trọ trong nhà. Nguyên cô Nguyễn thị H. (12t), học sinh ngụ tại Tạ thu Thâu, Cần Thơ) cho biết vào đêm 19-4, ông R. đã chui vào vảo mùng cô dùng thuốc mê xông vào mũi khiến cô mê đi rồi cưỡng hiếp. Đến khi cô tỉnh dậy thì việc đã xảy ra, cô chỉ còn nước khóc lóc kêu trời.

Đồng thời, một thiếu nữ khác cùng ngụ trong nhà ông R. là bạn học của cô H. tên Trần thị T. (15t, học sinh ngụ tại đường Nguyễn công Trứ, Cần Thơ) cũng tố cáo rằng Ông R. dùng thuốc mê toan hại đời con gái của cô nhưng không hiểu sao ông ta chỉ mới rờ mó sơ thôi. Khi đến tìm bắt ông R. cảnh sát tịch thu được một lọ nước màu có mùi thơm vô vùng quyến rũ. Dường như đây là.. thuốc mê của ông R. (CC)

Khám phá một căn nhà chứa bạch phiến

SAIGON.— Đêm 19-4, nhân viên an ninh vừa khám phá được một căn nhà trong hẻm 443 đường Trương minh Giảng oa trữ bạch phiến dường như dùng để bán cho người tiêu thụ, bắt gặp một số khoảng 45 lọ nylon đựng bạch phiến và một gói bột màu trắng dùng để pha trộn với bạch phiến. Chủ căn nhà nói trên là ông Mai đức Qu. bị bắt giữ cùng với một thiếu nữ đồng lõa giữ nhiệm vụ đi bán các lọ bạch phiến khai tên Mai thị H. 15 tuổi. (CC)

Xe vận tải cán người lái Suzuki chết

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 18-4, tại đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình đã xảy ra một tai nạn lưu thông rùng rợn. Chiếc xe vận tải số EK. 6827 do ông Dư kim L. lái cán ông Lê văn Tư (40 tuổi) cỡi xe gắn máy hiệu Suzuki chết tại chỗ. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu **100đ** mỗi dòng sau tính thêm **25đ**. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm **50đ.** 1 dòng.*

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất Thiệp Saigon.

Chợ Đakao có sạp muốn sang. Hỏi hàng bánh cuốn cuối dãy hàng ăn.

Sang, Bán

1 căn phố lầu 5mx12m. Có sân thượng. Đủ tiện nghi. Luôn đồ đạc. 2 phòng ngủ (có máy lạnh) phòng khách thật rộng. Nhà bếp sẵn tủ lạnh và bếp gaz. Nhà tắm có bồn tắm, máy nước nóng. Hỏi 120/67e Nguyễn Kim (mặt tiền đường sân banh Cộng Hòa).

Sang 1 gian hàng

Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Sang gấp, rẻ, phòng đủ tiện nghi. Hỏi Building Quốc Thanh 271 VõTánh Sg (phòng 314)

Thanh niên độc thân, đứng đắn, cần sang hoặc mướn 1 căn nhà nhỏ để ở, giá phải chăng. khu yên tĩnh. Vùng Tân Định Đa Kao càng tốt. Xin liên lạc với ông Tài 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Thương Xá cần sang gấp 1 gian hàng lầu 1 mặt tiền đường Thương Xá Cảm Văn Võ di Nguy P.N. 218. Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn. Hỏi 11H.

Sang từng dưới Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K.030. Mời Ông Bà đã trả 1.730.000đ, đến thương lượng.

Sang phố sang phố buôn bán, 2 mặt tiền nơi thị tứ. Hỏi 35 Trương quốc Dung

Sang nhà Chung cư Minh Mạng, tầng trệt. khu Mỹ cất, lô Q gần Trần nhân Tôn. Hỏi 27 đường lộ mới Cầu chữ Y (dốc cầu đi thẳng).

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc ĐT 40783.

Sang 5 nền nhà

giá rẻ, 80.000đ 1 nền 4thx15th sang 1 cái vẫn được. Vùng phùng thịnh Hỏi 312 Bến Phạm Thế Hiển Quận 8.

Sang Ki-ốt ngang chợ Đakao trước số 36 Nguyễn huy Tự Hỏi buổi chiều.

Nhà sang sửa chữa đẹp. Hỏi 027 lô G (trệt) Chung cư Nguyễn Th. Thuật.

Sang Appartement ĐakaoĐinh tiên Hoàng 8m x 10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

BAR THANH HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi—Đông khách—Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

1Bis Sương Nguyệt Ánh

Nhà sang, mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Sang nhà 3th20x22th có 7th50 lầu compteur điện nước riêng có chỗ để xe gần chợ trường học, xin hỏi ông Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

Quán café cần sang hoặc bán lại 1 số bàn ghế ly tách và đồ đạc đã trang trí. Hỏi café Tuổi Ngọc 45/2 Chi Lăng từ 15 giờ đến 22 giờ mỗi ngày

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 20 Trần Khắc Chân Tân Định, Tiếp khách từ 8g đến 12g trưa.

Sang 1 căn phố thương mại đủ tiện nghi có điện thoại, đường Hiền Vương và bán một căn phố bến xe An Đông, rất tiện cho việc thương mại văn phòng 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Sang appartement 4 phòng, bếp, điện nước và chỗ để xe, gần chợ, trường học nhà thờ. Hỏi 304A (lầu 1) Trương tấn Bửu, Phú nhuận (ngoài giờ làm việc).

Sang trại heo rặc giống Yorkshire hiện đang sanh lợi (7 nái sắp đẻ, 1 nọc và 1 bầy heo lứa). Hỏi vườn bưởi cạnh trại cưa Kim Hương (ngã 3 Bùi Môn, quốc lộ 1 đi Tây Ninh.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.

Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Pharmacie sắp khai trương thật đẹp, vì quá bận sang lại Hỏi 176 Võ Tánh P.N.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đồng hồ điện nước, quạt trần, lavabo, Khu an ninh, gần chợ, giao trống. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tĩnh gần chợ và trường học. 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyên 15A Vạn kíp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán số 122/i trong hẻm Phát Diệm Saigon

Bán căn nhà mặt đường đủ tiện nghi, hướng mát. Hỏi 278 đường Hòa Hưng Saigon

Nhà bán đường MinhPhụng 401A lầu đúc mặt tiền (Ch lớn) Hỏi số 207/1 đường Quốc Toản (Saigon).

Nhà Bán gấp Hướng Đông, có hẻm điện nước riêng, khu yên tịnh 5x11 gần chợ trường học ấp Bác sĩ 6 Tòng Liên Đ ăn 15m hẻm 61/710 Lê quang Định (G.Đ.)

Bán nhà đúc 3 từng có Sân thượng mới cất, đủ tiện nghi, đường xe ra vô rộng rãi Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg. Mời ông trả 31 đến thương lượng

Đi xa Bán gấp 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán, có sẵn tiệm tạp hóa. Hỏi số 411/26 Lê đại Hành Phú Thọ.

Đường Nguyễn Khoái,

700 thước vuông đất NguyễnKhoái có bằng khoán mặt tiền bán gấp hỏi 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng may may Sinco)

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 6113 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô)

800 ngàn nhà cư xá K.T Thủ đầy tứ lập số 144 gần trung tâm văn hóa Vườn xoài Hỏi 503 đường Hòa Hưng (đối diện rạp hát Thanh Vân)

Bán Nhà lầu đúc 2 tầng luôn đất trống, có phép mở cây xăng tại Chợ nhỏ Thủ Đức, Hỏi Đinh Công Thống 136 Ký con Sg

BÁN ĐẤT LONG HẢI

Khu nước ngọt, diện tích 0ha60 50, mặt tiền sát bờ biển đẹp Trước chùa ông Hai Luông Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Gia định Điện thoại 40303.

Nhà bán diện tích 40x4m đủ điện nước tiện nghi hỏi tại 12/17 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà tây có gác gần mặt đường xe hơi vô tận cửa đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi, Trung tâm thành phố gần chợ Trương minh Giảng 136/12 Trần Quang Diệu Trương tấn Bửu.

Nhà bán khu thương mại, 55 Nguyễn thiện Thuật Sg

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

Phố bán mặt tiền đường Phạm ngũ Lão, đủ tiện nghi để mở nhà in, tòa báo lập văn phòng. Hỏi bà Hòa ở cửa sau nhà 219 Phạm ngũ Lão Sg.

Ngã 3 Ông Tạ

Nhà bán 107 Phạm hồng Thái GĐ đương bán bánh kẹo.

Nhà bán một lầu đúc. Khu yên tĩnh chắc giá 1T5. 123/6 Nguyễn huỳnh Đức PN. Lại Café Huyền (hỏi Nhạc Sĩ Đoàn Minh).

Nhà mặt đường Ngô tùng Châu Gia Định. Bán giá rẻ cho gia đình đông người ở, đất có bằng khoán, 6m,2x28m, điện 110 và 220, có máy lạnh, điện thoại, cửa hậu thông ra đường lớn xe chạy được, sân để được 2 xe hơi. Coi nhà suốt ngày 123B Ngô tùng Châu Giadjnh Bán xong giao nhà ngay. Đ.T 40.303

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx20th, sâu rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống, chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

PHỐ bán trống

— Phố lầu thật tốt có bằng khoán 77m2 có tél, Lê văn Duyệt góc Hồng thập Tự Sg, bán 6T — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg bằng khoán 92m2 có tél, 3 từng lầu — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng Sg. có bằng khoán 225m2, có tél, bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh Sg. Đ T. 90.167.

PHỐ An Đông

Bán nhà 3 tầng lầu có sân thượng 4mx26m, đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh, vườn hoa và Garage, đất tư bằng khoán đất, mặt tiền đường. Hỏi ô. Lợi 196A Sư vạn Hạnh CL

Building Vũng Tàu

Bán hoặc sang một Building tại Cầu Đá, 18 phòng, đủ tiện nghi, có vườn hoa và bãi đậu xe. Hỏi ông Lợi 196A Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán gấp nhà hai căn vách tường mặt tiền, tô đá rửa nền gạch bông, đủ tiện nghi 19mx9m trị giá 1T5 số 50/4 LêLợi Bến Đình VũngTàu hẻm TrầnCông.

Nhà bán thật tốt tại 16/32 cư xá Lữ Gia 20mx4m lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 5mx4m hàng rào xây cao từ phía Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lớn 8m00 trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Phố thương mại

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Nhà bán Đường Sư Vạn Hạnh, khu thương mãi 058 Lô G Chung Cư Minh Mạng, có gát cửa sắt điện 3 giây. Rất tiện công kỹ nghệ Xem nhà hoặc hỏi : 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT.50498.

Rẻ Bán nhà mặt tiền 3mx60x17m có lầu, sân để xe, đồng hồ nước và điện 2 + 3 giây. Tại 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (gần trường đua).

Nhà 4mx16m, đủ tiện nghi, phía sau có gác rộng, bán giá bình dân. Coi nhà tại hẻm 3 số 341, ấp 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất, 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán chung cư Minh Mạng khu Mỹ xây cất lầu 2 số 211 lot 1, hướng Đông Nam, Hỏi 269 Minh Mạng Cholon

Nhà bán rẻ 1T1

Đổi đi xa, bán thật gấp, thật rẻ nhà số 190/2 mặt tiền, 4x16, đường Trần kế Xương Gia Định có gác, cửa hậu, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, cầu, bếp cẩn gạch men, 2 quạt trần, cửa sắt kéo (trước Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng qua khỏi chùa Huê Nghiêm).

Nhà bán hỏi số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương, CL.

350.000đ nhà tôle 5x15 nền ciment và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác đá hoa cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A NguyễnThông nối dài Saigon, mua cả hai, giá nới hơn. Khóm 22 NDTV đi vô.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK, mặt lộ thị tứ. Do 42 xa lộ (an ninh Tân Cảng)

Nhà bán rẻ. Vì phải đổi đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr.6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A. giá 900 ngàn.

Nhà bán gấp. Xem 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bùi Chu).

Nhà bán 650.000đ 3x11m có 193/120 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà Bán 3mx8m có đèn nước bán rẻ. Hỏi 62 đường Bàn Cờ Saigon chỉ dẫn.

Bán Nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới có nhà viện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

Nhà bán gấp, rẻ, rộng mát, qua cầu Phan thanh Giản Xa Lộ bên trái (hỏi Garage Tấn Lợi nhà em Sang).

Mỹ Tho bán một ngôi nhà rộng, đủ tiện nghi, đường Ngô Quyền. Hỏi 54 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc 505/101 Nguyễn Tri Phương Cholon (hẻm Trường Mẫu Giáo VN), ngoài giờ làm việc.

Phố thương mại

Ngô Tùng Châu Sg. 4mx17m, có điện thoại. — Ký Con Sg. 4mx20m. Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy 5mx20m. — Nguyễn Trãi Cholon 12mx28m. — Và sang 1 gian hàng tầng trệt thương xá Tax 2m5x3m. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 650.000đ. Nhà trệt 3,6x18, có điện nước, mặt đường, tiện buôn bán, C-242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương).

Bán 1 thửa vườn (900thv), có 2 ao cá, 2 gian nhà, cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1,60/20 Bis giá 1.500.000đ.

Bán nhà hai căn liền 12x16 Luôn đất đường Cao Thắng Hỏi Cô Ba Lài 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán chung cư Ấn Quang số 024 khu B tầng trệt, hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt làm nhà Bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan đình Phùng 8h-14h ĐT 21.350.

Đi xa bán nhà đang buôn bán giá rẻ H. Nhật Nam. 238 Bùi hữu Nghĩa cầu sắt G.Đ.

Bán nhà nơi thị tứ, 2 tầng lầu nóc bằng 4x14m kiểu đẹp đủ tiện nghi, số 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng)

Bán gấp 4 lô đất và căn nhà gạch bông, đông dân cư, có điện nước, đường Nguyễn văn Thoại, gần trường Nhân Chủ vào cổng 175 đến nhà 51/102 do bà Hòa bán.

980.000đ nhà mặt dựng đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche, Cầu tiêu, nhà tắm cẩn gạch men, Xem nhà tại : 50/21 Đô thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

650.000đ NHÀ NHỎ

tường xây gác suốt, lát gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm, gạch men trắng đủ tiện nghi cho gia đình ít người 116/4 ngã tư Bảy Hiền

Nhà Bán

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche phòng khách rộng 4m.x12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bịnh viện, nhà hộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô HiếnThành chỉ dẫn.

1T5 Đi xa bán gấp căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi số 295-H/39 đường Phan Chu Trinh Gia Định (Cư xá Phú Hữu).

Nhà bán gấp Hẻm 136/số nhà 136/38 đường Trần Quang Diệu Saigon.

Thủ Đức Chợ Nhỏ

Bán giá rẻ phố lầu thương mại. đủ điện nước, đất tư, hai mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/3 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức b ộ hỏi Diễm San số 284G Trương m. Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu).

Bán nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi. giao nhà ngay.

Nhà bán lầu đúc, 1 ph. khách rộng, 3 phòng ngủ, Ph. ăn, nhà bếp, nhà xe ph tắm có baignoire máy nước nóng. đủ tiện nghi. Xem 182/6A Trương Minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g; chiều 17g đến 19g.

Bán nhà lầu đúc

hai từng rưỡi, có sân thượng đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Gần Chợ Nhà Thờ, Trường học. Hỏi 137/13. Phát Diệm Saigon

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng

Bán gấp 1T5 nhà lầu đúc mới xây 4x12m bao lơn 3 mặt cách mặt lộ 20m đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 158G/2 hẻm 554 Võ di Nguy PN

Nhà bán 750.000đ 3,5x17m hẻm rộng, hướng mát, sân có cây ăn trái, tường gạch, đủ điện nước. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

Villa trệt tuyệt đẹp 5.30x18m khu biệt thự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 60 18 Trần quang Diệu (Q 3) Saigon

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm Thế Hiển

Bán nhà số 129 đường Ng... Thông Saigon ngang 3m dài 18m, lầu đúc đầy đủ tiện nghi

Bán gấp nhà nền gạch mái Tole 2,9x20m đường lớn chắc giá 360.000đ. Hỏi 99/1 Thái lập Thành Saigon

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi khu Thị Tứ 4mx17m gần trường, Chợ và Nhà Thờ. Rất tiện cho việc buôn bán. Mở Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc Âu Mỹ. Hỏi 152 Võ Tánh, Phú Nhuận gần Chi CSQG Q. Tân Bình. Tỉnh Gia Định.

Bán nhà đủ tiện nghi 3m50x15m. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán mặt tiền nơi đông dân cư tiện buôn bán mọi ngành, 4m.x40m. (1 nhà xây 1 nhà đúc bếp riêng có điện nước đủ giá 3T.5 xem nhà tại 151 Bạch Đằng Gia định cửa nhà Thờ Hàng Xanh.

Nhà bán 390.000đ nhà tôle 4x18th, Ngõ rộng xe hơi vô được cạnh Vựa Cây Xuân Vinh 56/5E đường Xa Lộ (Cầu Phan thanh Giản xuống 600th. tay trái).

Bán nhà số 212/188 Nguyễn Hữu Cảnh Tân định. Compteur điện nước gạch bông gác suốt giá 750.000đ.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Bán 1 căn nhà ở Tân Phú hai có giếng nước, giá 80 ngàn đồng và 1 căn nhà ở Saigon cho Sinh viên Học sinh thuê trên gác, lối đi riêng biệt, hoặc bán. Hỏi 468/42A Nguyễn tri Phương Saigon hay hỏi bà Giềng ở Câu Lạc Bộ Bệnh viện Cảnh sát gần hồ tắm Đô Thành chợ An Đông

Phố bán rẻ 2 triệu đồng 2 căn phố luôn đất và đồ đạc trong nhà, đủ tiện nghi, vách gạch lót gạch bông, nước máy, Compteur điện riêng, quạt trần Marelli, tủ lạnh, lò gaz, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Nhà Biên Hòa

Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford lite đời ED, 9 nút ... an bán. Hỏi 28/7 Nguyễn Cảnh Chân Sg (hẻm 1.A Lý).

Bán gấp 1 phố lầu đúc béton có bằng khoán ngang 4m dài 20m đầy đủ tiện nghi. Số 15 Đặng trần Côn ngã ba Gia Long Cần gấp 1 bà nấu cơm Bắc, bao ăn ở, lương hậu, giấy tờ đầy đủ. Hỏi 138/2 Gia Long Saigon, hoặc Đ.T. 90.657.

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu hồ sữa.

Cửa hàng thương mại

bán lầu 3 tầng ... phòng, máy lạnh, nước nóng, mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước đủ, điện thoại, sân thượng, sân để xe, an ninh yên tịnh. Hỏi 10g-20g 384/40 Công Lý (trước ... Vĩnh Nghiêm) Saigon ĐT.234...

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng, sân thượng, cửa hậu, điện nước riêng. Xe hơi vào tận nhà 4mx20m. Hỏi 391/15A Trần Hưng Đạo Sg (hẻm đối diện ... trường Đa Thành cạnh chùa Tiên Phước Tự) coi nhà buổi sáng.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nhà trống. Nơi yên tĩnh ... Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ ... Café Ấn ... 140 Bến Vân ... Saigon chỉ căn giùm.

Nhà bán 700.000đ 3m40x10m50 vách tường, gác ... Hủ điện nước Cầu tiêu Cổ gác suốt. Số 24/28/2B Ngô tùng Châu Gia Định Xin hỏi nhà theo 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

BAR

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên, có nơi ăn ở làm tại Nha Trang và Biên Hòa. Hỏi bà Hai bán bánh kẹo trước hẻm Nguyễn thị Định số 209 đường Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Wado bar cần quản lý và nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. 95 Nguyễn Văn Thoại.

Bar gần căn cứ Mỹ tàu đông khách, cần chiêu đãi lành nghề, có xe đưa rước. hỏi 476/4A Trương Minh Giảng. từ 8g sáng tới 2 giờ trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương. Hỏi quán Huyền Thảo số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang gần ngã Bảy Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thủy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp, hỏi 273 Công Lý.

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bar khách sạn đẹp đông khách cần thêm chiêu đãi viên. hỏi khách sạn Hòa Bình 68 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bà có xe đưa rước, hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Hotel bar Song Hy số 86 Nguyễn Văn Thoại Gia Định. cần chiêu đãi viên, bao ăn có thưởng hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có thưởng có xe đưa rước. Hỏi 102/2 Pasteur Saigon.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hàng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở. hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muồi 145 Võ Tánh. lầu 6 phòng 64 từ 9 tới 11 giờ.

Seoul đang cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết tiếng Anh cũng được. 691-693 Pétrus Ký Saigon.

Hoàng bán bar 98 Nguyễn Văn Thoại Gia định bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở và lương hậu.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Minh Thế (Gia Kiệm cạnh Lăng ông)

Bar ở Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương. hỏi 144 Lê Lai Sg.

TV-RADIO

SX 2500

Ampli Pioneer 340 watts có auto tuning, Teac 7010. 6010, loa CS 99, Fisher XP 7B, Scott 11B tuner Sony 5000 F. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Car Cassette Radio — Trống hiệu Premier còn trong thùng bán rẻ. 4A Ngô Tùng Châu Gia Định. ĐT.41974.

34.500đ AKAI Card recorder CR-80D mới 95o/o để thu Car Stereo tiếng nhạc tuyệt diệu tương xứng với giá trị xe hơi mắc tiền. Ông Nghĩa 15 Thống Nhứt.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị

trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý Thái Tổ (đối diện chợ cá Trần Quốc Toản Sg).

Giá đặc biệt máy còn mới nguyên X200D (61). TK. 140X (51). CS99 (89). PL41 (32) Mua nguyên bộ giá đặc biệt. Xem máy tại 96 Hồ văn Ngà Saigon.

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù :

Có sẵn, TV mới về Sanyo 20-16 12 National 23-20-16-12 RCA 23-20. Sansui 5000 A/W. Pioneer SX 9000 Kenwood KR 5150 Akai 365 D Sony 560. Teac 4010S. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà sửa chữa các loại máy kể trên cho quí vị. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

TV General, Admiral, Zenith RCA 18' 19' 20 , Shap 12 9' Sanyo 16' 10' 20'. Sony 9' sài bình được có AM-FM. Cassette Aiwa Hitachi Sanyo Panasonic Ross Crown Nivico Teac A20 có băng Scotch 1800ft Ampli Denon có loa rời. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Vạn kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi Tivi máy giặt, bếp gas, Radio. hỏi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Bán Ampli Fisher 120W model TX-250 nguyên thùng. Hỏi Imas 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán gấp nguyên giàn — 1 Magné Akai X200D — 3 Motors Aut reserve — 1 Ampli Pioneer150W Model SX1000 TW — 2 loa Sansui SP 1500. Tất cả toàn hảo hỏi 21 Tự Đức Phú Nhuận trường Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào trước).

KR-100 Ampli Kenwood (140w) nguyên thùng (41.000) miễn trả giá. 107 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 93.743

6010 4010, 200D. 1800SD. 5000X, 7000S, 99. 88A, SP2000, SP1500. Giá hạ. 34/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

MỚI RA LÒ

Nên bán thật rẻ cho khách yêu nhạc Akai 365D, 1800SD, M10. 200D, Sony 630, 350, Teac 6010, 4010, Pana. 820S, Loa SP2000 SP1500 CS99, 88A, 77A, 33A, 33, BX 1200, 1000 Ampli 5000A, 1500 TD. SX9000. 1000TW 5150, 140X. Quay dĩa Sansui 2020 PL50. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TÂY ĐÔ

253 Đại Lộ Hùng Vương.
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Teac 6010U 4010S. Akai M9 200D, 150D, Sony 630, 330, Loa CS99, 88A, 77A. Loa Sansui SP-3000, 2000, 1500, SP200, Loa Coral BX1200, BX1000, Ampli Sansui 5000 AW, Ampli Pioneer 1500TD, SX990, SX1000 TW, SX2500 kiểu mới nhất, 340W có bộ phận bắt đài tự động âm thanh tuyệt hảo, tất cả nguyên thùng, giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải,T.Khanh,Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...

Minh Châu 66 Lê Lợi SG.

TV National 16 inch, 2 loa có chân và thùng meuble, thật tốt, vì cần tiền bán rẻ. Hỏi tiệm Đức Hưng 170 Âu Dương Lân Quận 8.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

AMPLI SCOTT 382C

Ampli Sony 6050, Sansui AU-666, Sony 630, Teac 2050, 4010, loa WharfedaleW70,CS99, 77A, AR4x hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) T.T.B.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

TV ! TV ! mới về

Cô bác muốn mua được T.V tốt và hài lòng nhứt giá cả lại phải chăng, xin mời đến Radio. **Minh Thanh**. **724** Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TV Nhật 19 meublé, Mỹ 16 xách tay Rất tốt, cần tiền bán gấp Do 208 (mé sông) Bến Vân đồn Sg

Cần tiền rẻ 1 TV Denon 19 inch meuble có cửa có chân do 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v. . Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Hay ! Thật Hay RẺ ! THẬT RẺ

Sang băng 300đ : 1800F, Stereo-Mono. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Shotguns-Jo-P.M. Cương Nhạc trẻ Ngoại Quốc v.v... Do một nhóm chuyên viên nhà nghề được trang bị máy tân kỳ nhất hiện nay : Phát Teac 6010-4010S-Sony 651 thâu Akai 360D-200-Sony 630D. Qua hệ thống lọc âm thanh, sẽ bảo đảm phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa. Băng in sẵn rất nhiều. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : **Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN** hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chữ Tân Phẩm)

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Revox A77 deck vô cây Sony 666D deck; Ampli Fisher 450T—250T, quay đĩa Tores TD 125, loa Coral, BX 1200 một chiếc, số TK47/21 Ng. cảnh Chân (Sg) hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m. Hỏi nhà ông Xiêm.

Máy thâu băng

AKAi 1000 SD và Sony 630 nguyên thùng chưa khui bán giá phải chăng Hỏi 21/22 Nguyễn thiện Thuật Sg

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Số 355 Bà Hạt (kế chung cư Ấn Quang). Từ 1967 đến nay giá sang băng 250đ 1800f — Cho thuê băng 100đ để chọn lựa nhạc thích hợp, tiết kiệm ngân quỹ. 1800f thâu sẵn bán 1.000đ. Âm thanh trung thực bảo đảm hết thế kỷ 20. Hits 69-70-71 đầy đủ.

28.500đ Bán 1 máy ghi âm CassetteStéréo còn mới, hiệu AIWA, 2 micro, 2 loa rời, xài Pin (4 cục), điện 120 và 220v. Hỏi số 354/4 Võ di Nguy Phú Nhuận, vào hẻm gần Bar Victoria (sau 5 giờ 00 chiều).

Ampex Teac 6010. Fisher và các loại máy tân kỳ nhất hiện đại dùng để thực hiện những cuốn băng lý tưởng với một từng nhạc. Âm thanh tuyệt đỉnh do Cựu Sĩ Quan truyền tin điện tử tốt nghiệp tại Ngoại Quốc đích thân điều khiển «có thích phòng riêng để bạn chọn nhạc».

Hoan's Recording Center
75 Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 360D, M10 M8. Sony 230. Dokorder 8010 Vollensak 3M (máy Mỹ). Sansui 4000, 3000A, 400, Pioneer 1500 TD, Keenwood KR44, TK38 140X 34B. Loa SP200, CS31, ... 303 TV mới cũ đủ loại. 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Lộc Thu Băng

Sang đủ loại nhạc nhanh chóng bảo đảm do chuyên viên Eurelec (Pháp quốc) phụ trách - 11A Cao Thắng Sg Ban kỹ thuật sẽ tu bổ và điều chỉnh miễn phí máy của khách hàng.

TV Sanyo

23 Inch cửa lùa, mới thay kiếng. Bán rẻ 90 ngàn. Hỏi 323/1N Lê văn Duyệt Sg hay ĐT 93219.

T.V. RADIO THIỆN - MỸ

60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa—Đ.T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại. đồ cơ TV, mới nhập cảng, dưới giá chánh thức, bảo đảm 1 năm.

AKAI X-360D

mới nguyên bán rẻ. Hỏi Radio Sơn Hà 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 TV portable Sylvania 19'' toàn hảo. Hỏi 153 lô A chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Bán Sansui 5000A (60). Cặp Loa CS88, (70) hiện đang dùng, tình trạng còn mới. Xin hỏi số. 014 Lô E Chung Cư Ấn Quang.

TV rẻ Sanyo 20' cửa lùa nguyên thủy (97) 16' 17' 10' (42) Admiral 19' (57). Zenith 20', National. Hỏi **hẻm 198 nhà 48/74** Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Dư dùng Bán lại giá rẻ một cặp loa Pioneer CS33 dùng cho Akai M9-M10 1800SD rất tốt. Một ampli Pioneer 1500TD (180). Xin hỏi tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán thật rẻ 1 Akai 150D. Hỏi 146/35B Hiền Vương Sg.

300đ 1.800F

Sang băng bằng một phương pháp tối tân nhất : không để sợ tiếng trong vắt, muốn bao nhiêu treple bass cũng có. đầy đủ các loại băng mới nhất của : Shotguns Jo P.M Cương Nghệ Thuật v.v... Băng in sẵn rất nhiều. Chuyên viên lành nghề, máy móc tân kỳ nhất hiện nay. Phát : Teac Thâu Akai. X ... khách lại 14 Nguyễn văn ...

Akai 200D Dokorder ... Cassette Stéréo Teac A20 Cartridge Recorder Sony TC8W Ampli Kenwood KA4000 bán rẻ rẻ bay xe gắn máy. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán gấp một máy AKAI M.8 còn mới. Hỏi Tiệm điện Nhật Quang 15A Phạm hồng Thái Gia Định.

Akai X-250-D

Servo-control kiểu mới nhất Ampli Pioneer SX2500 (340w, bắt đài tự động), 1500-TD, 1000-TW 5000-AW, SX9000 Marrant 22, tuner Dekorder 8070A, écho 101, Teac 4010, 6010, 505-R, Sony 651, 366, 330, Akai 250-D, 1800-SD, 200-D 365-D, 360-D, 330-D, 2000-S, loa CS-99, 88-A, 77A, 33 SP-2000, 1500, BX-200, 1200, quay dĩa lab 95, dual 1015. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi **Hẻm 198** nhà **48/74** Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Sửa TV Radio bảo đảm do chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm. Khu Kỹ thuật Chí Thiện 120 Trần bình Trọng Chợ Quán. Có nhận sửa TV tại nhà, xin liên lạc ĐT số 50.669.

Bán 1 máy thâu băng National có Ampli 1 TV National 20 inch 242/55 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Dư dùng cần bán lại một số trong các loại máy 5000A, SX9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, 140X. Teac 6010, 4010, Sony 630, 330. Akai M10, 1800SD, 200D. Loa BX1200, 1000, SP2000, SP1000, CS33, 77A, 88A, CS99 Quay dĩa PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

BÁN TRẢ GÓP

– Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
– Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
– Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Những ai khó chịu

ĐAU BAO TỬ — ĂN KHÔNG TIÊU
ĐAU BỤNG NGẤM — SÌNH RUỘT
Ợ CHUA

Nên dùng ngay
GASTROGYL
Công-Ty Dược-Phẩm Việt-Nam K.N. 58-6-70

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh Quang Tiên, Saigon

phòng thâu băng

sơn hà

DỤNG-CỤ GHI ÂM ĐIỆN-TỬ TỐI TÂN

6. YÊN-ĐỖ

mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

MÙA THI

YẾN KHANH

— Mỗi độ hoa phượng về lòng em cảm thấy nao nao Màu hoa đỏ như màu huyết bộ đã ngăn cách bạn bè chôn sầu kỷ niệm»

— Ui chà ! Văn sĩ có khác !

Một giọng nói thật «dễ thương» nổi lên làm tôi giật mình buông rơi tập bản thảo xuống bàn tôi quay lại thì ra bà chị quí hóa của tôi đấy các bạn ạ ! tôi phát cáu đáp lại :

— Chị biết cái gì mà xía vô ? làm người ta cụt hứng rồi...

Chị Loan cười hì hì tay cầm cuốn tập :

— Tao đang học bài nghe mày đọc văn tả mùa hạ tao... phát mệt !

— Trời ơi ! Chị học hành lo học mà ở đó...

— Mỗi lần ba gần tới lo học thi gần hết hơi ở đó mà mơ với mộng'

— Ơ kìa ! lạ dữ chị bạn chớ bộ tôi học sao ?

— Thì sáng năm chớ bộ chơi bời sao ?

Câu nói của chị Loan làm tôi chợt nhớ lại năm nay bà ấy đang học thi tú tài hai còn tôi thì sang năm cũng phải lều chõng đi thi để có tờ đơn cho nó mát nở mặt bạn bè lối xóm. Viễn ảnh thật đen tối ám ảnh trước mắt làm tôi cụt hứng chị Loan ngồi xuống bàn.

— Mỗi lần mà hè đến chao ơi là ngán.. tôi nhìn chồng sách của chị đang cầm trên tay mà phát... rùng mình :

— Chị học được bao nhiêu rồi ? Chị Loan thở ra.

— Chưa hết một cuốn Vạn Vật. còn hình nữa...

— À ! Nên năm nay chị thi đậu ba má sẽ cho chị đi đâu ?

Chả biết ! Nhưng có lẽ ra Long Hải đấy !

— Chao ơi sướng ác !

— Sướng đâu chưa thấy mà viễn ảnh thi rớt cứ ám hoài khổ ghê.

Để an ủi chị Loan tôi khẽ buông một câu.

— «Vouloir c'est pouvoir» ! Em chúc chị năm nay thi... rớt !

Chị Loan trợn mắt :

— Chưa chi mày đã «trù» tao rồi phải không ? Tôi vội phân trần :

— Em chưa nói hết lời mà ! Em nói là chị «rớt» trên bảng trúng tuyển kìa.

— Thôi ! Dẹp mầy đi, xạo quá !

— Đi thì đi để em đi kiếm chỗ viết văn cái đã !

Tôi với lấy tập bản thảo và cây bút chì đi ra ngoài vườn Những chim bóng đi rung rinh dưới ánh nắng Mùi hương thật nhẹ nhàng và thơm quyện khắp khu vườn, Gió thổi thật mát Dưới tàng cây đi một chiếc bàn đá thấp và vài cái ghế nhỏ Nơi đây mỗi buổi chiều nội thường ra đây uống trà tới tối mới trở vào khung cảnh thật yên lặng, tôi nằm gát chân lên cạnh bàn tay cầm cây viết chì đôi mắt nhìn lên tàng cây rợp mát gió hiu hiu thổi tôi đang thả hồn theo.. «mây gió» thì ngoài cổng có tiếng người gọi ơi ới :

— Lan ơi ! Có ở nhà không vậy ?

Tôi ngồi nhỏm dậy Cha chả ! Tiếng gọi sang sảng «oanh vàng» giữa buổi trưa vang như chuông đồng chẳng ai xa lạ, có lẽ là nhỏ Linh chứ không ai vào đây tôi cúi xuống tìm đôi dép thì có tiếng chị từ trong nhà bước ra cổng tiếng Linh thật liến thoắng :

— Chào chị Loan ! Có ở nhà không chị ?

— À có ! Em sang tìm nó à ?

— Dạ !

— Nó vừa ra vườn, em đi ra gặp nó hiểu hé !

— Dạ cám ơn chị.

Tôi vừa bước ra thì gặp Linh. Hắn vừa trông thấy tôi vội tấn công ngay :

— Ê bạn ! Làm gì mà bắt tui kêu cửa lâu quá vậy ?

Tôi cười gỡ là :

— Chớ có chị Loan mở cửa làm chi ?

— Xí ! Chớ không phải bạn muốn đuổi, tui về hả ?

— Thôi ! Đi vô đây chơi nói hoài hoài bực lắm !

Linh bước theo tôi miệng vẫn «bavardo» :

— Làm gì mà bực ?

— Thì bực mình chớ sao ? Qua chơi hay có chuyện chi hong ?

Linh ngồi xuống ghế chống tay lên cằm ;

— Giờ này mà chơi với giỡn. rảnh với rang !

Tôi trợn mắt nhìn hắn :

— Ủa ? Chớ mày bận cái gì ? Nhỏ Linh cũng ngạc nhiên nhìn tôi.

— Trời đất ! mày tỉnh dữ vậy hả ?

— Mà «tỉnh» cái gì ? «tỉnh» nước mắm hay tỉnh Vĩnh Bình ?

— Thôi mày ! giỡn hoài bộ mày xong rồi hả.

— «Xong cái gì ? Nhỏ này hôm nay có vẻ bí mật quá vậy ?

— Tao nói rằng mày đã thuộc bài rồi phải vậy không ?

Tôi sửng sốt nhìn nhỏ Linh :

— Bài gì mà thuộc.

— Thì bài thi đệ II Lục cá nguyệt nè còn hỏi.

Trời ! Vậy mà tôi có nhớ gì đâu ao ơi là khổ tôi lắc đầu :

Ối giời ! Tao có nhớ khỉ gì đâu mà tao nhớ còn lâu mà.

— Ở còn lâu lắm ngày mai thì Lý Hóa nè bà ơi !

Tôi giật mình ;

— Chết tao rồi ! khổ ghê chưa, còn mày ?

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Tại bà ...!

Một hôm bà chó nhà bất thình lình xuống bếp chị ở đang nằm xem truyện Lộc đỉnh ký».

Bà hất hàm hỏi :

— Hai, tại sao mỗi lần xuống bếp là thấy mày nằm ì ra đó không làm gì cả ?

— Dạ tại bà... bà mang dép cao su đi nhẹ quá nên con không hay đó !

L.SĨ HÒA

Nửa cục kẹo !...

Trong lớp học, giờ pháp văn, thầy hỏi Tý :

«Bon Bon là gì ?

«Dạ là cục kẹo ạ.

«Còn Bon là gì ?

«Dạ... dạ... là nửa cục kẹo ạ.

L.SĨ HÒA

Truyện cổ tích

Cọp, Hươu, Nhím và Sư Tử

THANH TUYỀN

Xưa có một con Nhím một con cọp và một con hươu. Tính con cọp hay ăn mà không hay nói tính con hươu thì hay nói nhảm chuyện bâng quơ, còn tính con nhím thì ít nói nhưng đa mưu ba con tính tình tuy khác nhau nhưng rất thân,

Một hôm ba con cùng rủ nhau đi chơi. Giữa đường gặp một con sư tử đang giương oai diệu võ trên ngọn đồi rộng mênh mông.

Cọp thấy vậy tức lắm bảo nhím và hươu

— Hai anh cứ xuống khe mà ăn để mặc sư tử với tôi,

Nói rồi cọp vươn ra bảy thước lưng. vênh râu, giơ móng

Xông lại định bắt sư tử.

Nhưng cọp vừa đến nơi, sư tử trừng to hai mắt thét lên :

—Cọp có mạnh thì cọp lại đây

Cọp nghe thét cọp hoảng hốt chạy xuống khe với hươu và nhím

Hươu thấy vậy cười cọp rằng ;

— Thọ mà anh cũng nói, Rõ thật «miệng hùm gan sứa» cứ đã đấy cho tôi !

Nói xong hươu vênh sừng, nhanh chân chạy đến sư tử nói rằng :

— Mày sư tử, mày chỉ được cái bộ gầm thét mà thôi chứ mi làm gì nổi ta ?

Sư tử bảo :

— Mày nói cái gì vậy biết thân thì chạy cho xa không thì ta tát cho một cái bây giờ.

Nói xong sư tử đưa chân ra làm hươu rảo cẳng chạy một mạch về nói :

— Thôi 2 anh ạ ! Tôi xem nó khoẻ lắm, chỉ bằng ta đến cầu làm bạn với nó.

Nhím nghe nói bảo.

Thôi hai anh chớ có nói lôi thôi Bây giờ hai anh lại đây mà giả vờ cầu bạn với nó đã tôi ở đây tự liệu.

Hươu và Cọp đến bảo sư tử như thế và muốn kết làm bạn sư tử bằng lòng Bấy giờ nhím mới lim dim bò lên giương lông mà bắn mấy phát Sư tử bị một cái vào mắt đau quá nhào lộn đinh chạy.

Nhím bấy giờ mới cụp lông lại bảo :

— Chó chạy có nhím đây sư tử nhìn lại gặp nhím bé nhỏ. chực nuốt chửng ngay, nhưng lúc đến nơi. nhím cuộn mình bắn liền mấy phát. Sư tử sợ quá không dám tiến tới, Cọp đứng ngoài thấy vậy thừa thế đánh sư tử. Hươu cũng xáy Đánh mãi một lúc thì sư tử lăn ra chết tốt.

⁂

Chiều Nghĩa trang

LỜ LỮNG

về Mai, Tr inh, Ngọ

Em trở gót rời cổng trường, bước nhanh về hướng nghĩa trang. Bây chừ là buổi chiều một buổi chiều hoang vắng như bao buổi chiều khác từ khi Phượng mất,

Tiếng chim bìm bịp vang lên trong vắng lặng. Mộ Phượng đây rồi, em sà xuống thầm khóc.

— Phượng ơi ! Nhi đã ngồi bên cạnh Phượng đây nè, sao Phượng không nói với Nhi một lời nào cả. Phượng đứng dậy đi sao cứ nằm im hoài vậy, hay là Phượng ngủ. Phải rồi Phượng ngủ rồi, người ta bảo Phượng không bao giờ dậy nữa ngủ một giấc ngàn thu vĩnh biệt. Ngày người ta đưa Phượng đến đây Nhi khóc mãi đâng co với họ, để dành Phượng lại, nhưng chẳng ai thương Nhi cả. họ vẫn lạnh lùng từ từ thả Phượng xuống cái lỗ thật lớn. rồi từng nắm đất thảy xuống, dần dần chôn lấp Phượng.

Mẹ bảo đã yên cho Phượng đừng quấy rầy vì Phượng đã chết rồi chết là hết không còn vấn vương gì hết nhưng mà Phượng còn Nhi mà sao Phượng bỏ Nhi đi bỏ bạn bè thân yêu bỏ thân bằng quyến thuộc bỏ tất cả lại tạo hóa tạo chi cảnh quá phũ phàng ngày Phượng nằm xuống là một ngày tang tóc Nhi không ngờ lại có ngày ấy làm Nhi và Phượng cách xa vĩnh viễn muôn đời.

Lá vàng vẫn rơi, mộ của Phượng xanh cỏ rồi đấy, người ta quét vôi lại chỗ Phượng nằm rồi đó, Nhi đem cho Phượng cành Huệ trắng và ba nén nhang. Hoa Huệ trắng mà ngày xưa Phượng vẫn thích đấy Phượng chịu không Bây chừ Phượng ở nơi đâu, chắc Phượng ở bên kia không hận thù, không chém giết, vì hôm đó Phượng đã ra đi trong đêm kinh hoàng, ghê sợ với tiếng súng đì đùng và những viên đạn xé gió bay vun vút...

Thôi nhắc lại làm gì Phượng nhỉ nhắc lại chỉ thêm đau lòng.

Gió hiu hiu thổi Nhi tưởng tượng rằng khuôn mặt của phượng hiện trong hàng cây bẻ lá cười thật tươi như an ủi khuyến khích Nhi nhưng rồi cả chỉ còn lại ảo tưởng Nhi vẫn ngồi đây Phượng vẫn nằm đó tiếng côn trùng rỉ rích càng tăng vẻ u buồn của chiều nghĩa trang.

Phượng nhớ không. cũng như buổi chiều này Phượng cùng Nhi dắt tay nhau đi trên «con đường đỏ lá» Biệt hiệu của chúng mình ấy. Hai bóng nhỏ xinh xinh. hai tà áo quyện vào nhau. những lá me be bé rơi xuống tóc chúng mình lấm tấm trên áo với đặt cả lối đi. Tụi mình vẫn tự bảo cho rằng đó là hai cô công chúa thơ ngây đi trên con đường đầy hoa đẹp đẽ, lá. Nhưng hết rồi. bây chừ chỉ còn Nhi với con đường hoang vắng lạnh lùng không nghĩa lý Tay Nhi chơ vơ không còn đan tay Phượng và chỉ còn mình Nhi cô độc tưởng tiếc chẳng còn Phượng để bắt bướm hái hoa ép vào tập.

Tiếng lá rơi xào xạc lại càng tăng thêm vẻ buồn bã khiến nước mắt Nhi trào mờ đôi mắt ngày xưa chúng mình học chung mơ ước làm cô giáo rồi 1 lớp đầy những mái đầu xanh khuôn mặt bầu tĩnh tuổi thơ dễ thương mơ một ngày mai thanh bình chúng mình về quê cất nhà nhỏ nơi đó có vườn có ao và chúng mình sống vui vẻ sung sướng mơ làm cô y tá xinh xắn trong bộ đồng phục trắng xoa dịu vết thương của các bệnh nhân và còn nhiều lắm Nhi nhớ không hết

Bây giờ nghĩ lại kỷ niệm êm đềm mà Nhi thương Phượng quá, thương cho mái đầu xanh chưa hưởng hết tuổi ngây thơ vui vẻ mà đã gửi xương nơi miền đất hoang lạnh

Nắng đã tắt rồi đó phượng ơi ! Bóng tối đã bao phủ nghĩa trang. Bây chừ Nhi về, xin gửi lại cho Phượng những lời thân yêu nhắn Nhi về cũng chỉ có một mình, bỏ Phượng, bỏ nghĩa trang ở lại sau lưng Chiều nghĩa trang buồn quá Phượng ơi.

⁂

thi ơi là thi

Ôi sao mấy ngày nay
Bé thấy nhức cả đầu
Lo tơi tời hoa lá
Các bạn có biết không
Chỉ vì sắp đến thi
Để nhị lục cá nguyệt
Con bài thức trắng đêm
[illegible]
Nào là Toán Lý hóa.
Nào Sinh ngữ oẹn oặt
Ôi thật sao nhiều quá
Làm cho bé phát học
Đến mắt cả cái mồm
Đến mờ cả con mắt
Đến rã rời tay chân
Đến khô cả nước miếng
Mà sao nó chưa hết
Chồng sách hãy còn cao
Cố nhồi nó vào sọ
Mà nó không vào được
Trời ơi là trời ơi
Thi ơi là thi ơi
Sinh mi ra làm chi
Để làm cho bé khổ

M.B.B, Minh ngọc Mai

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35200
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

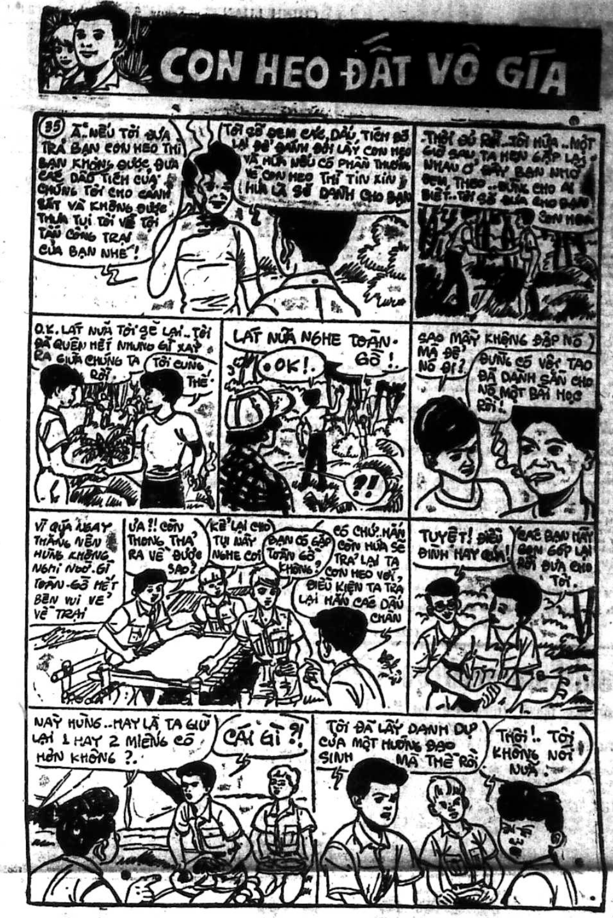
Bác sĩ trực

Thứ Tư 21 4 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 22-4-71

BS. Lưu tế Thế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Phan Tấn Đọc	2/8	Nguyễn Huỳnh Đức P. Nhuận	GIAĐINH
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	đường Đề Thám	SAIGON

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CON HEO ĐẤT VÔ GÍA


35
À.. NẾU TỚI ĐƯA TRẢ BẠN CON HEO THÌ BẠN KHÔNG ĐƯỢC ĐƯA CÁC DẤU TÍCH CỦA CHÚNG TÔI CHO CẢNH SÁT VÀ KHÔNG ĐƯỢC THUA TỤI TÔI VỀ TỘI TẤN CÔNG TRẠI CỦA BẠN NHÉ !
TÔI SẼ ĐEM CÁC DẤU TÍCH SỞ LẠI ĐỂ ĐÁNH ĐỔI LẤY CON HEO VÀ HỨA NẾU CÓ PHẦN THƯỞNG VỀ CON HEO THÌ TIN XIN HỨA LÀ SẼ DÀNH CHO BẠN
THÔI ĐỦ RỒI.. TÔI HỨA .. MỘT GIỜ SAU, TA HẸN GẶP LẠI NHAU Ở ĐÂY BẠN NHỚ ĐEM THEO.. ĐỪNG CHO AI BIẾT.. TÔI SẼ ĐƯA CHO BẠN CON HEO
O.K. LÁT NỮA TÔI SẼ LẠI.. TÔI ĐÃ QUÊN HẾT NHỮNG GÌ XẢY RA GIỮA CHÚNG TA RỒI.
TÔI CŨNG THẾ.
LÁT NỮA NGHE TOÀN-GÔ !.
OK !.
?!
SAO MÀY KHÔNG ĐẬP NÓ MÀ ĐỂ NÓ ĐI ?
ĐỪNG CÓ VỘI TAO ĐÃ DÀNH SẴN CHO NÓ MỘT BÀI HỌC RỒI !
VÌ QUÁ NGAY THẲNG NÊN HÙNG KHÔNG NGHI NGỜ GÌ TOÀN-GÔ HẾT BÈN VUI VẺ VỀ TRẠI
Ủa !! CÒN THONG THẢ RA VỀ ĐƯỢC SAO ?
KỂ LẠI CHO TỤI NÀY NGHE COI
BẠN CÓ GẶP TOÀN GÔ KHÔNG ?
CÓ CHỨ.. HẮN CÒN HỨA SẼ TRẢ LẠI TA CON HEO VỚI, ĐIỀU KIỆN TA TRẢ LẠI HẮN CÁC DẤU CHÂN
TUYỆT ! ĐIỀU ĐỊNH HAY QUÁ !
CÁC BẠN HÃY GOM GÓP LẠI RỒI ĐƯA CHO TÔI.
NÀY HÙNG.. HAY LÀ TA GIỮ LẠI 1 HAY 2 MIẾNG CÔ HƠN KHÔNG ?.
CÁI GÌ ?!
TÔI ĐÃ LẤY DANH DỰ CỦA MỘT HƯỚNG ĐẠO SINH MÀ THỀ RỒI
THÔI !.. TÔI KHÔNG NÓI NỮA.

Con rùa vàng

(số 25)

của Tô-Ngọc

— Đừng có dấu nữa.. Tụi tui biết hết rồi... Tám cây đào, bát quái đồ... Hà hà... Các người bảo tới đây đào của, đào kho tàng.. Phải không ?

Người Thu cũng luống cuống :

— Không... Không... Ngộ không biết gì hết.. Tụi chúng nó.. À... không ...

Quý sốt ruột :

— Không.. Cái gì không không hoài à ?

Phong hỏi ngay vào đề:

— Cái nị tới đây làm gì ? Tên cái nị là gì..

Câu hỏi này có vẻ dễ trả lời hơn, nên người Tàu đáp ngay :

— Ngộ đi bán thuốc... Tên ngộ là Khàng.. À Khàng..

Tấn nhắc lại :

— À Khàng...

Người Tàu cũng nói :

— Phải, tên ngộ là À Khàng.. À Khàng, ngộ làm nghề bán thuốc.

Tấn hỏi .

— Cái nị làm gì mà mấy bữa nay loanh quanh luẩn quẩn ở đây hoài vậy ? Ai trói cái nị ? Có phải cái nị chặt tám cây đào ấy không ?

Khi nghe những lời hỏi của Tấn có liên quan đến vụ bị trói và vụ mấy cây đào thì người Tàu lại hoảng sợ, lắp bắp:

— không biết, ngộ không biết...

Phong nói :

— Cha Tàu này giả bộ ngon dữ à !

Quý nói :

— Mình phải làm sao ? Hay là mình đưa lão ta tới đồn..

Tấn nói :

— Phải đó.. Ông trưởng đồn ở gần đây quen thân nhà mình lắm.. Mình trẻ con, mình không thể điều tra được... Cứ đưa cho ông ta là xong hết !

Người Tàu nghe đến miếng tiếng «trưởng đồn, điều tra v.v.. «thì mặt bỗng tái xanh lại, hắn ta lắp bắp :

— Đừng đừng..

Tấn hỏi giật :

—Đừng ? Làm sao cái nị lại sợ tới đồn bóp vậy ? Cái nị bị chúng nó trói, cái nị phải cho biết tại làm sao bị chúng nó trói chớ... Người ta sẽ điều tra cho cái nị, để đi tìm những người đã trói cái nị chớ ?

Nhưng người Tàu van nặng nặc :

— Không.. Ngộ sợ lắm... Chúng nó sẽ báo thù.. Trời ơi, vợ ngộ, con ngộ... Chúng nó sẽ bị giết hết lố..

Bộ mặt người Tàu lúc này trông thiểu não vô cùng.

Quý trông thấy cũng động lòng thương, bảo với Tấn :

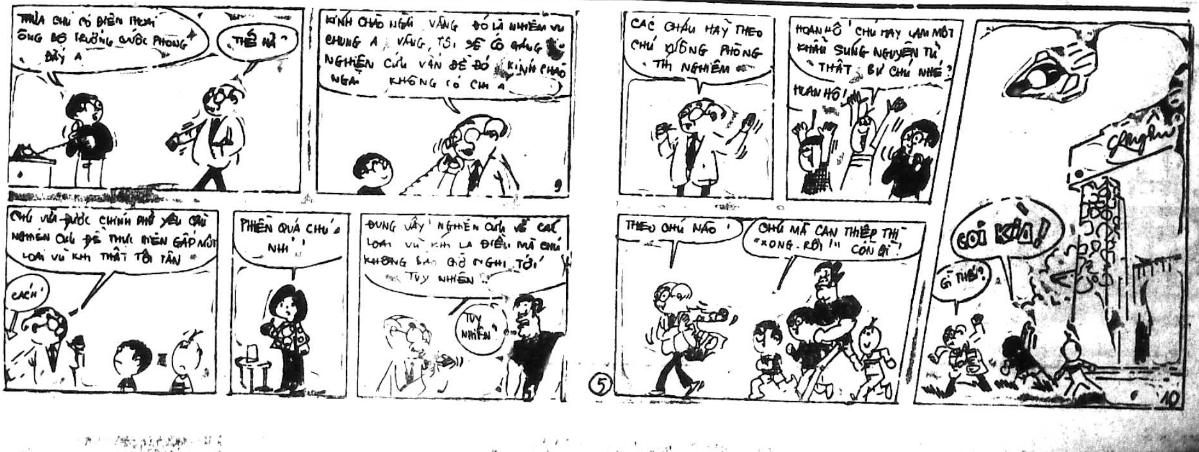
(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23*244)

Lòng yêu nước
Truyện bằng tranh của LONG ẨN


THƯA CHÚ CÓ ĐIỆN THOẠI ÔNG BỘ TRƯỞNG QUỐC PHÒNG ĐÂY A
THẾ À ?
KÍNH CHÀO NGÀI VÂNG ĐÓ LÀ NHIỆM VỤ CHUNG A VÂNG, TÔI SẼ CỐ GẮNG NGHIÊN CỨU VẤN ĐỀ ĐÓ KÍNH CHÀO NGÀI KHÔNG CÓ CHI A
9
CÁC CHÁU HÃY THEO CHÚ XUỐNG PHÒNG THÍ NGHIỆM
HOAN HÔ ! CHÚ HÃY LÀM MỘT KHẨU SÚNG NGUYÊN TỬ THẬT BỰ CHÚ NHÉ ?
HOAN HÔ !
CHÚ VỪA ĐƯỢC CHÍNH PHỦ YÊU CẦU NGHIÊN CỨU ĐỂ THỰC HIỆN GẤP MỘT LOẠI VŨ KHÍ THẬT TỐI TÂN
CÁCH !
PHIỀN QUÁ CHÚ NHỈ !
ĐÚNG VẬY NGHIÊN CỨU VỀ CÁC LOẠI VŨ KHÍ LÀ ĐIỀU MÀ CHÚ KHÔNG BAO GIỜ NGHĨ TỚI TUY NHIÊN...
TUY NHIÊN
THEO CHÚ NÀO !
CHÚ MÀ CAN THIỆP THÌ «XONG-RỒI» CÒN GÌ !
GÌ THẾ ?
GỚI KÌA !
5
10

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một luồng khí nóng dưới huyệt đơn điền

Liễu tồn Trung đáp :

—Tuy đại ca sanh sống ở đó từ thuở nhỏ, nhưng cho tới lúc rời khỏi Tổng đàn nơi đó chưa hề thiết lập những cơ quan cạm bẫy như vậy. Vì Bang chủ là một người quang minh lỗi lạc. Hành sự đường đường chính chính, đừng nói thiết lập cơ quan hại người, cho đến các huynh đệ trong bang nếu phát hiện được ai có hành vi hành khuất cưỡng bách khổ, chủ lập tức trừng trị đuổi khỏi cái bang. Nếu kẻ nào dọc đường gặp sự bất bình, không dám hại đạo tương trợ, một khi điều tra ra, cũng sẽ bị trừng trị nghiêm khắc.

Hà Ngọc Trì nói :

—Nếu vậy chiếc đầu hổ nọ mới được khảm ở đó.

Liễu tồn Trung đáp :

Dĩ nhiên rồi, không những chiếc đầu hổ ấy mới được khảm vào, mà cả trang viện cùng bàn giả sơn nọ trước đây cũng không hề có. Bang chủ từ khi đứng ra đảm nhiệm trọng trách bổn bang, không hề tiêu phí một đồng điều sự nhiên không hề thiết lập cái trò hoang phí xa hoa ấy.

Hà Ngọc Trì suy nghĩ giây lát lại hỏi:

— Càng nói chuyện vấn đề càng đi xa, đại ca bảo tiểu muội làm hỏng đại sự lại còn hại tính mạng của Hoàng Diện sư ca bị hủy hoại bởi tay tiểu muội có phải đại ca định dọa nạt tiểu muội đấy không ?

Liễu tồn trung đáp :

— Ai bảo là dọa nạt, đại ca mới đoán, chiếc đầu hổ nọ lẽ nếu chốt địa phương bắc ngục giam cầm tù nhân, rất có thể Hoàng Diện sư ca bị chúng giam giữ ở đó .

Hà Ngọc Trì thất thanh la lớn :

—Ô ! Đại ca đã điểm ngã tên võ sĩ nọ, thế sao không tiến tới tiếp cứu Hoàng Diện sư ca ?

Liễu tồn Trung chợt rầu rĩ trầm giọng nói :

— Hiền muội còn dám hỏi câu ấy, đại ca điểm ngã tên võ sĩ nọ, mục đích là để tra xét cái đầu hổ nọ. Không ngờ bấy giờ bỗng nghe tiếng hiền muội bị kẻ địch vây khốn. Sau đó việc xảy ra như thế nào hiền muội đã biết, nếu không vì Ngọc muội lén lút tới nơi, công lao đêm nay cũng không đến nỗi bị cái hỏng bằng không ! Nếu bọn Hắc Họ lục quái dưới sự tức giận đem Hoàng Diện sư ca ra giết đi, có phải là tính mạng của vị ấy bị hủy trong tay hiền muội không ?

Câu hỏi của chàng thiếu Đà Ngọc Trì ngây người ra nghe uất lộ đầy vẻ hối hận, dậm chân thổn thức thốt.

—Ối chà ! Như vậy...biết làm sao bây giờ ! Tiểu muội... tiểu muội...

Bỗng hai chân nàng điểm xuống mặt đất, tung người ra ngoài song cửa.

Liễu tồn Trung giật mình thất kinh không kịp kêu gọi, vội phóng mình ra theo .

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Thánh chỉ vừa ban xuống, tức thì bọn cung phụng nhân viên bắt tay vào việc ngay. Hết ngày này qua ngày khác, họ vẽ hết bức này qua bức khác gần như hết cả, nào là phong cảnh Tây Hồ, nào là phong cảnh Kim sơn, nào là phong cảnh Dương Châu, nào là phong cảnh Đại minh Hồ, nào là phong cảnh Tô Châu, Cứ mỗi nơi một bức họa, khi vẽ xong, người ta đếm được tất cả 360 bức. Lúc đó Hoàng đế cùng với 3 vị phi tử lựa chọn mãi, lấy 40 bức giao lại cho Hòa khôn, bảo y giám đốc việc Kiến thiết và khởi công ngay tức khắc.

Hồi 94.

Oan Oan tương báo.

Hòa khôn nhận được thánh chỉ liền cho 1 số lớn nhân viên vào các vùng núi miền Giang nam để tìm cây xây cất, mặt khác bắt dân phu ở các tỉnh Sơn Đông Hà Nam Sơn Tây để phục dịch, Khôn lại giả thác thánh chỉ quyên cúng tiền bạc rồi cho người tới nhà các vị quan lại và thân sĩ địa phương để yêu sách. Nếu có kẻ nào không chịu, hoặc cúng tiền không được vừa ý, Khôn liền bảo họ trái lệnh vua, bắt trị tội ngay. Ấy cũng nhờ dịp này, Khôn đã trắng trợn cướp của người ta được khá nhiều tiền khiến dân chúng địa phương oán than khắp vùng

Trong số người bị Khôn bóc lột kiểu này, có 1 vị thái thú tỉnh Hồ bắc tên gọi Khương Vũ Thương chết 1 cách hết sức khổ sở

Thương vốn có tiền, nhưng lại chẳng có quan tước gì. Viên tri phủ địa phương thấy vậy bèn vừa khuyến khích vừa nói lừa Thương nổi máu anh hùng Thương độc lực quyên giúp việc đắp đê Hải đường ba vạn đồng Viên tuần phủ Sơn Đông giúp Thương tâu việc này lên Hoàng đế. Thế là một đạo thánh chỉ đưa xuống cho Thương hàm tứ phẩm và cho đi làm vệ quan tri phủ tại tỉnh Hồ bắc

Tuy nói rằng quyên giúp mất 3 vạn đồng nhưng Thương vốn tính tham nhũng cho nên sau khi. Đáo nhậm liền thẳng tay vơ vét của dân. Không đầy một năm, Thương đã kéo lại đủ số 3 vạn đồng, rồi 6 năm sau tại chức thì Thương đã giàu có lớn. Suốt một giải đất Dương Châu, Thương có rất nhiều ruộng muối, và cũng có «bồ bịch» với bọn lái muối Uông như Long (xin xem lại các hồi trên)

Không ngờ việc giàu có bốc trời này đồn đãi tới tai Hòa Khôn vừa gặp lúc cần tiền xây cất 40 cảnh tại vườn Viên minh, Khôn liền phái người tới tại phủ Hồ Bắc đòi tiền.

(Còn tiếp)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đàn ông, đàn bà và cái vòng tình cảm luẩn quẩn

T. T. DUNG

(tiếp theo và hết)

Các bà vợ có biết rằng. các ông chồng đã không còn yêu cuồng nhiệt như hồi tuổi trẻ ? Tự phụ là con dao hai lưỡi có thể cắm vào yết hầu các bà bất cứ lúc nào nếu xúc phạm đến chúng bởi lẽ đàn ông tham lam ích kỷ, họ không muốn bị sai khiến như đã sai khiến các bà, bằng có họ có thể « trù » cho vợ chết khi cần tán tỉnh cô tình nhân, hoặc nhục mạ sau lưng người mà họ đã có một thời tôn làm thần tượng.

Một đàn ông có vợ, gia đình đầy đủ hạnh phúc, người vợ đảm đang hoàn toàn. Họ vẫn thấy chưa thoả mãn được lòng tham. săn đuổi thêm những ả tình nhân mới, họ cũng bảo là yêu say đắm, nhiệt cuồng ! Và khi được vợ tra hỏi, thì ông thản nhiên bảo rằng, vì cô tình anh đẹp, trẻ anh yêu cô cũng như đã yêu em ngay trước ôi nào nùng chưa các bà vợ bị chồng phụ ấy !

Nhưng ông chồng thành thật vô cùng, họ có thể dám nói lên sự thật. không muốn dối trá và làm một cửa chỉ phục thiện thật sự — Nhưng các ông không tinh tế chút nào hết, nói như thế không những chả lấy được lòng tin tưởng của vợ, mà các ông còn đào sâu thêm cái hố khinh rẻ thường trong tình yêu. người ta tha thứ hết, nhưng hãy coi chừng tự ái nó đang ngủ và có thể giật mình dậy !

Tôi đã gặp vài trường hợp. khi người chồng đã coi gia đình trách nhiệm như một gông xiềng ! Khi tôi hỏi rằng : Lúc còn trẻ. nếu một người đàn ông khác muốn chiếm đoạt vợ, ông sẽ hành động ra sao ? Ông trả lời rằng sẽ thanh toán tên tình địch ấy.

Nhưng bây giờ, tôi đặt trường hợp vợ ông ngoại tình thì sao ? — Ông nói ; vợ ông cũng có cái quyền đó, vì ông quan niệm ngoại tình không ngoài mục đích đi tìm lạc thú, nhưng ông giao với điều kiện ông không bao giờ hay biết. — Suy ra, người vợ lúc còn đương thời xuân trẻ thì khác, và đến lúc nhan sắc hoàng hôn thì tình nghĩa vợ chồng trở nên là tù tội giam cầm ! — Lại có những đấng lang quân phủ phàng như vậy đấy các bà ạ !

Cô tình nhân trẻ có đủ quyền sai khiến tên chồng bỏ về phế ngôi vợ, làm cho điêu đứng bao nhiêu tâm hồn ngơ ngác của trẻ con khi mất niềm tin cha mẹ ! — Ta có nên kết tội cô nhân tình của chồng là vô lương tâm, tàn ác chăng ! — Thật khó có câu trả lời cho chính xác, khi người chồng đi không xem. ngoài trách nhiệm làm mẹ, người vợ còn phải là người tình..:

Cô nhân tình có cái kiêu hãnh là có quyền điều khiển người tình sai như cái máy — có thể rằng để thoả mãn tự ái vì họ không được làm vợ không được hãnh diện lớn lao đó ! Chúng ta cũng không bảo họ tàn nhẫn được, vì họ không nề quấy phá ai, chính chồng của các bà mới đáng nhận lãnh phần trách nhiệm đó.

Và chính chồng của các bà cũng sẽ gieo rắc cho những tâm hồn thơ ngây đó những bất mãn hận thù khi ông thoát khỏi cơn mê bồn rồi cũng phế bỏ người tình phủ phàng như đối xử với vợ con, luân chuyển và nối tiếp mãi, và xã hội thì đầy dẫy những bất công. cũng bởi mỗi chúng ta không có tinh thần trách nhiệm, gieo rắt thêm những phần đất cội cằn,

Để trở ra những bông hoa bất hạnh hận thù..

— Lỗi tại sao?

Tôi nghĩ rằng ghen là biểu lộ cho tình yêu, nhưng ghen quá mức độ chẳng khác nào gây nền móng hận thù nhau. Gia đình hạnh phúc sẽ đổ vỡ khi mỗi chúng ta không muốn nhận lãnh bổn phận quyền hạn của cá nhân mình. một ngày chúng ta còn nhìn thấy mặt trời. thì chúng còn thấy trên trần đời một bóng hạnh phúc một trùng tối mù mịt và một con đường phẳng lặng, đi bên cạnh ta trọn đời, chúng ta đừng lo sợ khi mất hạnh phúc, vì hạnh phúc là sự định thần trong lòng ta đấy...

T.T. DUNG

Sống đời sống mới

Những lý do khiến trẻ khóc

(tiếp theo và hết)

Cha Mẹ cần phải kiên nhẫn và cương quyết để khỏi quá bận bịu vì Bé được nuông chiều, đừng ẵm ấp Bé quá nhiều, đừng đưa nôi luôn luôn, đừng bồng mỗi khi Bé hơi khóc, chỉ cần kiểm soát lại xem Bé có được an toàn không rồi mặc cho Bé chơi một mình trong nôi. Nếu Bé khóc chút ít thì cũng chẳng có gì đáng ngại mẹ trái lại Bé còn có dịp để hô hấp nữa.

TRẺ KHÓC VÌ MỆT MỎI, ĐAU ỐM : Khi Bé thức chơi lâu hoặc khó chịu vì thấy nhiều người lạ hoặc gì chơi giỡn quá nhiều thường phản ứng bằng trạng thái xúc động mạnh nên Bé khóc và ta khó mà tìm cách ru ngủ hay dỗ dành cho Bé nín mà tự ý bé khóc chán rồi ngủ thiếp đi mà thôi .

Vậy nếu sau khi cho ăn xong bé đã thức chơi một khoảng thời gian khá lâu thì hãy đặt Bé vào nôi cho Bé ngủ. Nếu Bé không chịu ngủ ngay mà khóc thì nên kiên nhẫn chịu đựng vì chỉ sau 15 phút đến nửa giờ là Bé sẽ ngủ yên Nhiều đứa Bé khó ngủ thì ta có thể trong trường hợp đặc biệt này đưa nôi cho Bé dỗ ngủ nhưng đừng để thành một thói quen nuông chiều như đã nói ở phần trên Bé có thể khóc bởi đau ốm vì trẻ sơ sinh cũng dễ bị cảm hoặc đau bụng thường hiểu lộ bằng sự sổ mũi ho hoặc đi phân lỏng. Đôi khi chúng có thể bị cả các chứng khác nữa Vậy nếu trẻ khóc mà thấy có vẻ khác thường sắc diện cũng thay đổi nhiệt độ cơ thể lên cao thì nên nhờ một Bác sĩ giúp đỡ.

TRẺ KHÓC VÌ THẦN KINH YẾU : Những trẻ này thường hay giật mình khi nghe một tiếng động nhẹ hoặc khi ta đụng nhẹ vào mình vào nôi hoặc khi người bồng lơi tay hoặc làm một cử động mạnh. Trẻ thường sợ lắm và có những cơn khóc kéo dài từng giờ rất khó dỗ dành. Đối với những trẻ này phải sắp đặt cho ở một nơi yên tĩnh. ít người ít tiếng động, chăm sóc cho trẻ một cách thật nhẹ nhàng êm dịu khi bồng phải bồng cho chặt, trong 1 hoặc 2 tháng đầu tắm cho trẻ bằng cách đặt nằm trên bàn có lót khăn lông phía dưới và trải vải nhựa lên trên lau mình cho trẻ bằng bọt bể (bông đá) có thấm nước ấm v.v (xem bài tắm). Nên chèn gối khi trẻ nằm ngủ hoặc đặt trẻ nằm sấp Có thể xin bác sĩ cho dùng thuốc an thần

TRẺ KHÓC DẠ ĐỀ :

Có những đứa trẻ cứ chập tối là bắt đầu khóc dữ dội. khóc thét lên tay chân khua đạp như đau đớn bứt rứt lắm. lâu lâu trẻ nghỉ chừng vài phút rồi lại khóc liên tiếp trong mấy tiếng đồng hồ đôi khi khan cả, mất cả giọng. Trẻ thường khóc vào khoảng từ 18 đến, 22 giờ nhưng có đứa trẻ lại bắt đầu khóc vào khoảng từ 20g đến nửa đêm. liên tiếp mỗi ngày như vậy hai ba tháng liền. Gặp trường hợp này người Mẹ thật khổ tâm và đau xót khi thấy con « có vẻ » đau đớn mà không giúp gì cho nó được.

Nếu bồng bế, ru [illegible] sẽ nghỉ yên trong chốc lát rồi lại tiếp tục khóc. Những đứa trẻ này có thể khóc vì nguyên nhân bộ tiêu hóa trục trặc nên bị khó chịu trong ruột nhưng cũng không thể có nguyên nhân nào cả. Dù sao cũng không nên lo lắng vì theo kinh nghiệm người ta thấy những trẻ này mau lớn hơn những trẻ thường và tự nhiên đến một độ lớn nào đó, thường là 3 tháng, thì trẻ bỗng ngưng không khóc như thế nữa.

Nếu chẳng may có đứa con khóc «dạ đề» người Mẹ phải thật kiên nhẫn chịu đựng và nhất là người Cha cũng nên giúp vợ trong sự nhẫn nại nuôi con, đừng phàn nàn, đừng cáu giận. Có thể vỗ về an ủi con được phần nào hay phần ấy, nếu không thì cứ để mặc cho trẻ khóc, đừng hoảng hốt lo sợ đừng quan trọng hóa sự việc vì thật ra vô hại. Nếu người Mẹ thấy tinh thần căng thẳng vì những tiếng khóc thét của con thì thỉnh thoảng nên nhờ những người thân trông con giúp một vài bữa để đi giải trí ở những nơi thoáng khí cho tâm hồn thanh thản đôi chút để sẵn sàng nối tiếp nhiệm vụ của mình.

Trường hợp muốn dùng thuốc để dỗ trẻ ngủ có thể dùng các loại thuốc có Bromure như Dormison Sirop Bébé TZ Dorevane cho uống một muỗng cà phê mỗi lần nhưng không nên lạm dụng.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 21-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu – Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g05 Nhạc trẻ Tây phương chọn lọc
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Hương sắc quê hương do Ban Tinh Việt Văn Đoàn trình diễn
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận – Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g 40 Thoại Kịch « Mây trắng còn bay » do ban Mỹ Chi thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g18 kịch tiếp
Đài hiệu – Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Festival of
1305 Bold Ones
1405 Iron horse
1530 Movie . Born Yesterday
1630 Infor.
17g05 The big picture
1730 Info
1800 Hee Haw
1900 News

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 39 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BẢY

XÁC CON TẦU BỊ ĐẮM

Đêm hôm đó, chúng tôi có thể chèo đi trong 7, 8 tiếng đồng hồ liền không nghỉ, với một tốc độ trung bình là 7 cây số một giờ. Chúng tôi câu cá, chúng tôi nói chuyện với nhau, thỉnh thoảng chúng tôi lại chìm đầu xuống nước để cho tỉnh ngủ.

Cuộc đi này, xuôi theo giòng nước trên con sông rộng mênh mông bát ngát, thật là cả một việc làm đầy thích thú và long trọng nữa là đằng khác.

Chú Jim thấy rằng bà goá không lầm, mà chú tôi cũng không lầm nốt . Cuối cùng, chúng tôi quyết định rằng chúng tôi sẽ không bao giờ mượn một số những đồ vật. Nhưng ngoài những số các đồ vật không mượn đó ra, chúng tôi vẫn tiếp tục mượn những món khác.

Sau một đêm tranh luận, chúng tôi quyết định bỏ những trái bom chua và những trái bí. Khi đã quyết định được như vậy rồi, chúng tôi cảm thấy nhẹ hẳn người đi chúng tôi cảm thật là yên ổn. Giải pháp nói trên của chúng tôi thật là tốt đẹp bởi gì những trái bom thì chua quá chưa ăn được. Còn những trái bí thì cũng chưa chín.

Đôi khi, chúng tôi cũng đã may mắn kiếm được chú gà vì chú ta trở vô chuồng ngủ quá trễ hoặc cũng tại vì thức vậy quá sớm. Nói tóm lại là chúng tôi đã sống cách khá ung dung.

Đến đêm thứ năm, sau khi chúng tôi đã đi ngang qua Saint-Louis rồi thì bỗng dưng trời nổi giông lên. Có lẽ lúc đó cũng vào lối nửa đêm. Mưa như trút nước. kèm theo những lằn chớp, và nhờ đó mà chúng tôi có thể coi chừng được hướng đi của chúng tôi.

Đột nhiên tôi la lớn lên :

—Chú Jim, chú Jim coi kìa :

Tay tôi chỉ thẳng về phía một chiếc tầu hơi nhỏ đang ở trước mặt chúng tôi. Chiếc tầu này bị kẹt trong núi đá.

Qua những lằn chớp, chúng tôi nhìn thấy thật rõ con tầu. Một phần lớn boong trước vẫn còn ló ra khỏi mặt nước. và bỗng dưng tôi thấy thèm đi tới thăm chiếc tầu bị đắm này Bất cứ một cậu bé nào cũng cảm thấy thích như tôi, nhất là vậy ! Vì giòng nước đã đầy xuôi chúng tôi tới ngay chỗ tầu đắm cho nên tôi bỗng chợt hỏi chú Jim :

—Mình thử đi xem một tua ngen !

Mới đầu chú Jim không muốn nghe tôi nói. Nhưng rồi sau đó chú đã đáp :

—Cho đến bây giờ thì chúng ta đều được yên ổn cả, nhưng mình không nên đòi hỏi ở thượng đế quá nhiều, như ở trong sách đã nói .Và tại biết đâu rằng ở trên tầu hiện giờ lại chẳng có một người đang canh gác.

—Rồi sau nữa ? Một người mà gác một con tầu như vậy thì chỉ trong một giờ nữa họ sẽ bị tiêu liền.

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (5)

CHƯƠNG MỘT

— Biết chứ Phượng biết Hà Nội đang đánh nhau to, ba nói rằng từ nhà Phượng tới Hà Nội chỉ dài có tám chục cây số, buổi tối hôm nọ, khi Hà Nội đánh nhau, Phượng nhìn thấy cháy sáng rực một góc trời...

Cô bé có vẻ tiếc rẻ :

— Phượng tiếc quá, Phượng chưa được thấy Hà Nội bao giờ, đáng lẽ Phượng được về Hà nội từ mùa hè năm ngoái, nhưng rồi ba cứ ngăn ngừ chờ mãi, không biết đến bao giờ Phượng mới được thấy Hà Nội. Phượng nghe nói Hà nội đẹp lắm, Hà nội có Hồ Gươm cầu Thê Húc phải không Thụy.

Đôi mắt Thụy không dời hướng mây thành, nó đang nghĩ đến Hà Nội, những màu đỏ vàng rời rạc, rằm tháng tám năm nào Thụy còn là nhi đồng cứu quốc được đi đón bác Hồ, bác hồ mặc bộ quần áo ka ki bốn túi, có chòm râu bạc, nó được gần bác được bác xoa đầu khen ngoan. Những hình ảnh đó thấm đượm trong đầu Thụy, Bây giờ lên ở phố Nỉ này, Thụy không dám kể lại cho bọn nhi đồng trên này nghe, rất có thể chúng nói Thụy bịa chuyện nói láo. Bọn nhi đồng ở Phố Nỉ này và bọn trong làng Trung Giã quê mùa và ngoan cố. Kể một chuyện gì có vẻ hãnh hơn chúng nó là chúng nó mồm năm miệng mười nói là nói phét, Cho yên đó Thụy giữ kín trong lòng, Thụy không kể cho một đứa bạn nào nghe hết. Nó nhìn sang Phượng, có thể kể cho Phượng nghe được. Phượng có thể tin lời Thụy nói, vì Phượng không gia nhập nhi đồng cô bé lấy cớ là nhà xa không thể về khuya được. Từ nhà Phượng tới đình Phố Nỉ xa cả cây số nhi đồng chỉ họp vào buổi tối, đến khuya mới về,

Thụy nắm tay Phượng :

— Này Phượng, Thụy có một chuyện kín này chưa kể cho ai nghe hết, Thụy muốn kể cho Phượng nghe,

Cô bé Phượng ngó lại Thụy .

— Chuyện kín, nhưng là chuyện gì vậy ?

Thụy rào trước đón sau :

— Thụy kể ra chuyện này với Phượng, Phượng phải hứa không được kể với ai thì Thụy mới kể, vì kể cho người khác nghe, người ta có thể nói rằng Thụy nói Phét, nhất là bọn nhi đồng phố Nỉ này, nên Thụy đếch thèm kể cho chúng nghe, Thụy chỉ kể cho Phượng nghe mà thôi.

Cô bé Phượng cẩn thận kể lại :

— Có phải chuyện ở Hà Nội không đã ?

— Chắc chắn là chuyện Hà Nội rồi.

Cô bé Phượng gật đầu liền :

— Thế thì Phượng nghe, và hứa rằng không kể cho người khác nghe .

Thụy cẩn thận giao hẹn thêm một lần nữa :

— Không phải chỉ nghe và không kể cho người khác nghe, mà còn phải tin là Thụy không nói phét nữa kia.

Phượng gật đầu :

— Tin chứ Thụy nói thì phải tin là thật.

Thụy khoái chí kể liền:

— Rằm tháng tám năm ngoái Thụy còn ở Hà nội, Thụy là nhi đồng cứu quốc cho hàng Đường, Thụy được bác hồ xoa đầu này,

Cô bé Phượng dừng lại, mắt tròn xoe :

— Thật vậy sao ?

— Thụy đã nói rằng Phượng phải tin Thụy mới kể cho nghe cơ mà,

Phượng vội vàng gật đầu :

— Tin chứ, nhất định tin mà, sướng quá nhỉ. Thụy được bác Hồ vuốt đầu thì sướng thật. Bác Hồ có nói gì với Thụy nữa không ?

(CÒN NỮA)

Mùa thi

(Tiếp theo trang 5)

— Thi cũng làm nhảm khó g thuộc gì hết

Tôi thở ra :

— Thi ơi là thi ! Sao mà thi hoài vậy kìa ?

— À lúc này tao thấy chị Loan chăm học lắm nghe mày ? Hồi nãy tao thấy chị ấy đang cầm hai ba cuốn tập ngồi học lu bù.

— Ối ! chăm với chỉ không chăm cũng phải chăm !

— Ủa sao vậy ?

— Chỉ học thi tú tài đó mày ơi Chu choa ơi ! Đi tới đâu tao cũng nghe thiên hạ thi quá quá cở sao lạ nhỉ ?

— Lạ gì ? Tụi tụi mình cũng vậy chớ có hơn gì ?

— Thôi bỏ đi ! Hồi nãy mày làm gì đó ?

Tôi cười đưa tập bản thảo :

— Làm «văn sĩ» đi ạ !

— Mơ mộng ơi là mộng mơ Mày làm tao thấy sao như chơi !

— Giải trí lành mạnh mờ !

— Nhỏ này ! Ê bây giờ đi chơi hôn ?

— Còn bài thi ngày mai ? Bộ định bỏ «nàng» bơ vơ một mình sao ?

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(8) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠNNAM

Câu nói ấy khiến dì năm Thạch ngậm ngùi, không biết dùng lập luận nào cho hợp lý để an ủi gượng gạo người sắp mòn hơi. Bỗng dưng mà dì nhớ tới phận mình. Dì có chồng, chồng mất sớm vì bạo bịnh, hồi đó làm tá điền cho hội hội đồng Mẫn ở Lung Tre Dì bị đuổi ra khỏi điền vì không còn làm chuyện gì ích lợi cho chủ đất nữa. Nhờ khéo tiện tặn nên lâu hồi dì gom chút ít vốn, vay thêm nợ, tạo lập cái quán nhỏ bán rượu lẻ cho mấy người mua bán qua lại, đa số là ghe thương hồ.

Hồi lâu, dì năm Thạch im lặng. Nhớ tới nải chuối, dì nói một lời khẽ :

— Cô Hai ăn chuối cho khỏe. Cô muốn ăn món gì, cứ nói cho tôi biết. Thằng Hiền đâu biết nấu nướng gì... Hai là tối kêu con Thảo tới đây vài ngày...

Cô Hai nói :

— Cám ơn dì. Thằng Hiền nấu nướng còn khéo hơn con gái. À ! Sẵn đây, tôi nói luôn. Lời hứa giữa mình với nhau, tới lúc này, xin dì nhớ dùm. kẻo thằng bơ vơ, mồ côi khi tôi nhắm mắt theo ông theo bà.

Dì năm Thạch nắm tay cô Hai :

— Hồi nào, cô hứa .. tới sau này. thằng Hiền với con Thảo của tôi trở thành vợ chồng. Nhà tôi nghèo lắm. Thằng Hiền bên nội, bên ngoại đều giàu to. Tôi chỉ sợ rằng ngày nào đó, con gái tôi không xứng đáng.

Cô Hai đáp :

— Không bao giờ thằng Hiền được hưởng gia tài của ai hết. Tôi biết chắc như vậy.

Hồi lâu. cô Hai thở mệt rồi nghiêng mình rót chén nước nguội lạnh Dì năm Thạch nói :

— Để tôi nấu siêu nước nóng...

Cô Hai đáp !

— Có rảnh thì dì giúp tôi chuyện này, cần kíp hơn.

— Cô Hai cứ nói, chưa bao giờ tôi từ chối. Miễn là cô vui, mau hết bịnh thì tôi mừng. Xứ này không có thầy nào bốc thuốc giỏi. Hay là tôi rước thầy tới... tụng vài thời kinh.

Cô Hai cười gượng :

— Tôi còn sống đây, tụng làm gì cho om xóm xìm riêng. Tôi chết, mặc sức má gõ mõ. tụng kinh Dì quen với má tôi chớ ?

Dì năm Thạch buột miệng :

— Dạ. bà cả...

— Còn ai nữa. Dì tới đó, nhắn tin rằng tôi đau nặng, chắc khó qua khỏi mấy ngày này. Để coi má tôi cư xử ra sao Tôi là con, chẳng lẽ trước khi nhắm mắt mà không cho mẹ ruột hay biết thì hóa ra bất hiếu,

Tâm trí dì năm Thạch lại bận rộn vì công việc mà cô Hai vừa giao phó thật quá khó khăn. Bà cả Thạch ở cách đây hơn mười cây số ngàn. Trong ngôi nhà rộng rãi. có rào sắt, sân lót gạch. Nhà quá rộng nhưng thiếu người ở Bà cả tu tại gia, ngôi chùa mà bà qui y và sẽ gởi nắm xương ở cách đó gần một cây số.

Dì năm im lặng hồi lâu khiến cô Hai thở dài :

— Sao vậy ? Dì ngại điều gì ?

— Dạ. bơi xuồng hay đi bộ tới đó, tôi dư sức đi về, đi một ngày bốn năm bận cũng được Nhưng bấy lâu nay. vợ chồng tôi là tá điền ở tuốt trong xóm Bình Bát. Tá điền biết mặt điền chủ chớ làm sao điền chủ biết mặt đầy đủ tất cả bọn tá điền. Chỉ sợ bà cả không nhìn tôi.

— Dè mà ! Dì cứ nói rằng tôi đau nặng. vậy thôi. Dì đâu có nhơn danh tôi để mượn tiền bạc hoặc xin lúa gạo. Má tôi hỏi, dì cứ trả lời bằng sự thật.

— Trả lời như thế nào !

— Thì nói rằng tôi đau từ mấy tháng nay, trong nhà hết tiền, chắc khó sống. Quên chớ, dì đừng cho má tôi biết rằng thằng Hiền đã tới thăm ba nó, ngặt vì ba nó không dám tới đây.

— Như vậy thì dễ lắm. Chỉ sợ bà cả không chịu nói chuyện với tôi

(CÒN NỮA)

CẢM CÚM
và
các chứng
sổ mũi
UỐNG 1 VIÊN
Supercol
trong 12 tiếng đồng hồ
62-217-6.3.71 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

avec VISO, vos mains, toujours rajeunies!
Vos pantes, plus lustrées que jamais!
Vos vêtements, les plus blanchis!
VISO DETERGENT
VISO
Fabriqué par CÔNG TY VISO VIETNAM

MINER BRAND
ĐẶC BIỆT THÊM VÀO
SỮA
SINH TỐ
A
B1
D3
ÔNG GIÀ
NGON BỔ
HƠN HẾT

Chuyện phiếm

Cụ Nguyễn công Trứ nghĩ gì về cuộc thi khả năng SPTC vừa qua ???

của ĐỒ DỞ

Vuốt sơ những giọt mồ hôi đọng trán, Đồ Dở tôi vục vào vòi nước ở bể. Hương vị ngọt ngào của nước mưa làm tôi tỉnh hồn. Lơ láo nhìn vào bếp : rá gạo chỏng trơ trên sàn nước, mớ rau lang u buồn nằm bên cạnh. Chán nản, bỏ lên nhà, ngả lưng nghỉ mệt.

...Trần nhà loang lổ vôi như mở rộng, mây ngũ sắc bắc cầu giữa đất trời. Trên lưng chú bò vàng, một lão ông dáng quắc thước mà hiền từ, lưng đeo bầu rượu túi thơ, lếch thếch theo sau dăm chú tiểu đồng. Gương mặt sao coi ngờ ngợ. Đồ Dở tôi dụi mắt.

—Bạch lão trượng !...

—Đồ Dở, ngươi quên ta rồi sao ? Mới hạnh ngộ ngày qua...

Tôi ngơ ngác. Lão trượng mỉm cười trao cho 1 ống quyển, căn dặn :

—Xem xong rồi đốt !

. . . . .

Tôi đỡ lấy, run run mở ra. Mảnh giấy bản in đậm nét mực đen, nét chữ sắc sảo mà bay bướm như phượng múa rồng bay..

•Đồ Dở,

Thông cảm cái mệt nhọc của ngươi và bạn bè trong mấy ngày qua, nay ta gởi đến ngươi niềm tâm sự của ta thuở trước và cũng là của các ngươi thuở này.

ĐI THI TỰ VỊNH

Đi không há lẽ trở về không
Cái nợ cầm thì phải trả xong
Rắp mượn điền viên vui tuế nguyệt
Dở mang thân thế hẹn tang bồng
Đã mang tiếng ở trong trời đất
Phải có danh gì với núi sông
Trong cuộc trần ai ai dễ biết
Rồi ra mới rõ mặt anh hùng

•Đồ Dở,

Ta biết lắm. Sản nghiệp của ngươi cũng như bạn bè cùng nghề ngoài cái roi mây để dọa con nít. Chỉ dọa thôi, chớ lỡ dại mà đánh có thể phụ huynh hỏi thăm sức khỏe (ngươi có biết cụ Hiệu Trưởng Minh Phụng mới bị cha anh một học sinh cho nếm phát thủ ngay trong sân trường, chỉ vì lỡ bợp tai trẻ phạm lỗi ?!), có lẽ chẳng còn gì !

Cũng vì không có gì làm vốn cả, các ngươi mới phải kéo nhau đi thi. Năm nay nhà nước mở ba khoa. Ân khoa cả đấy. Thời ta ba năm mới có một kỳ. Đành rằng thế tài có khác, song cũng không ngoài mục đích cho đời trả nợ cầm thư.

Thời của ta, không đỗ đạt không mong gì có dịp giúp nước giúp đời. Bằng cớ là Thái Bình Thập Sách của ta dâng Vua năm 1803 vẫn bị ném vào sọt rác dù Vua Quan đều khen hay. Thái Bình Thập sách có lẽ hay đấy, song vì ta chưa đỗ đạt. Thập Sách chứ Bách Sách, Thiên Sách hay Tái Sách cũng là đồ bỏ.

Có khoa cử, nhất là khoa cử từ nước Cờ Hoa, như thời của ngươi, thì «Kinh tế lang bang sách» như của Tống Ngọc vẫn được đem áp dụng, dù có làm cho ngươi khổ hơn, dù có làm cho quân công thêm đói lả...

Chưa có khoa cử, chưa có bằng KNSPTC, thì dù đã học sư phạm, thì dù có dạy non chục năm tại lớp trung học, dù có tú dụp, bình hay ưu đi nữa, vẫn phải thi lại tuốt tuột. Chưa thi, hay «đi không mà lại về không», thì vẫn là giáo dở, Đồ Dở hết.

•Đồ Dở

Ta biết, mấy ngày qua, ngươi phải thi lại cả những bài dành cho học trò trung học. Mà các bài đó, ngươi cũng như bạn bè đã học ít là hơn kém chục năm qua. Lại rảo phối kiếm ăn cho đủ no trong mùa Kiệm Ước, không giờ ôn lại. Khổ sở chong đèn ôn học, các ngươi than vãn. Nhưng «khổ cho người ta lắm». Không cho ngươi thi, ngươi cũng kêu. Nâng đỡ cho ngươi có cơ hội tăng tỉ số, tăng dăm lon gạo Mỹ tròn và dài, tăng nước mắm, cá hộp,,,các ngươi cũng kêu (sic !).

Thật là :

Ăn ở sao cho trải sự đời
Vừa lòng cũng khó há rằng chơi.

Ngươi thấy ta nói có đúng không ? Có sai một ly ông cụ nào không ? (sic !).

Ta biết, ngươi sẽ bảo, cách đây dăm năm thôi, lương chỉ số 250, lãnh tròm trèn hơn 4 thiên, cơm ngày ba bữa căng rốn, thuốc hút phì phèo, cà phê em út, ba bốn tháng lại có bộ cánh mới để le lói với...con nít ! Thế mà tháng tháng vẫn dư dăm tờ mong có ngày thân trai mười hai bến nước được lên xe về nhà vợ ăn nhờ ở đậu. Nay, thơm lắm ! Chỉ số đã non 400, lương trên 10 thước, nghĩa là gấp xưa trên 200 phần đấy! Quân công được nâng đỡ triệt để mà lị ! Chẳng mới cho thêm 100 bạc đấy là gì ? Thế nhưng, sáng ra phải nhịn, đến trường uống ké nước lã đun sôi của bác khán thủ, ngày nghỉ chẳng dám lượn phố phường chỉn e tủi phận, phần sợ hao bình xăng giá non một giờ dạy khan cổ...

Nhưng, ngươi vội quên lời ta dạy sao ? Ăn không cần no mặc không cần ấm, vì ngươi vốn quân tử mà ! Ăn cần ở kiệm vốn là điều kiện tối cần cho ngươi được xứng là bậc thầy thiên hạ. Thì phải, vì làm thầy nên phải nêu gương trước hết. Đi đến nơi về đến chốn. Lời mẹ dạy thuở còn thơ ngươi bỏ mất đâu rồi ?

Ta vốn biết, cũng như ta xưa :

«Rắp mượn điền viên vui tuế nguyệt
Dở đem thân thế hẹn tang bồng»

Ngươi muốn thăng tiến trong nghề. Đó là điều hay đấy. Vừa có thêm tiền gạo, vừa có dịp dạy một môn, có dịp trau giồi riêng một ngành học mà mình phải học, phải yêu trọn đời : tiếng mẹ Việt Nam. Vì thế, phải nuốt nước mắt, gối đầu lên quả bưởi để có thể thức khuya ôn bài sau một ngày chạy gạo, để mong có chút vốn «xông pha bút trận», như năm sáu năm trước ngươi cố lấy cái tú đơn để lên Thủ Đức, noi gương ta «ngoài biên thùy rạch mũi can tương», con trường chẳng kém thua ai. Song chẳng ai thương. Ngươi buồn tủi ? Buồn mà chi ? Tủi ích gì ? Há ngươi quên lời ta dạy sao ?

Nghe như chọc ruột (ngươi nhé) tai làm điếc
Giận dẫu căm gan (ngươi phải :) miệng mỉm cười»

Bởi vì cái số ngươi nó vậy ! Trước sao ngươi chẳng chọn nghề khác ? Ai bảo ngươi làm tiều phu trong rừng ? Số ngươi nó vậy. Hãy nghe lời ta :

«Bởi số chạy sao cho khỏi số
Lụy người nên mới phải chiều người»

Ngươi đã vào rừng, phải tuân luật rừng. Ngươi đã phú thân cho rừng ngày nạp đơn vào sư phạm, thì suốt đời phải sống kiếp tiều phu. Tiều phu cãi lại rừng được hay sao ?

Rừng hay người cũng thế ngươi ạ ! Rừng đã đem ngươi về từ «nơi kiếm trận», ngươi phải chiều rừng mới được. Ngươi ti toe, Rừng giận, trả ngươi về «vườn xưa lối cũ», không có lấy đứa con nít để dạy dỗ, chỉ có hầm chông và mã tấu, lúc đó ngươi mới khóc ! Lúc ấy mới 'trải sự đời' thì đã quá muộn màng !

Thôi, Đồ Dở ơi Xem như ta, dẫu quyết chí theo đuổi tâm niệm :

Đã mang tiếng ở trong trời đất
Phải có danh gì với núi sông

thế mà thái bình thập sách phải vứt sọt rác khi chưa được mảnh bằng

Mảnh bằng đó cũng chỉ to bằng mảnh bằng KNSPTC của rừng nhà ngươi chỉ bằng gan tay thôi. Ta cũng phải ẩn nhẫn chờ thời. Đời là thế. xưa hay nay nào có khác gì ?

«Trong cuộc trần ai ai dễ biết
Rồi ra mới rõ mặt anh hùng»

Ngươi xem gương Tú-Xương, Chu-Thần, những tài tuổi hữu tài chỉ vì thiếu trải đời, nên hận đời, gây cuộc oán ân, nên đành uổng kiếp tài hoa. Ngươi hãy ghi nhớ lời ta:

«Mặc ai chớ để điều ân oán
Chung cuộc rồi chỉ cũng tại trời»

Thật vậy. Thành hay bại, nên hay hư, tất cả đã được tiền định. Tiền định cả đời ngươi rồi ! Ngươi đừng kêu trách. Ngươi đừng la hoảng. Ngươi đừng than van. Hãy an phận tiều phu trong rừng. Hãy vui đời giáo dở, đồ dở, chăn lũ trẻ thơ, mầm non của nước, tinh hoa của đời, và là nghiệp dĩ của đời ngươi ...

Ngươi sẽ hỏi ta, liệu có đỗ ân khoa này không
Ta đã bảo. Có số cả. Tiền định mà !

. . . . . .

Ta
Ngô Trai Lão ông

Đọc xong, mồ hôi vã ra như tắm, tôi vội xụp lạy thinh không. Ngô-Trai quả thật thành thần. Ngày đã ứng vào kỳ thi để dạy dỗ lũ giáo-dở. Lạy Ngài xin phù con tai qua nạn khỏi ; sáng nay, tại thi trường, bọn giáo-dở chưa trải đời chúng con lỡ lời phê bình ân khoa, nhất là phần thi thể chất. Bây giờ con mới hiểu. Thể chất chúng con quá đói nên lời chúng con run, trí chúng con mờ, mắt chúng con hoa. Thế thì sao mà dạy dỗ gì được ? Đúng là đồ giáo-dở không biết thân phận. Thể chất chúng con yếu nên chúng con dễ rét lắm. Gió bấc cũng run. Người ta xét thể chất để làm tiêu chuẩn loại cũng vì thế ! Thật là trái đời !

Thôi, trong cuộc trần ai ai dễ biết, Đồ Dở tôi đành tiếp tục Cuộc đời như xưa. xin Ngô-Trai Lão-ông rộng lòng thứ tha cho những gì Đồ-Dở con mạo phạm đến Ngài, xuyên qua bài phiếm này.

Đồ-Dở

giáo dở nước giaochi viết xong trưa 18.3.71
khi thi thể chất về,

TÔI LÀM NGHỀ BÁN MA TÚY CHO LÍNH MẼO

phóng sự của Tuyết - Sinh

(Tiếp theo và hết)

Có lần 5 tên Mẽo mới ở ngoài Trung về, hít bạch phiến xong rồi nhất định đòi phá xe, bắt tôi phải đưa bọn đi chơi bời. Hắn nói nếu không đưa bọn đi thì hắn nhất định ngồi lì trên xe tôi, không chịu xuống. Tôi bèn tương kế tựu kế, nghĩ ra một trò bịp năm tên cho bỏ ghét. Tôi nói với chúng :

— Được rồi, nhưng trong này toàn là gái đẹp tuyệt trần cả. nên giá đắt lắm, các anh có bằng lòng thì tôi đưa đi.

— Bao nhiêu tiền một lần chơi ?

— Mười đô la.

Năm tên bàn tán, nhỏ to với nhau một hồi rồi một tên trả lời tôi :

— Được rồi tụi tao chịu, nhưng gái của mày có đẹp bằng những cô bán ở Saigon Bar không ?

(Saigon Bar là tên một quán rượu trong phi trường)

Tôi nói :

— Còn đẹp hơn nữa là khác. Tôi bảo đảm với các anh.

— O.K. papasan number one. Hurry up. (Xong rồi, cha, đi lẹ lên).

Tôi chở năm tên Mẽo đến một nhà quen, tôi vẫn thường bán hàng PX cho bà ta. Tôi nói với bà ta :

— Bà để mấy thằng mỹ này ngồi nghỉ một lúc, rồi nó sẽ đi PX mua đồ bán cho bà đấy.

Bà chủ nhà nghe nói sướng quá, bà ta láng xăng mở tủ lạnh, lấy la de ra cho chúng uống. Tôi nói với mấy tên Mẽo :

— Bây giờ chúng mày cứ ngồi uống đi, tao sẽ đi kêu 5 cô gái thật đẹp lại đây ! Bây giờ mỗi đứa đưa trước cho tao 2 đô. Chừng nào chơi xong rồi, mỗi đứa đưa thêm 8 đô nữa.

Mấy tên Mỹ ngần ngừ, có vẻ không chịu đưa 2 đô trước. Chúng đưa cho tôi xem 59 đô và nói :

— Đây, mày xem, chúng tao có tiền đàng hoàng. Mày cứ đi kêu gái lại đây rồi tao sẽ trả tiền.

— Không được, bởi vì nếu tao kêu tới mà mày không bằng lòng thì tao vẫn phải trả cho mấy cô đó, mỗi cô 2 đô. Nếu chúng mày không chịu thì thôi vậy.

Trong lúc mấy tên Mẽo còn đang nhùng nhằng chưa dứt khoát thì chợt có mấy cô gái tới hỏi thăm bà chủ nhà có chuyện gì không biết. Năm tên Mẽo nhìn các cô thèm chảy nước miếng và hỏi tôi :

— Mấy cô này có bằng lòng đi không ?

— Không được, đó là mấy cô con ở của bà chủ đấy. Các cô kia còn đẹp hơn nhiều.

Mấy tên Mẽo hứng quá rồi, chịu không nổi nữa. Mỗi tên bèn bóp bụng đưa cho tôi 2 đô. Năm tên tôi thu được 10 đô. Tôi bảo chúng :

— Tụi bay ngồi đây chờ tao 5 phút thôi, tao mang xe đi chở các cô ấy lại đây liền.

Tôi đi trả xe rồi về nhà tắm rửa, sau đó tôi đi coi một phim cao bồi ăn cướp ở rạp Rex.

Hôm sau tôi tới hỏi bà chủ :

— Sao bà, mấy tên Mẽo hôm qua rồi chúng có mua cho bà cái gì không

— Trời đất ơi, mấy thằng khốn kiếp đó nó có chịu đi mua cái gì đâu. Chúng nó cứ giục tôi phải đi tìm ngay chú về cho nó. Tôi bảo biết đâu mà tìm. Sau nó lại định làm bậy với mấy cô con bà bạn tôi tới chơi. Tôi phải dọa đi kêu MP nó mới chịu thôi. Chúng nó ngồi chờ chú mãi đến 5 giờ chiều tối mới chịu đi. Quân ăn hại uống hết 5 lon la de mà chẳng mua được cái gì.

Tôi móc túi trả cho bà ta năm trăm tiền la de. Mỗi lần bịp được bọn Mẽo như vậy tôi cảm thấy vô cùng thỏa mãn. Trong Tân Sơn Nhất có gần 200 cái xe Lam, làm sao chúng tìm được tôi. Hơn nữa chính chúng nó đã nói hở ra cho tôi biết là sẽ lên máy bay đi nghỉ dưỡng ở Hawai vào lúc 6 giờ chiều hôm đó, nên tôi không sợ chúng trả thù.

Nhiều người đã nhận xét rằng muốn lấy tiền của bọn Mẽo chỉ có hai cách là : gái và bịp. Đối với Mẽo là phải ăn cắp trắng trợn được đồng nào hay đồng ấy. Nếu mình không cướp của nó trước thì nó sẽ giật của mình sau. Tổ tiên nó là bọn trộm cướp, tù tội, bọn Vikings trốn từ Anh quốc qua Mỹ mà.

Ngược lại, cũng có lần tôi gặp những tên Mẽo rất lịch sự, thành thật và tử tế. Có nhiều tên lại ngây thơ như con nít. Một buổi tối, hơn 10 giờ đêm có một anh thiếu tá già đón xe tôi và tâm sự : Tôi đã ở trong quân đội 28 năm rồi. Tối nay tôi thấy buồn và chán quá. Tôi có vợ và 2 con gái, một đứa 12 tuổi, một đứa 8 tuổi. Vợ tôi đã ly dị tôi từ 2 năm nay rồi. Tối nay tôi thấy buồn quá. Có chỗ nào có gái không, anh đưa tôi đi.

Tôi hỏi chuyện về anh ta : quê quán ở Tiểu bang nào, bố mẹ, anh em ra sao, trước học hành tới đâu. Anh ta say sưa kể cho tôi nghe : cuộc đời anh không biết bố là ai. Còn nhỏ sống trong viện mồ côi khổ sở ra sao. Lớn lên anh vào học tại trường võ bị Fort Benning. Đời anh đã trải nhiều đau khổ, vợ anh đã làm anh khổ thêm. Cuối cùng tôi không ngờ anh ta khóc như một đứa trẻ. Tôi phải an ủi anh ta :

— Hãy vui lên, hãy can đảm lên. Chúa sẽ thương anh. Anh hãy nhìn dân chúng VN xem, còn nhiều người đau khổ hơn anh nhiều. Tôi kể cho anh ta nghe câu chuyện của một trung úy VN có vợ con đều chết hết trong một trận tàn sát trại gia binh của VC. Tôi đã gặp anh trong một khóa tu nghiệp ở Mỹ và nhiều khi thấy anh ta ngơ ngơ ngẩn ngẩn như người mất trí.

Sau đó tôi giới thiệu anh thiếu tá già này cho một cô gái bán bar đẹp nhất tại Saigon Bar, Tôi thành thực bảo cô ta.

— Đây là một người đau khổ. cô nên thương Ông ta.

Rồi cô này cú vào đầu anh ta và nói bằng tiếng Việt :

—Bộ điên rồi hả cưng ? Có tiền không cưng ?

Anh ta trả tôi 5 đô-la tiền xe, tôi thối lại 4 đồng, nhưng anh ta nhất định không lấy và bảo tôi giữ luôn đi. Anh ta còn cám ơn tôi hai ba lần nữa.

Một hôm có tên Mỹ đen vẫn mua bạch-phiến của tôi đến năn-nỉ :

—Hôm nay tôi hết tiền rồi. Trong túi tôi hiện giờ không còn một đồng một xu nào, Anh làm ơn bán chịu cho tôi một hũ bạch-phiến. Ngày mốt tôi lãnh lương rồi, tôi xin trả anh.

Nhìn thân hình tiều-tụy của anh ta, tôi thương-hại bảo :

—Hít cô-ken có hại sức khoẻ. Anh nên thôi đi.

—Tôi không cần. Tôi không muốn sống lâu ở thế giới này. Nếu anh không tin tôi thì thôi.

— Tôi tin anh.

Sau khi đưa cho hắn một hũ bạch phiến tôi nói :

— Nếu anh quyết định không bỏ cô kên thì tôi bày cho anh một cách kiếm tiền để mua. Như vậy, anh khỏi phải tiêu vào tiền lương. Anh bằng lòng không ?

— Anh làm ơn nói cho tôi biết. Tôi rất cám ơn anh.

— Đây tôi đưa cho anh một trăm đô. Anh vào PX mua cho tôi chiếc nhẫn kim cương ra đây. Anh nhớ lấy giấy và biên lai tính tiền ra cho tôi. Sau đó sẽ trả lời cho anh ba chục đô.

Chiếc nhẫn tôi đem đi bán lại được sáu chục ngàn đồng. Tính ra hôm đó tôi lời trên ba chục ngàn.

Tôi lấy làm ngạc nhiên, không ngờ chuyện làm giàu lại quá dễ như vậy. Nhưng bây giờ thì tôi lại tìm ra thêm một chân lý nữa : đồng tiền kiếm dễ là đồng tiền không bền. Chính vì vậy, mà «bởi đói rách con lại trở về đói rách» tương tự như lời chúa đã phán «bởi cát bụi lại trở về với cát bụi».

Trong số những người lính Mỹ mà tôi đã bán bạch phiến cho họ, chỉ có một số ít nghiện thực sự, còn phần lớn là hít thử một vài lần cho biết vậy thôi. Cách xử dụng bạch- phiến là đổ «cát bột quý» đó (danh từ của Ô. Phạm chí Thiện) ra lòng bàn tay rồi cẩn thận để vào lỗ mũi hít vào tận trong cuống phổi, khí quản và buồng phổi, giống như ta hít khói thuốc vào trong phổi vậy. Sau đó hiệu quả tác dụng của thuốc, theo lời những người lính Mỹ nói với tôi là sẽ cảm thấy như đi lên Thiên Đàng vậy, như đang sống ở cõi niết bàn thanh tịnh, nhập vào với Brahma đồng hóa với Hữu Thể Tuyệt Đối... vân vân... và vân vân... nói tóm lại là cảm thấy sung sướng, một sự sung sướng không thể nào tìm thấy ở trần gian !

Trong số những quân nhân mua bạch phiến của tôi gồm có đủ mọi hạng : sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ, đen, trắng. Nhưng phần nhiều tôi thấy anh Mẽo đen nghiện nhiều hơn cả. Hầu hết những người tôi đã gặp đều có một tâm sự chán chường. Người thì phản chiến, người thì ca tụng Hippy. Họ không còn một lý tưởng, một đời sống tinh thần nào cả. Mặc dầu trên đồng đô la họ có ghi «In God we trust» (chúng tôi tin ở Chúa) nhưng thực ra thì họ chỉ tin vào chính đồng đô la mà thôi. Tôn giáo đối với họ hình như cũng được coi là một kỹ thuật phụng sự cho đời sống trở nên tiện nghi, một thứ thuốc an thần. Hình như họ tin rằng đời sống này là do vật chất và mọi giải quyết đều nhờ vào vật chất mà thôi. Thay vì ghi «In God we trust» đáng lẽ người Mỹ nên khắc trên đồng đô la chữ «In Computer we trust» mới đúng (Chúng tôi tin ở máy tính điện tử)

Có người đã nói Hoa Kỳ như một anh khổng lồ lớn quá mau. Sự lớn mạnh của Hoa Kỳ về phương diện kỹ thuật vật chất đi quá nhanh so với sự trưởng thành về tinh thần, đạo giáo. Do đó chúng ta không lạ gì khi thấy ngày nay dân chúng Hoa Kỳ nhất là thanh thiếu niên đã đi tiên phong trong các lãnh vực sa đọa, như ma túy, tình dục hoặc có những người chán nản với kỹ thuật, cơ khí, và muốn trở về đời sống hoang sơ với sự làm việc của chân tay và sống gần thiên nhiên hơn đó chính là trường hợp của phong trào Hippy vậy. Nền văn minh của Mỹ Châu hiện nay rồi một ngày kia cũng sẽ suy sụp hoàn toàn như hai nền văn minh Hy Lạp và La mã xưa kia chăng ?

Nhưng thôi đó là chuyện của dân Mẽo, ta bận đâu mà lo. Kết quả của năm tháng trời buôn bán ma túy là tôi lời được gần năm trăm ngàn. Tôi bèn tính kế làm ăn một cách lười biếng và lương thiện hơn : Tôi dùng số tiền đó mua một chiếc xe hơi, đem cho một tên Hàn kiều mướn với giá 40 ngàn đồng một tháng.

Tôi lấy làm yên chí lớn từ nay không phải lo làm ăn vất vả nữa. Ngày ngày tôi đi ngao du sơn thủy với mấy thằng bạn ở đường Lê Lợi hay Tự Do hoặc là cà tán gẫu trong mấy cái tiệm nước chật chội chỉ vừa bằng cái cầu tiêu của Mẽo.

Nhưng niềm vui chẳng được bao lâu, vì sau hai tháng tên Hàn-kiều bỗng nhiên biến mất cả người lẫn xe. Văn-phòng giới-thiệu mướn xe bảo tôi đưa tiền để họ mướn luật-sư kiện tên cô-hồn đó ra tòa án.

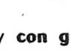
Nhưng tôi còn đồng mẹ nào đâu. Ngồi buồn, tôi mở thánh-kinh ra đọc, thấy lời Chúa phán :

«Của César hãy trả cho César, Của thiên-Chúa hãy trả cho Thiên Chúa». Tôi an ủi mình :

Thôi vậy thì của Mẽo hãy trả cho Mẽo là phải rồi.

TUYẾT SINH

Câu chuyện KHOA HỌC



Câu chuyện khoa học

Đẻ con trai hay con gái

TRỊNH-V-MINH dịch Reader's Digest

(TIẾP THEO)

«Trong thời gian qua», ông nói «Y-Khoa đã biết rằng chính người đàn ông xác định giống của đứa con. Nếu tinh trùng thụ thai mang một nhiễm thể X, đứa bé sẽ là gái ; nếu nó mang một nhiễm thể Y, đứa bé sẽ là trai». Điều khó khăn là các Bác-Sĩ đã không thể phân biệt được giữa tinh trùng «Đực» và tinh trùng «Cái». Gần như tất cả những điều mà người ta biết được là nhiễm thể Y nhỏ hơn nhiễm thể X. Từ lâu, Bác sĩ Shettles đã nghĩ rằng sự khác biệt này có lẽ được phản ảnh qua kích thước của đầu những con tinh trùng. Nhưng qua ống kính hiển vi thông thường các tinh trùng bị giết và giữ yên một chỗ đã không cho thấy sự hiện hữu của hai loại tinh trùng khác nhau.

«Cho đến một đêm kia», Bác-sĩ shettles nói tiếp, «Tôi quyết định quan sát một vài tế bào tinh trùng sống qua kính hiển vi Đối-Vị-Tương Loại kính hiển vi tương đối mới mẻ này phóng ra những quầng ánh sáng huyền ảo chung quanh các vật tối và phát hiện ra những chi tiết mà kính hiển vi thông thường không phát hiện được. Xuyên qua một kính hiển vi các tế bào tinh trùng sống phát ra những tia sáng huỳnh quang trông như những con lươn. Bác sĩ shettles làm cho chúng cử động chậm bằng cách dùng khí Carbonic và gần như ngay lập tức nhận thấy rằng các tế bào chia ra làm hai loại khác biệt nhau về kích thước và hình dáng

«Tôi bị kích thích quá», ông kể lại, «đến nỗi tôi chạy ngay lên lầu vì nắm ngay lấy chuyên viên phòng thí nghiệm đầu tiên mà tôi thấy. Tôi phải chỉ cho một người nào đó xem điều mà tôi vừa mới khám phá ra được.

Ngày nay, sau khi xem xét hơn 500 tinh trùng, Bác sĩ shettles tin chắc rằng hai loại trên tương đương với hai loại giống : tinh trùng nhỏ đầu tròn, mang những nhiễm thể «Đực» Y ; và tinh trùng lớn hơn hình trái xoài, mang những nhiễm thể «Cái» X. Trong phần lớn các trường hợp tinh trùng đầu tròn rất nhiều so với tinh trùng đầu hình trái xoài, có lẽ nhiều hơn gấp đôi.

Yếu tố thời gian

Ngay sau phát khám phá ra điều này, Bác-sĩ shettles chỉ có một mục đích duy nhất trong trí : Tìm cách khai thác sự hiểu biết này để giúp các bậc cha mẹ chọn giống cho con của mình. Gần như chắc chắn là, ông lý luận, tinh trùng lớn hơn, loại sinh con gái (hiện nay gọi là tinh trùng cái) phải mạnh hơn tinh trùng kia. Tại sao trong tinh khí của người đàn ông trung bình, loại tinh trùng nhỏ hơn, loại sinh con trai (nay gọi là «tinh trùng đực») hầu như có gấp đôi, nếu không phải để bù trừ cho một vài sự yếu kém trong việc đối phó với môi trường ở bên ngoài bộ phận sinh dục của người đàn ông ?

Để tìm hiểu các gì trong cơ thể người đàn bà làm cho các tinh trùng đực yếu hơn, Bác sĩ shettles bắt đầu nghiên cứu môi trường hiện hữu bên trong âm hộ và tử cung gần vào khoảng thời gian thụ thai. Ông lấy những ống mao quản trong suốt và đổ đầy vào đó những chất nước tiết ra ở cổ tử cung và âm hộ. Sau đó ông thả hàng triệu tinh trùng tại miệng ống và quan sát những hoạt động qua kính hiển vi.

«Giống như là coi một cuộc đua ngựa» ông nói. [illegible] trong ống chứa nhiều acit hơn chất kiềm, các tinh trùng cái có vẻ thắng thế. Nhưng khi đổ vào ống những chất nhờn lấy từ cổ tử cung của một người đàn bà ở rất gần thời kỳ rụng trứng, những tinh trùng đực nhỏ hơn luôn luôn thắng một cách rõ rệt. Tại sao ?

Chất acit điều cản trở tinh trùng đực và tinh trùng cái, nhưng nó hại tinh trùng đực trước và nhiều hơn, gạt chúng ra ngoài cuộc tranh đua. Sự to lớn của tinh trùng cái hình như bảo vệ chúng khỏi chất acit trong những khoảng thời gian dài hơn nhiều so với thời gian mà những tinh trùng nhỏ có thể sống sót được.

Tuy nhiên, những chất kiềm điều tốt đối với cả hai loại tinh trùng và thường tăng gia những cơ hội thụ thai .

Nhưng nếu không có những chất acit gây hại, tinh trùng đực có thể sử dụng cái ưu thế duy nhất mà chúng có trên trên các tinh trùng kia : Vận tốc xả sự nhanh nhẹn nơi có đầu nhỏ, gọn và đuôi dài,

(Còn nữa)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Cậu Võ văn Cương học sinh Đệ Tam Hưng Đạo Saigon

HỎI : Tháng 4-1970 tôi bị tai nạn xe cộ khiến chân trái bị gãy 2 xương tuy bây giờ đã lành nhưng chân rất yếu và có giấy thương.

Trường hợp tôi có được miễn dịch vì thiếu sức khỏe hay không ? Nếu được tôi phải đi khai ở đâu ? và bao giờ hết hạn khai báo ? Hiện tôi đang được hoãn dịch vì học vấn.

TRẢ LỜI : Nếu không còn được hoãn dịch vì một lý do nào khác cậu nhớ trình diện nhập ngũ khi hết hạn hoãn dịch vì lý do học vấn,

Đi trình diện cậu nhớ mang theo đầy đủ giấy tờ và Y chứng thư để chứng minh vụ tai nạn làm gãy xương chân ngõ hầu quân y sĩ tại Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ có thêm yếu tố giải quyết dứt khoát tình trạng sức khỏe của Cậu

II—Trả lời Ông Nguyễn Thành Nam, Đường Hai Bà Trưng Saigon

HỎI : Xin quý Báo cho biết bị cận thị bao nhiêu độ thì được miễn Dịch và đến mức nào thì được phục vụ tại văn phòng ?

TRẢ LỜI : Theo Cục Quân Y cho biết nếu bị cận thị nặng cả hai mắt từ 12 độ trở lên sẽ được miễn dịch vì lý do thị lực yếu kém, ra các thanh niên cận thị dưới 12 độ có thể được cứu xét cho hoãn dịch hoặc phục vụ tại các cơ quan định sở tùy theo bệnh trạng và thị lực còn xử dụng được của từng cá nhân./.

TÌM VIỆC

— Nữ Giáo viên đứng tuổi trường công lập kinh nghiệm lâu năm muốn kèm thêm tại tư gia trẻ em tiểu học buổi sáng và buổi tối Địa chỉ 34/14 Nguyễn cảnh Chân Saigòn.

— Sinh viên Chuyên khoa Khoa học nhận dạy kèm từ lớp 12 trở xuống vào buổi tối đặc biệt là Sinh ngữ Anh xin liên lạc Thới 4/9 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Toán sinh Khoa học cần chỗ kèm Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống xin liên lạc 702/48 Phan Thanh Giản Saigòn,

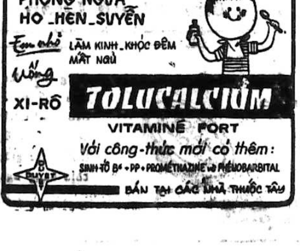
— Sinh viên Khoa học IV ban Toán kinh nghiệm tận tâm nhận dạy tại tư gia về toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống xin liên lạc Đăng 8/5 Đại học Xá Minh Mạng Chợ Lớn.

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về Toán lý Hoá Pháp văn Hồi Tâm phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

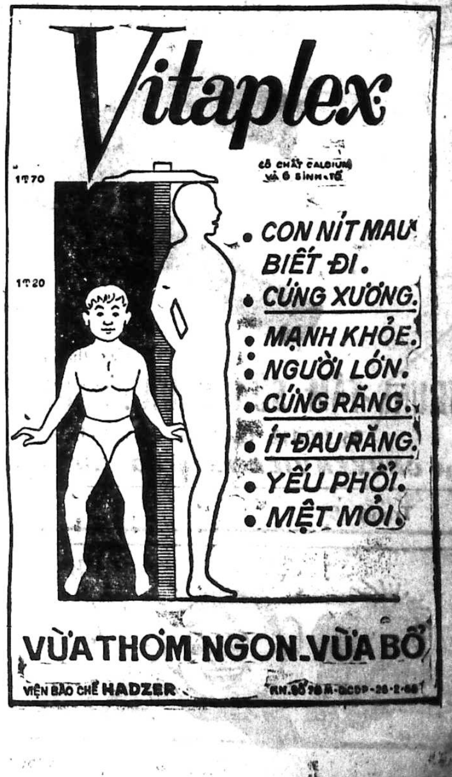
— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa. Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn tăng Tôn 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

— S.V. KS Phú Thọ, tận tâm có khả năng về Sư Phạm, nhận dạy Toán Lý Hoá cho nam Sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Liên lạc số 18 [illegible] Lò gia, Nguyễn văn Thông.

BAC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI-PHẪU THẨM-MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218



112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẪY ĐAY
PHONG NGỪA
HO _HEN_SUYỄN
Em nhỏ LÂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
uống
XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH-TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
RN.SỐ 78 M-BCDP-26-2-68

HỌC

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đđ
Puttes 1500
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Khiêu Vũ
Đắc Chà

Dạy riêng nhiều Bướm Bay Bướm, chính Vũ Đắc Chà chỉ dẫn. Bảo đảm mau biết. 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

Dạy đan máy

Hãng dệt Trần Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Sinh Viên

cao học Anh văn nhận kèm Anh văn từ đệ I trở xuống. Hỏi Ô. Dực 148/12 Cộng Hòa Saigon buổi tối.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ
RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 1 đến 5 ngày thi đậu

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Công

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Tư 21-4 : Sáng 9g : Bánh bao ta — Bánh bột đậu nhân tôm

Chiều 3g : Cơm Pháp : Moule à la marinière — Langue de boeuf

Thứ Năm 22-4 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Mille feuilles — Cornet à la crème

Chiều 3g : Da gà bát bửu cơm sấy — Tôm bao nấm

ANH NGỮ

GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu I. ĐT. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nghiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
GS Mỹ luyện giọng. Lớp mới 15-4-71.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô
Một nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước.

Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học tiện lợi. phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v. Đ.T 22.631.

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG : 15-4-1971

TIẾN-BỘ ĐẠI CHÚNG

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Anh Văn Đàm Thoại

Doanh Thương, Giao Thiệp, Du Học giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.

Đặc Biệt Lớp Riêng Cho Trẻ Em Nữ Giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP NHẠC
HÙNG - LÂN

6/12 Tự Đức Saigon.

từ 15-4-71 mở khóa mới các môn SOLFÈGE HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA. Đủ các trình độ : khai tâm, nhập học, tốt nghiệp. Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10% cho nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, hào hứng, mau tiến, chắc chắn.

Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ1965

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG
QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG

Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100% Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Lớp cắt may làm bánh nấu ăn ngày nào cũng dạy. Khóa 20 món 150đ một món.

Lớp TV, RADIO
và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1-5-71

— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục.

— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.

— Lớp tối 7g-9g : đặc biệt dành riêng cho hs có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.

— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.

— Lấy chương trình và ghi tên : Trường Truyền Hình TRƯỜNGAN 770 Phan Đình Phùng Saigon

SV

năm thứ hai bậc Cao Đẳng nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 10 trở xuống điều kiện dễ dàng.

Thư từ xin liên lạc :
NGUYỄN ĐÌNH DŨNG
64/5 Phát Diệm Saigon

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 3-5-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

SV

Khoa học Chuyên khoa tận tâm kinh nghiệm nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa, từ lớp 11 trở xuống. Nhận bảo đảm đậu Tú Tài I mới nhận thù lao. Xin liên lạc với Anh Dự 308 Lý Thái Tổ Saigon.

Dạy Đan

len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề. Học xong có việc làm ngay.
223 Đề Thám Saigon.

S.V

Đại học Sư Phạm Ban Toán Năm thứ II. Nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia. Từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc. Nguyễn văn Hùng 629/6 Phan đình Phùng Saigon

Học Sinh Nào ?

— Muốn lấy căn bản về Toán Lý Hóa Anh Pháp ?
— Chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua ?
— Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới ?

Hãy lợi dụng dịp Hè, đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6, 7 8, 9, 10, 11 A.B
tại Trung Học 160 LÝ THÁI TỔ
(cuối Phan đình Phùng)
Đ.T. 92006
Khai giảng Đợt I : 3-5 : đợt II 1-6

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3 7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

HỌC MAY
ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus. Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU. VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ Tư 21-4-71 9 giờ Cơm pháp Chou Farci—Consommé à la Royale

15 giờ Cake au Fruit — Pain Perdu.

— Thứ Năm 22-4-71 9 giờ Cơm tàu : thịt bò xào cải bẹ xanh — Trứng bọc tôm bằm

15 giờ Cơm pháp : Poulet au Champignons Nouilles à la crème

— Thứ Sáu 23-4-71 9 giờ Bánh sinh nhật. Thực tập bông hồng

15 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

DẠY ĐAN MAY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đồ loại bông. đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Khiêu Vủ

Dạy riêng từng người một, nhiều bước kiểu bay bướm do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ 338/66 B Phan đình phùng Saigòn (Vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

Nghề

ít vốn, nhận dạy chế Savon, bột giặt Hóa Học. Hỏi 124 Hùng Vương (ngã tư xa lộ)

Hàm thụ

hoạt động trên 12 năm. [illegible] phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Muốn

có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Nơi đây dạy may cắt y phục phụ nữ : Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục. thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

GIÁO SƯ DO

Thế hệ TRẺ thật sôi động. Từ cách ăn mặc, cử chỉ, đi đứng đến ngôn ngữ hết thảy đều có một màu sắc riêng biệt nhứt là NHẠC và VŨ cũng rất khác thường. Bởi vậy mỗi khi các bạn cần tìm hiểu về VŨ chỉ nên tìm đến học VŨ G.Sư DO mới nói lên được sắc thái TRẺ TRUNG của các bạn ? Ghi tên 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Sinh Viên

Ban Sinh. Nhận kèm Pháp văn từ đệ nhất trở xuống. Xin liên lạc Trương Đức ĐT 92329 hay 187 Gia Long Saigon

Thông Dịch

209 Nguyễn Văn Sâm, Saigon
Giáo Sư Tòng, 19 năm chuyên nghiệp chuyên dịch Anh Pháp Việt, đặc biệt thư tín, đơn từ và các tài liệu cần có thể lấy ngay.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème ko chảy, ko dùng shortening

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Lớp Hè Toán Lý Hóa 9, 10, 11 A B
TRUNG TÂM ĐỒNG TIẾN sẽ mở 4-5-71

Các lớp T.L.H TỨ, TAM, NHỊ nhằm tạo căn bản cho Học Sinh chuẩn bị lên lớp trên. Trọn khóa 2 tháng với các G.S uy tín chọn lựa trong trường Lê Bảo Tịnh, Hưng Đạo, Nguyễn Bá Tòng, Văn Học. Ghi tên tại 341 Trương Minh Giảng.

Nhà xuất bản NAM GIAO

đã phát hành trên toàn quốc quyền :
GIẢI ĐỀ THI TÚ TÀI I AB
gồm đủ mọi môn
Do các giáo sư PÉTRUS KÝ - CHU VĂN AN - TRƯNG VƯƠNG GIA LONG đồng soạn.

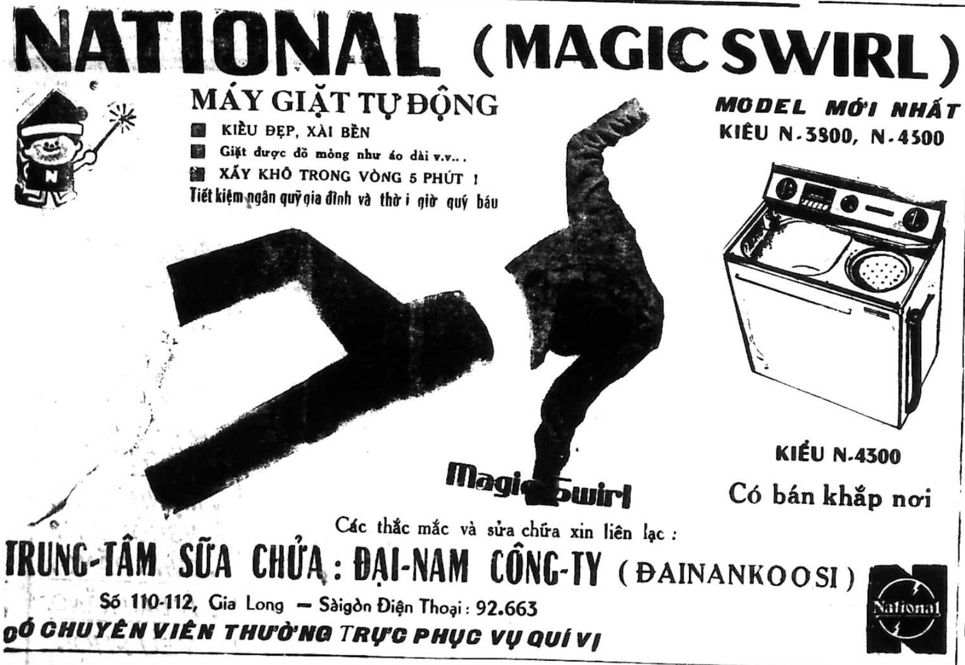
LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA TÂN VĂN

110—112 Trần quý Cáp Saigon

3-5 TAM lên NHI AB

TOÁN gs Trần kim Quy, Chung Song Kiều thế Đức Vũ đình Lưu
LÝ HÓA gs Trần đăng Khánh, Phạm vũ Đàn, Nguyễn ngọc Đính

TAM NGŨ TỨ : giáo sư NGUYỄN LUNG
Trường TÂN VĂN đã bắt đầu nhận học sinh niên khóa 1971—1972



NATIONAL (MAGIC SWIRL)

MÁY GIẶT TỰ ĐỘNG

- KIỂU ĐẸP, XÀI BỀN
- Giặt được đồ mỏng như áo dài v.v...
- XẤY KHÔ TRONG VÒNG 5 PHÚT !

Tiết kiệm ngân quỹ gia đình và thời giờ quý báu

MODEL MỚI NHẤT
KIỂU N-3800, N-4500

KIỂU N-4300

Có bán khắp nơi

Các thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc :

TRUNG-TÂM SỮA CHỮA : ĐẠI-NAM CÔNG-TY (ĐAINANKOOSI)
Số 110-112, Gia Long — Sàigòn Điện Thoại : 92.663
CÓ CHUYÊN VIÊN THƯỜNG TRỰC PHỤC VỤ QUÍ VỊ

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ.
trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Đã phát hành trên toàn quốc :
TRẮC NGHIỆM
Công dân - Sự địa td tà I

của NGÔ ĐÌNH ĐÔ
và TRẦN QUỐC TRƯỚC
— Soạn sát Đề thi Tú tài I ABCD
— Soạn đúng chương trình cập nhật hóa
TỔNG PHÁT HÀNH :
NAM THÀNH
135 Lê văn Duyệt Saigon

Lớp Hè Toán Lý Hóa

3-5
SÁNG CHIỀU TỐI

G.S. Trần Cao Lạc
Tam lên Nhị — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
— 84 đường Kỳ Con Saigon

3-5 Mở Luyện Thi Tú Tài I AB

Trọn khóa 2 tháng. Chuyên giải đề thi. GS Nguyễn đình Chung Song và Lương duyên Trinh. Ghi tên giữ chỗ tại 341 Trương [illegible]

TrungHọc THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình, Muốn gởi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)

Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

TRUNG - HỌC
HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng thập Tự — 20, Võ Tánh — Saigon Đ.T 93028

KHAI GIẢNG

Lớp Hè | Đợt I : 3-5-71 / Đợt II : 1-6-71 ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA
THẤT lên LỤC — LỤC lên NGŨ — NGŨ lên TỨ — TỨ lên TAM — TAM lên NHỊ

Lớp Phổ Thông | Đợt I : 1-7-71 : Đệ Thất, Đệ Tam, Đệ Nhị / Đợt II : 16-8-71 : Đệ Nhất.

— Sĩ số mỗi lớp có hạn — Thành phần Giáo Sư chọn lọc.
— Xin ghi danh ngay từ bây giờ tại văn phòng để giữ chỗ.

QUÝ VỊ NHỨC ĐẦU QÚA ?
Muốn thoải-mái dễ chịu mau lẹ
Hãy dùng ngay
Alka-Seltzer

Công thức đặc biệt «GIẢM ĐAU» đã nổi tiếng từ lâu trên thế giới.

Bao nhiêu triệu người trong hơn 100 quốc gia khác nhau trên thế giới đã đặt tin nhiệm vào ALKA-SELTZER trong việc giúp họ hữu hiệu loại trừ sự nhức nhối khó chịu hằng ngày.

CÓ BÁN VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ALKA SELTZER
2006/BYT. 10-9-68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán hai nhà : 1 lá vách ván, 1 gạch mát mẻ, đủ tiện nghi. Số 1518 Bùi Hữu Nghĩa (hướng cầu sắt Đakao đi Gia Định).

Nhà bán 3 185/22 Trần Quốc Toản SG. có Compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24272.

Nhà bán.hỏi 245/34B Võ Tánh Sg. Chắc giá 350.000đ.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m

Cần tiền Bán 1 căn nhà 15mx4 3 tiện ở dòng con xe lam trường chợ nước điện mạnh chắc giá 500 000đ và hẻm chùa Bồ đề 100m. Hỏi nhà Phương 2/9B Bạch Đằng Gia Định.

650.000đ cư xá Tân quý Đông 4x20m. tiện nghi. Hỏi cô Lài 414/111C Phan thanh Giản Saigon hoặc có thể xem nhà tại số 35H Khu 3 cư xá Tân quý Đông

Bán 1 căn nhà có lầu tại ngã tư Phú Nhuận cư xá Chu mạnh Trinh bán một đờn violon nhà nghề xưa gốc tại Ý quốc. Hỏi 227A Trương tấn Bửu Phú Nhuận đồ gốm Mỹ Văn

Bán 1 căn nhà mặt tiền 4x12 đường Hùng Vương (gần bến xe Petrus Ký) tiện buôn bán. (giá nhất định 600.000đ. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản (nhà có tấm bảng trị bịnh trĩ).

Bán gấp nhà lầu đúc sinh đẹp mát mẻ có điện nước giá 1T550 ngàn xem nhà 183/27A Trần quốc Toản. Ngang cơ quan Viện trợ Quốc Tế.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Nhà bán yên tĩnh, mát mẻ đất rộng 12x25m tiện chăn nuôi khu Phú Nhuận Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận, chỉ dẫn

Bán nhà đúc hai lốc gần trường học gần chợ bến xe nhà thờ 1T400 ngàn 549/36 Phan đình Phùng.

Nhà bán 700.000đ có điện nước quạt trần gần chợ, trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên trại Hoàng HoaThám hẻm tiệm gạch Quang Thạnh.

Đất bán đường Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, ngay mặt lộ, tráng nhựa, điện nước dễ dàng. 4 lô, mỗi lô 4thx26 mỗi thước 12.500đ. tiện ở và buôn bán, làm kho. Hỏi tiệm «Fashions» 120 Nguyễn văn Thoại, cạnh Bar Thùy Dương.

Nhà bán lầu đúc suốt 5x15m đủ tiện nghi Hỏi 26[illegible] 2A Trương minh Ký Gia Định (trên chợ nhà thờ ba chuông)

Phố lầu đúc, gần chợ Saigon 4x22m luôn đất, bán 12T. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán nhà lầu 1 tầng có sân thượng 6x15m 100m2 đất, Hỏi 453,15 Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán 1T2 Đi xa bán gấp rẻ, nhà gạch lầu suốt, điện nước cầu tiêu, gần trường chợ, đầu hẻm lớn, khu an ninh mát mẻ yên tĩnh trao nhà trống. Coi nhà số 38/1 hẻm 211 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, hỏi số 195 [illegible] đường chỉ dẫn.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông, dom 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt. ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 750.000đ đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà có điện nước. Xin hỏi 301 Lý th. Tổ Sg, Đ.T 41.083.

Nhà bán 423 Phan ĐìnhPhùng Saigon có điện nước, mặt đường, buôn bán được.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, xe hơi vô nhà, giá 412 dong. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon

Bán Villa nhà tư lập đúc trệt tuyệt đẹp, 4mx28m, 4 phòng, sân để xe, lối đi riêng chỉ có 10 nhà toàn Sĩ quan. 52/6A Bùi thị Xuân Gia Định, và 1 căn buôn bán mặt chợ, Kiến thiết Hàng Xanh 6/14 kế bót Cảnh Sát, 4m.20x18m, toàn [illegible] gặp chủ địa chỉ trên hay số 457 Trương minh Ký. Lăng Cha Cả, tiệm vàng Vĩnh Thạnh.

2T2 nhà lầu 4mx10m, rất chắc, đủ tiện nghi, có quạt trần, 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, cản bia 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi mang, có chỗ để xe hơi, khu công chức, rất an ninh, gần trường [illegible] Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định Saigon

Bán nhà lầu đúc 660/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 12/6 Phan đình Phùng gần Đài phát thanh, nhà thờ, trường học, có điện nước, gác suốt rộng rãi, giá 680.000đ Hỏi 10A Phan đình Phùng Mời ông bà Nghị Viên ở An Đông và ông bà ở Trương m. Giảng lại thương lượng.

Rất Lý Tưởng

Xây cất
- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy [illegible] điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp, thiếu người, bán giá vốn 5T5. Hỏi Bà Thúy, 65 Phan th. Giản GòVấp, Đ.T. 41 446 biết thêm chi tiết.

Cần gấp 2 căn nhà mặt tiền liền nhau, dưới đất, mỗi căn 4thx20th, gần khu nhiều ngân hàng, tại Quận I hoặc II Saigon, tiện cho xe hàng đậu. Điều kiện sang hoặc bán. Xin hỏi Nam Lợi, 14 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 4), Đ.T số 99.399. giờ làm việc.

Nhà trong hẻm lớn có điện nước 4.6x13 bán 400 Ng. Hoàng CL. giờ làm việc.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

Nhà bán 750 000đ. 528 Phan văn Trị liên gia 54 ấp bắc ái 12 ngã năm Bình Hòa Gia định. Hoặc hỏi 202/36 ấp 6 chỉ hộ.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Villa Cư Xá Kiến Thiết 16mx16m góc đường, trước mặt trường đua Phú Thọ số 95 Lê Đại Hành. Hỏi 14/40V Cư Xá Kỳ Đồng.

Nhà bán 600 000đ số 457/184Đ đường Lê văn Duyệt Saigon, nếu đi từ ngõ đường Hòa Hưng Saigon, thì vào hẻm số 158, gần đường, gần chợ, điện nước đầy đủ.

Nhà bán đi xa cần bán gấp căn nhà tại 97/14 (số mới) đường Nguyễn văn Thoại Gia định (con đường giữa Bar Wad. và Blue birds đi vào 50m hỏi ông Dũng). Mời Ông Bà trả 620.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 61 Lê q. Định Hỏi ngoài giờ làm việc

Nhà bán điện nước riêng. Hẻm rộng, có nhà xe. Xem nhà 102/7 Cống Quỳnh Saigon, Thương lượng 149 Nguyễn cư Trinh từ 11g đến 16g mỗi ngày.

Bán 1 trường học đang dạy 4 lớp học, có Văn Phòng, có gác, có sân (xem trường 148/12/22 Tôn Đản). Thương lượng 75 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng mặt tiền 4mx 20m, điện nước riêng hướng đông có cửa hậu. Tại 566 Phan đình Phùng Saigon, giao nhà ngay.

Bán nhà kiến trúc đẹp. Phố lầu có 2 từng trên, Mỗi từng đủ tiện nghi 27mx4m. Đường Nguyễn Minh Chiểu 192A, gần bo 7 môn Ánh Hồng.

Đất Xa Lộ

Khu chỉnh trang sát cư xá Hàng Không. Bán từng lô nhỏ đã dỗ nền giá rẻ. Hỏi 137 Nguyễn Thông Sg. ĐT.91.135—98138.

Chợ Vườn Chuối

Bán gấp 1 căn nhà trệt cửa sắt, có điện nước, tiện mua bán giá 1T3 đường Vườn Chuối hẻm tiệm bánh mì Quyền quẹo vô chợ Lò 17/9.

Nhà bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi, compteur điện, nước riêng số 90A Cô Giang Saigon.

Nhà bán gấp

Khu Chí Hòa đủ tiện nghi có sân chơi 4mx15m. Giá 1.100.000đ giao liền. Hỏi thương trực : 312 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 1T4 3.60x26m compteur điện nước riêng, có gara hẻm rộng xe ra vào dễ dàng. Hỏi hẻm 6 nhà 519 Trương minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa số 6) hoặc hỏi nhà kế bên trái.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2, 22.000đ 1m2. — Đất Chi Lăng, Nguyễn Văn Học Gia Định 884m2, 21.000đ 1m2 34x26. — Đất xa lộ ngang lăng Đại Học mặt tiền 6 mẫu 600đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán lầu đúc có sân, điện nước, cầu, khu yên tĩnh đường xe tới nhà giá 750.000đ Hỏi 2672 Trần kế Xương ngang Ty Công Chánh Gia Định

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách nước nóng lưới muỗi có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garage Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90.557.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước gần chợ, trường học, tiện dụng cho mọi ngành. Hỏi 332 Đỗ thanh Nhân Khánh Hội

Bán gấp nhà lầu đúc mới xây 4x12m bán lan ba mặt cách lộ 20m đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 158G/2 hẻm 554 Võ di Nguy Phú Nhuận

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc beton thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, có đặc điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Villa trống bán

- Villa Dakao 442m2 bán gấp. Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.181m2 có ĐT bán gấp. — Villa Pasteur Saigon 400 m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2 bán 30T thâu lợi tức cao. — Villa lầu Nguyễn Du Sg 400m có ĐT bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Tél 90.167.

Phố bán rẻ : luôn đất có B.K. mới cất 4mx22. 4 căn liền hay từ căn 1 p.khách, 2 p.ngủ, p.tắm, bếp, W.C cửa hậu gần Tư Đình Quận, đường Gia Long Gò Vấp. Và 2 căn buôn bán mặt tiền chợ (hay làm Kỹ Nghệ XàVon) có môn bắt sản xuất, tất cả có sân để xe điện nước mua xong hướng dẫn sản xuất Savon không tính tiền hay đổi xe du lịch Jeep P.U. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán đầu mặt tiền chợ cầu Chữ Y khu thương mãi tiện mở tất cả những cơ sở doanh thương. Giá phải chăng. Hỏi 62-64 lộ mới cầu chữ Y Cho Lon.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 021 Lô C Cư xá Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà Bán gấp rẻ trước ngôi sao 3 từng có cửa hậu. 3,6mx17m điện, nước đầy đủ số 382/11 Hồng-t-Tự Saigon.

Bán nhà ở Chùngcư tứ giác Minh Mạng giá rẻ. Hỏi địa chỉ 56 Nguyễn Hoàng (Nobel).

Nhà bán vách tường gạch bông điện nước Compteur riêng có gác sau đủ tiện nghi vách lộ 20m trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi.

ĐẤT bán 400m2, khu villa đường Hoàng hoa Thám Gia Định (trước ty kiểu Thiết). Hỏi 267/17A Trương minh Ký GĐ.

Bán 2 cửa hàng số 352 và 360 Hồng Thập Tự, ngang rạp Olympic Liên lạc điện thoại số 51.826 hoặc Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

3T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 5thx 20th mặt tiền Nguyễn H-Đức (Trương-M-Ký) Hỏi 184. Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn. Mỗi ngày từ 8g-11g.

Nhà bán điện nước riêng. lầu suốt 3.5x20m số 48/150/4 Cách Mạng Saigon (cách đường 40m) giao ngay nhà trống.

Phố thương mại

Hai tầng rưỡi lầu đúc. Hai mặt tiền, rộng 8m Compteur nước, điện 110V và 220V W.C. bếp riêng mỗi tầng coi nhà : 249 Trần Quốc Toản Chợlớn (góc Nguyễn Tiểu La) từ 9g đến 18g. Giá 8T5.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điện nước, garage để xe mát mẻ tại số 100/645 đường Nguyễn Huệ hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

790.000đ Bán rẻ nhà cư xá Kiến thiết, gạch bông, tiện nghi mát mẻ và 1 xe sinh tố đang có huê lợi. Hỏi 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay là 169/17 Đống Đa Gia Định.

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo có đất, đủ tiện nghi, điện 2 và 3 dây, công tơ nước, khu Chợ Quán. Hỏi 384/69 Công Lý Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu (Giađịnh)

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gác 3mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93204 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Bán Pharmacie

Nhà hai lầu luôn đất Saigon ngay ngã tư Đại lộ, rất đông khách địa điểm đẹp, hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x14 luôn đất mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức và Trương quốc Dung PN. Kiến trúc mới đủ tiện nghi. Khu vực sang trọng gần Cách Mạng. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà lầu bán, compteur điện nước riêng, giữa chợ, giao liền, giá rẻ. 384/11A Lý thái Tổ

Nhà bán chắc giá 2T8, 3 tầng lầu đúc kiểu mới, kiên cố, có sân thượng, 2 cửa sắt, cửa lưới, trang hoàng từng phòng, gỗ tốt 4 phòng tắm, 4WC, hai công tơ điện, 1 nước, máy lạnh, máy nước nóng. 4 quạt trần, tất cả còn mới. Xem nhà 8g-11g30, tại 259/9B Cư xá Tự Do. PHT, ngoài giờ trên, Đ.T. 40.118.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng rưỡi 3x7 thước, khu tái thiết Hoàng Diệu. Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán hai căn nhà lầu mới cất đủ tiện nghi, 3.50x8th. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng — Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu phố An Hải, quận 3 Đà Nẵng — Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x15m tại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2, 4x23, có tél. 3 từng — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19, có tél, 4 từng — Phố lầu Ngô đức Kế Chợ Cũ 62m2, 4x18, 4 từng — Phố lầu Tạ Thu Thâu Sg 100m2, 4x25, có tél — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196-2, 6x33, có tél

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167 hoặc 44 Cao Thắng

Biệt thự, đất bán

— Tú Xương 200m2, 3 tầng, 16T — Cách Mạng 2.900m2, 110T — Lăng Đại Học Thủ Đức 1.600m2, 10T — Minh Mạng 242m2, 15T — Ngô tùng Châu GĐ mới cất ĐT 400m2, 12T — Nguyễn đ. Chiểu 2.000m2, 40T — Vũng Tàu Gia Long mới cất 18T — Đất Võ Tánh TSN 500m2, 700đ/1m2 — Trung Dũng GĐ 1.330m2 — Fatima Bình Lợi 1.200đ/1m2 — Tân thuận Đông. Xa Lộ. Xin liên lạc Ông Pháo. 335 Trần quý Cáp. Đ.T 90 689. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến mua, bán, cho thuê nhà, đất, Villa, xe hơi.

Phố thương mại

— Đinh tiên Hoàng 11T, Đ.T. — Bà Huyện Thanh Quan 7T — Đoàn thị Điểm, Đ.T. 11T — Ngô đức Kế Saigon, 4 từng, 11T — Chợ Trương minh Giảng, 8T — Chi Lăng, sang 4T, tiền phố 16 ngàn — Ngô đức Kế, 9T, tiền phố 16 ngàn — Phố . Đặng Trần Côn, 8T5 — Đặng Dung 1 lầu 6T — Hùng Vương Thị Nghè, 3T3 — Trương minh Ký PN, 6T5 — Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định, 3T5 — Bạch Đằng GĐ, 2T5 — Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, 3T8 — Đề Thám Saigon, 2T2 — Phạm hồng Thái gần chợ Saigon 14T. Ông Pháo, H. Việt Mỹ, Đ.T.. 90.689, 335 Trần quý Cáp. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến. đầu tư.

Bán Nhà có gác, hẻm rộng, khu an ninh, điện nước, cầu. giá vừa phải, 3mx14m. Hỏi Thanh 313/754A Nguyễn duy Dương CL.

Nhà bán 5m20x12m, có lầu, cần hiên, lót gạch bông, điện nước riêng, gần chợ, trường học công, chùa, nhà thờ, xe vào tận nhà. giao nhà trống, từ cổng, bơm vào 100m, số nhà 64 hẻm Khuông Việt Tự đường Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Appartement bán, sang, cho mướn. Liên lạc 49 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 20.725.

Bán nhà 548A Phạm Thị Hiền, nơi tiện mở cửa hàng.

Nhà bán gần trường, gò chợ, khu an ninh vách tường, gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/161 Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán : đủ tiện nghi, điện nước riêng 146/44 Hiền Vương Tân định xem nhà buổi chiều

Trung tâm Thương Mại

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4thx37th5, luôn đất, terrasse đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon Miễn trung gian.

Nhà bán 3th40 x 15th vách tường mới tôn gác suốt, đủ tiện nghi. Buồng tắm hồ nước cần gạch men, cầu, lavabo ngoại quốc. Hỏi 2 /2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Đổi đi xa bán gấp : 1 căn phố đủ tiện nghi có Compteur nước và đèn riêng trước chợ Vườn Chuối, gần trường học. Xin 311/25 Phan đình Phùng

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái bồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, hoàn toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đúc một tầng lầu bán giá phải chăng tại số 241 Đề Thám Saigon, có điện nước khu thương mại

Nhà mặt tiền 3.7mx16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc. và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Phố Thương Mại

Ngô Đức Kế, 4 tầng ĐT. Mời ông Ấn Độ trả 12T. đến thương lượng Đồng Khánh 9T. Đinh tiên Hoàng : 12T, B.H.T. Quan 7T. ô. Pháo. H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến, mua bán, cho thuê, nhà, đất biệt thự.

Nhà bán chúng cư Minh Mạng lô D lầu 1 số 142. buổi chiều 18g-23g, chủ nhật cả ngày.

600.000 bán 1 căn nhà có gác 3x12, có cửa hậu đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần chợ, gần trường học. 457/210C Lê văn Duyệt Sg. Giao nhà trống. Coi nhà tại địa chỉ trên. Liên lạc : Ông Thọ 45 lộ mới cầu Chữ Y. ngoài giờ làm việc. Ô Thọ 12 Phạm ngũ Lão (Sở Kiểm Xa) trong giờ làm việc

ĐẤT bán trống

— Đất Cống Quỳnh 3.200m2 — Đất Chi Lăng - Nguyễn Thái Học (G.Đ.) 884m2, 34m2x26m2 — Đất Nguyễn minh Chiểu (PN) 3.000m2 6.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Lăng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2 — Đất Bạch Đằng (G.Đ.) 1.200m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều mướn hoặc cho mướn [illegible] văn phòng. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2.4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th 1 năm. Ô Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apt 1.2 phòng ngủ ph. Khách, có máy lạnh ở trong villa hoặc Building ở Saigon. Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều đến cầu hỏi mướn Villa phố lầu Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5 Cách Mạng ĐT. 49.652

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90 689. chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác ông 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 100m đường vào nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ.

MUỐN VILLA THẬT LỚN

Kiều Tân Kỳ, có vườn và sân thật rộng, ở vùng Saigon. Trả từ 300-500 ngàn 1 tháng. Trả trước 4 năm. Hỏi ô. Ngữ, 12 B. Chi Lăng Gia Định ĐT [illegible].

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh nữ công tư chức 376/32 Phan-đ-Phùng Sg.

Lầu cho thuê : cho vợ chồng không con hoặc chiêu đãi. Hỏi 156/8C Trần Bình Trọng Sg. Sáng 8giờ. 12giờ.

Vũng Tàu cho thuê nhà mới 1 tháng 8000đ. Hỏi Cô Xứng 49/1 Đỗ Chiểu Vũng Tàu

3.500đ cho 1 nữ Sinh viên độc thân ở trọ. riêng biệt. 265/1B Phạm ngũ Lão.

Phòng cho thuê tháng 5000đ đủ tiện nghi. Hỏi 124 Hùng Vương Xa Lộ (ngã tư Xa Lộ).

Văn phòng cho thuê 3,50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Phòng cho thuê. Hỏi 303 Petrus Ký Cholon.

Nhà cho mướn, đủ điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Cho Ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, trung tâm Saigon. 135 Bùi Viện chỉ dẫn.

Chiêu Đãi Viên

1 căn phố lầu. 5m00x12m00. Đủ tiện nghi. Bao luôn đồ dùng. Phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm riêng biệt. Sẽ cho thuê giá thật hạ với các cô có chồng ngoại kiều. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng hòa.)

Nhà cho mướn đủ tiện nghi 193/32 Công Lý

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi 5000đ có lavabo cầu tiêu máy, công tơ điện, mặt tiền cửa đi riêng, tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/b Lê quang Định (cạnh chùa Dược Sư) Gia Định, mỗi ngày 12g-19g

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Lầu đúc cho mướn 4000đ không tiền thế chân quạt trần, lưới muỗi lavabo tiện cho 2 cô, hoặc độc thân không nấu ăn. Hỏi 980 hẻm 9 Cư xá Trương minh Ký (PN).

Phòng tiện nghi cho mướn. Hỏi 295 Công Lý chỉ dẫn.

Phòng cho thuê nữ độc thân. Hỏi 51/4 Cao Thắng Saigon.

Nhựt kiều có gia đình cần thuê Villa hoặc Apartment lịch sự 2,3, phòng ngủ vùng yên tịnh Quận 1,2,3 hoặc Cách Mạng liên lạc 139J Võ Tánh Sg ĐT.92775.

Cho thuê lầu đúc đủ tiện nghi 382 Hồng-t-Tự chỉ dẫn.

Phòng cho ngoại kiều thuê 1 khách -|- ăn. 1 ngủ, 1 toillette. Khu yên tịnh. 92-B Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Nhà cho mướn 4thx10th, có điện 3 giây, điện thoại tiện mở văn phòng, nơi thị tứ. 426 Minh Mạng Cholon.

Phòng đẹp, mát, đủ tiện nghi dành cho nữ giới độc thân. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon

Tại 123/90bis Trần Bình Trọng (Chợlớn). Nhận nội trú và dạy học với giá bình dân và đáng tin cậy những em từ 4 tuổi trở lên.

Nhà lầu nguyên căn cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi có meuble và tủ lạnh Hỏi 595/104 Phan đình Phùng Sg.

Cho mướn 1 Kiosque hay bán đứt cũng được tại ngã tư Trần quý Cáp và Phan đình Phùng bán báo và sách.

Taunus 12m EC

sơn trắng rất đẹp, máy móc hoàn hảo. Hỏi Quý Trí 90 Bùi Chu Sg.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc [illegible] cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên [illegible].

Bán P.202 du lịch EA, sơn 2 màu có thể bao ra Taxi, mới làm máy hoàn toàn, đồng sơn nệm mới làm. 5 vỏ ruột tốt. Giá rẻ nhất 195.0000đ. Hỏi số 290/1 đường [illegible] sông kế Phương Vĩnh Hội Q.4 Bến Vân Đồn Sg

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán. Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu E.O 6 Radio. 235 Võ di Nguy PN.

Thuê [illegible] xăng (10T) 20 xe tủ. hầm vệ sinh. Hỏi 218 Lê Lai (3 [illegible]).

Morris [illegible] 850 Minivan Cần tiền bán rẻ. Hỏi 175-2 Nguyễn văn Thoại, trường Nhân chủ quẹo 80m

Cần Toyota 800 dùng trường kính tuyệt đẹp, mới đi hết [illegible] 107 Phạm hồng Thái

Simca 1000 bán Hỏi Depot Như Trí 61/3 cầu Phan T Giản xa lộ Saigon phía trại gà Thanh Lâm.

Daihatsu Hijet Pick up E.O. EP thùng [illegible] và mui [illegible] Xe toàn hảo. 516 Thành Thái trong giờ làm việc.

Honda TN360 vận tải nhẹ, bán gấp. Hỏi LE1 Cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Simca Aronde đời EM, tình trạng tốt bán. Hỏi 230/126 Phạm văn Chí Quận 6.

Bán gấp Taunus EC 2 cửa đồng máy hoàn hảo 225A Trần quang Khải Sg.

Toyota 800 du lịch EC 9... Radio Cassette tốt tân màu trắng ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp xe Honda TN 360 LOb. Giá hạ xe ít đi Hỏi 18b Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T. 25910.

Honda PU (T.360) EP 5 bán, đời P.203. Hỏi 16/18/2 Trần bình Trọng Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhẹ, hiệu MATADOR Đời ED.7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Volkswagen décapotable EM hoàn hảo giá rẻ 750.000đ. Hỏi cô Hải 498/3 Võ di Nguy (ngã tư Phú Nhuận hẻm 326 cạnh chùa Giác Tâm)

Toyota Hilux, vận tải nhẹ EO còn mới nguyên bán gấp. 106 Cộng Hòa Saigon

Daihatsu EO.7 vận tải nhẹ, còn tốt bán gấp. 106C Cộng Hòa Saigon

Bán Simca 16, máy mới, đã đóng thùng để chuyên chở vật dụng. Rất tiện lợi cho các tiệm buôn để giao hàng.Các trại chăn nuôi để chở thức ăn gia súc.Hỏi ông Sinh Trại gia binh Truyền Tin, lối về Chùa Bắc Việt Nghĩa Trang (TSN)

Bán gấp giá rất rẻ xe Jeep Kaiser lùn, thật tốt. Hỏi 122 Chi Lăng Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Contessa bán, EE ít đi còn mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda PU EO 6 màu vàng. 169 Chi Lăng ĐT 40057.

International 1300

Vận tải nhẹ EH thiệt, nguyên thủy, chưa chở hàng, bán rẻ. Hỏi 152/12 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán Toyota Litstout vận tải nhẹ. Hỏi 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

Peugeot 404 Super luxe EP có radio tự động, bán gấp coi xe giờ làm việc 98F đường Lê Lai Saigon.

Cortina De luxe du lịch ED, màu trắng. 1 chủ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán 1 vận tải nặng T.45 Ridelle còn tốt. Xin hỏi hãng rượu Bình Tây G.N 36.625

Taunus 12M EC, 9 nút, còn mới hoàn hảo, ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

PHỤ TÙNG SIMCA 1000

Dư dùng nhượng lại phụ tùng Simca 1000 origine mới mua từ Pháp về. Giá tính theo hóa đơn. 4 amortisseurs, 2 barres direction, 1 disque embrayage, 2 essuie glace. Bán cả lô không bán lẻ từng món. Hỏi 18 Thủ Khoa Huân Sg. ĐT.98.288 (giờ làm việc).

Taunus 4 cửa

Đời EC số thiệt, vỏ máy nệm sơn toàn hảo. Có radio. Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

Datsun 1000 EO Radio màu trắng, toàn hảo Toyota PU Mark II EO. Xin do 148—149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc Cầu Bông).

Simca 9 máy, sơn đồng toàn hảo giá 320.000đ. Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm Cholon.

Jeep Cap[illegible] tuyệt đẹp, [illegible] radio tự động băng FM [illegible] — Radio Vinason ĐT 50961, 189 Trần Bình Trọng Chợ Quán. — Tiệm may Hanoi 66 Tổng đốc Phương Cholon.

Volkswagen 1300 DE LUXE MODELE 1970

Số X, mới tinh vừa mang ở ngoại quốc về. Có lắp Cardridge Car Stereo và quạt. 1T5 chưa thuế, tay lái bên mặt. Hỏi 215/B5 Chi Lăng (Phú Nhuận) mỗi buổi chiều từ 19g

Jeep Land Rover EI thật tốt, bán. 61/23 Trần văn Thạch Tân Định.

INTERNATIONAL 1200

Tình trạng toàn hảo. Hỏi 32 Đỗ Thành Nhân.

Morris 1100 DL EC8 có radio quạt màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Corona dl ED P203 máy 1T76 có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG

Volkswagen 1500

cần bán rẻ Volkswagen 1500 EP 9 nút đi trên 20 ngàn cây số địa chỉ 339A quốc lộ 1 (cổng Hàng hoa Thám đi lên chừng 600 mét cạnh bảng trường Long Vân)

Xe bán Peugeot 403 đời EA7 máy, sơn đồng, nệm hoàn hảo, có radio. Đi xa bán gấp. Hỏi 76-78 hẻm 135 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Thủ Đức bán 1 Standard 10 đời BT/EM chín nút [illegible] máy đồng nệm thật tốt giá 400 ngàn. Hỏi 557 lăng Đại học, ngang nghĩa trang Thủ Đức

495 ngàn Ford EA mới sắp tuyệt bạch [illegible] đổi xe khác. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Inter. Reo benne máy dầu thật tốt cần bán gấp 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm)

Morris 1100 bán 1T1 đời EC 78 sơn. đồng, máy toàn hảo 5 vỏ mới [illegible] bình mới chưa dùng. Hỏi 31 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc

Toyota 2000 vận tải nhẹ đồng sơn mới [illegible] trường lái xe Thiên Lạo, 552 Petrus Ký Ngã Bảy Cholon

Toyota Mark II Famil EO

Xe ít dùng tới còn như mới, 1 đời chủ, có Radio và cnt., nước sơn và băng nệm cũng còn nguyên, dòng Familial kiểu rất đẹp, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Bán xe du lịch cũ Mercedes, Chevrolet. Liên lạc 49 Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 20.025.

La Dalat EF.8 mới ở hãng đem ra. Hỏi 55A Trần hoàng Quân Cholon.

Taunus 17M De Luxe du lịch, tuyệt đẹp. Radio, xem xe ưng ý ngay, bán gấp giá hạ 640.000đ. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu Felow 360 EP.2 băng kín (Familial) toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xưởng sửa xe. Vĩnh Thành 45 Xa lộ. Bán xe hàng đời EP 4075 hiệu Reo 3 bán 1 xe (ID) 21 số GA 8431.

Mazda 1.200 dl trắm mới như trong hãng đi xe bán gấp số 279 Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 99.320. xem xe từ 6 giờ đến 9 giờ tối hai bữa.

Volkswagen EP 1500 bán. Mới tinh hảo, nệm cao. Miễn trung gian. Hỏi Tân Long Hãng số 487 Thành Thái ChợLớn.

2 chiếc Peugeot 404 đời EP, chín nút 1 chiếc 69—1 chiếc 68 có máy lạnh số máy 109 bán. Hỏi Trưng Trắc Mỹ tho.

Daihatsu EP... vận tải nhẹ đã đóng Famillia kiểu đẹp, ít đi. Xe toàn hảo Hỏi 187 Triệu Đà Cholon.

Bán Daihatsu P.U giá rẻ. Hỏi 106 Trịnh Minh Thế SG.

P404 giá rẻ 18 tiền mua xe mới như trong hãng 173 Tôn Đản Quận 4 (Khánh Hội).

Bán gấp 2CV thực dụng mới làm máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Bán Taunus M-17 số El thiệt toàn hảo. Hỏi Hồi Tử số 6/37-B Cao Thắng Sg. Tel.90831

Bán 1 Simca 9 toàn hảo, 1 Taxi R4c. Coi xe suốt ngày, số 7 Phan văn Trị (Cholon).

Bán Volkswagen đời EA du lịch chủ trang hoàng xe còn như mới. Địa chỉ 395 Nguyễn-m-Chiểu nối dài (Trại Tân Sơn Châu) Tân Sơn Nhứt.

Bán xe Opel Rekord 1900 Deluxe, Radio Cassette EP 9 nút mới nguyên xe đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Saigon.

Dodge 4X4 Bán hay đổi xe nhỏ Jeep Pick-up — Xe toàn hảo có cần trục — Có treuill kéo tiện cho nhà thầu — Giá bán : 800.000đ. — Hỏi 114 Trịnh minh Thế Đ.T. số 93.507 — 91.218.

Peugeot 203 máy, đồng sơn, vỏ ruột mới. Liên lạc với hẻm 52, số nhà 35/4 đường Phan đình Phùng Gia Định.

Peugeot 203 số máy 1T2 tình trạng còn tốt bán hỏi 394 Nguyễn tri Phương CL.

Ford Plymout máy lạnh Radio máy móc hoàn hảo, đệm, sơn mới tinh ngoại kiểu cần bán gấp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.637.

R10 E H 8.Radio Cassette ant tự động. bán gấp V3 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Daihatsu du lịch màu trắng EP đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigon.

Bán Traction 11L vừa làm máy do kỹ thuật nổi tiếng của ông Sáu Xảy.Xem xe tại garage Sáu Xảy 139A Nguyễn văn Học Gia định

2CV du lịch đời EB.9, série đặc biệt, mới sửa lại như mới, bán gấp. Tại 65 Nguyễn Hoàng CL. ngoài giờ làm việc.

Contessa 1500 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang ChoLon

Đăng bộ sang tên

chỉ dẫn, giúp đỡ mọi khó khăn đăng bộ sang tên các loại xe Tự Động X-T Ng v.v... P.2. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Giờ làm việc).

Xe 2 CV, máy đồng nệm mới làm hỏi : 68 Nguyễn công Trứ Sg.

Pontiac EH 4 máy xe thường Radio xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5 Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT.93219.

Peugeot 404

Commercial. Còn mới Đời EH:7... Sáng từ 7g30 đến 11g30 chiều từ 16g đến 18g30 coi xe tại nhà Thờ Xóm Chiếu Khánh Hội

2CV.EB du lịch màu trắng đồng nệm sơn toàn hảo 44 bis HiềnVương Sg.

Nhượng gấp lại 1 bông xe Daihatsu vận tải nhẹ. Xin hỏi 218 Trần bình Trọng Sg.

Bán Dauphine xe nhà EF.. Còn nguyên thủy. Hỏi 157 Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Opel Recork NBV

Nguyên xứ 100o/o Bán giá rẻ bất ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Traction đen 11L máy, đệm lốp mới toàn hảo giá 350.000. Hỏi 54 Nguyễn và Thinh SG cô Mỹ Linh.

Fiat 1500L đời EH, một đời chủ, còn thật mới bán hay đổi R10 mới, giá 3 triệu. Hỏi 208 Lê Lai Saigon.

Toyota Corona EH.8. du lịch độ, đá, hộp số Mark II. Radio. Cattrilg Entenne. tự động một đời chủ xe mới ít đi cần tiền bán gấp Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ E.I.3. toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Bedford Ftte, đời ED. 9 nút. toàn hảo, hỏi số 28/7, Nguyễn Cảnh Chân (hẻm Lê Lợi Saigon.

Peugeot 203 toàn hảo bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Taxi đồng máy mới, mua chạy liền, khỏi sửa, giá rẻ Hỏi 759/10 đường Hậu Giang Cholon.

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 Commer giá rẻ. Hỏi 30bis Bùi thị Xuân Sg.

Mazda 1500 de luxe EI và EH radio cassette máy lạnh. Mazda 1200 De luxe EP và EI radio cassette. Toyota Corona EI radio cassette. R10 EI. Corona EI radio cassette. Dauphine EA. Falcon 63 EB radio. Toyota Mark II EI Pick-up. Chevrolet 58 ED. Jeep Willys capot bầu EH toàn hảo. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng chủa nhựt).

Taxi R.4. CV. Hỏi số 2[illegible] [illegible] Saigon.

Renault 8 [illegible] chưa sơn lại, chủ lái thật kỹ, bán gấp. 106 Cộng Hòa Saigon.

Hillman EP toàn hảo, bán gấp. Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 24.595.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM, máy mới làm, đồng tốt, giá 500.000đ. Hỏi 1[illegible] Bến Vân Đồn Saigon.

Volkswagen Kharman [illegible] (decapotable) và Simca 9 bán [illegible] 139/C2 Yên Đỗ Saigon.

Toyota Hiluxe vận tải nhẹ EP... Wolseley Familial EP... Daihatsu Fellow EP, còn mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

TOYOTA 800 DU LỊCH

El 73... đầu tám nút, sơn [illegible] nệm vàng, radio tự động. Antenne tự động một đời chủ còn mới. đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại : 93299.

Dư dùng bán

1 Peugeot du lịch 404, ít đi, 1 đời chủ, máy móc, sơn nệm [illegible] hoàn toàn còn thật tốt. Xem xe 2[illegible] Duy Tân Saigon (miễn trung gian). Đ.T. 21.977.

Mazda 1500 EH, màu trắng Radio, Cassette, Antenne tự động. Số 4 Trương Hán Siêu Saigon.

Bán xe hàng Toyota Corona [illegible] chở hàng 1 tấn 200 ký loại EF xe tốt Daihatsu [illegible] loại EO 235 Khổng Tử Cholon.

Mazda 1000 PU El.9 [illegible] Toyota Hilux PU El.6, 2 xe Daihatsu, mới đến 1900 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, [illegible] và buổi sáng.

Volkswagen [illegible] 2CV 6 kiếng bán 1 tại 399A Petrus Ký Saigon.

Toyota 1500cc mới đem từ Nhật về cần bán. Xin hỏi tại 155/9 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định (Cư Xá Cogido).

P.203 Coi xe 6 Bạch Vân chợ HB Quận 8.

Simca 1000 EB [illegible] tự động. Bán gấp 249 Bà Hạt Chợ[illegible]

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp [illegible] Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Morris 1100 EC Xe nguyên thùng số ruột mới bán thật rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg DT. 93219.

Salon Gia Long

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO, Toyota Corona de luxe EI.8, Toyota EO, Toyota pick up 1500, Toyota 1000, [illegible] 194 Gia Long Sg. ĐT.2[illegible]

Xuất ngoại bán gấp Jeep Willys capot cao EP toàn hảo. 54/1 Lê Quang Định Gia Định.

JEEP capot bầu EP màu trắng máy, đồng nệm đều tốt 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Toyota Corona số X radio máy lạnh ít đi. Hỏi 151 Nguyễn văn Sâm Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB — NCE — Hillman EF — Contessa EC — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ

XE HƠI ĐẸP

Nhờ may mui, nệm. Tiệm Tiến Phát. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe La Dalat và Jeep làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

380.000đ Opel du lịch màu trắng, toàn hảo. Xem xe tại 115 Trần Qu. Khải Tân Định.

Toyota Life Stout 1500k. vận tải nhẹ, mui bằng như mới, mua ngay khỏi sửa. 149 Đề Thám Saigon.

404 68

Du lịch radio, máy lạnh thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán rẻ du lịch Valiant, hiệu màu, ít đi như mới. Hỏi Ô. Hiếu 46/50/7 Cư xá Công chức Chí Hòa đường Hòa Hưng ĐT 24384.

VOLKSWAGEN 1300

Du lịch đời EE thật. 39.000km. Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT.37478.

Jeep Capot cao, mui nệm, máy sơn đồng hoàn hảo bán. Hỏi tòa báo Tuổi Xanh, 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Simca 1000 Dư dùng bán xe Simca 1000 đời EB. Hỏi 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.5[illegible]

HÃNG THẦU và SALON

MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

Nhắn tin Chị Tư LƯU THÀNH HỚ ty TƯ HỚ, ấp Hòa An Kiên Thành (Rạch Giá).
Yêu cầu chị thanh toán gấp số tiền chiếc tàu Thái Lan 3028KG mà 4 tháng qua chị chưa trả. Quá hạn 20/4/71, tôi buộc lòng phải giữ chặn giữ chiếc tàu 3028KG và đưa nội vụ ra trước pháp luật.
Anh SÁU
535/28 Nguyễn Tri Phương Sg

Chuộc Xe Honda
Hậu tạ 50.000 cho chuộc lại xe Honda S.50 thẻ tạm mang tên Phạm thanh Liêm đăng bộ PD 782K. SM 130.419 SS130441 không khó dễ liên lạc ông Bình KBC 4545 ĐT31043 Hay 903 Phạm thế Hiển

Trọng thưởng
Thưởng 100.000đ cho ai hướng dẫn để tìm chiếc xe Daihatsu vận tải nhẹ số EP-2443 màu trắng cam đoan không đi vào chi tiết miễn tìm được xe liên lạc ông Phú Thăng 169 Hiền Vương Saigon ĐT 98204

VĂN GIÁP TƯƠNG TẾ HỘI
213/1/A Chi Lăng P.N.
đánh rơi một căn cước, sổ với 3 tập chi thu nếu có ai lượm được xin đưa lại địa chỉ trên hay mang lại nhà may Đăng Doanh số 36 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon chúng tôi xin hậu tạ.

Bố cáo Vợ tôi TỪ THỊ SÁNG c/c 03850495 cấp tại Biên Hòa, ngày 02-3-71. Thừa lúc tôi đi làm bỏ con thơ lại lấy theo quần áo, tư trang, tiền mặt. Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi phạm pháp do vợ tôi gây ra. nếu ai có tình chứa chấp hoặc dụ dỗ sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Tr/S I NGUYỄN VĂN RĂNG
KBC 4297

Nhắn Bà Huỳnh thị Đại, ngụ tại số 13/4 Nhứt Trí 10 Thạnh Mỹ (Gia Định) bà đến nhà 19/2 ấp Chợ, xã Tân Bửu, tôi có chuyện quan trọng cần bàn với bà.
DƯƠNG THỊ MÚC

Xin hậu tạ 40.000đ. cho bất cứ ai tìm lại chiếc xe Honda dame xanh, số đăng bộ SC 4340C mất tại 228 Chi Lăng Phú Nhuận lúc 10g30 tối ngày 17-4-1971. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc tại địa chỉ trên

Người nhà Lê thị Thuận muốn tìm em là Lê Diệu ở đâu đến tại số nhà B72 Cư Xá Quân Cụ đường Trần Quốc Toản gấp.

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1
Mai xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số sườn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điểm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan.

Chuộc 40.000đ Honda dame số đăng bộ SC.4851-E, số sườn 081.005, số máy 362.944. Xin mang đến Bà Sáu bán thuốc lá [illegible] 331 Đinh Tiên Hoàng.

Dưỡng đường HOÀN MỸ
155B Trương m. Giảng ĐT 94375 Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

ĐÔNG Y SĨ
Lê Tấn Ngoan
(Đông dược và Châm Cứu) Toàn Khoa. 539/1 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon
Tạm nghỉ, nay mở cửa lại từ 21-4-1971 tức 26 tháng 3 Tân Hợi theo thời biểu cũ.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Bác Ái
Nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chính) số nhà thờ Ba Chuông

NHẮN TIN
Ông TRẦN TRINH HUY : mời ông tới giải quyết vụ giấy xe ông đã cầm cho tôi.
Bà PHONG

Nhắn ông Thương tôi là Mùi mẹ của thằng Hải muốn biết tin Hải hiện giờ ở đâu, tin về số 351/44 đường Trương Minh Giảng Saigon

Hậu tạ tôi Hồ Thị Trinh ngày 14-4-71 có đánh rơi 1 xách tay màu đen, trong khoảng đường Công Quỳnh Võ Tánh: gồm có : — 2 bóp nhỏ, — 1 căn cước — 1 biên nhận căn cước mang tên Hồ Thị Tuyết, không có tiền, ai lượm được xin đem lại địa chỉ 17E Huỳnh Quang Tiên Sg. xin hậu tạ

Luật giang hồ
Honda C-50 số đăng bộ SC6505B bị thất lạc tại đường Phạm đăng Hưng Đakao rạng ngày 15-4-71 xin chuộc theo luật giang hồ cam đoan không làm khó dễ liên lạc ĐT 96212 (ngoài giờ làm việc) thông cảm cho Việt kiều hồi hương

Mất giấy tờ
(Xin hậu tạ)
Lúc 9 giờ sáng trên đường Trịnh minh Thế từ kho 11 tới Tôn Đản tôi có làm rớt 1 chiếc cặp mồng màu đen đựng hồ sơ (không có tiền). Ai nhặt được xin làm ơn mang tới số 466/19 đường Trịnh minh Thế Xin hậu tạ

XE - SCOOTERS

Honda 175cc của VKHH kiểu mới nhứt 2 đồng hồ rời, được phép lưu thông tự do rồi bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame xanh và SS67 dân ông bán rồi 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

Vespa NA...A. Pháp 9 nút máy mới làm, đồng còn nguyên thủy. Sơn còn tốt vỏ ruột tốt 90o/o hỏi số 290/1 dưới mé sông kế Phường Vĩnh Hội Q.4 Bến Vân Đồn Sg giá nhất định 72.000.

Vespa Super EF Sơn đồng máy toàn hảo, ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF chủ ít đi như mới Vespa Sprint EH bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

SALON 75 CỘNG HÒA
Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nẫu xi)

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Lambretta đời EE còn tốt. Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng

Honda toàn hảo C50. SS66. SS67. SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

YAMAHA ít đi, còn mới 90/100 giá 80.000đ tặng thêm tay thắng mới tinh. Hỏi 205 Nguyễn V Thoại Chợlớn (buổi tối).

Bán Honda dame toàn hảo. 18 đường Hòa Mỹ Đa Kao. Bên hông bệnh xá Cảnh sát

65.000đ Dư dùng bán 1 Lambretta 150ld máy sơn, phụ tùng mới toanh. 249 Lê Đại Hành Phú Thọ.

HONDA C50 xanh đời K giá 145.000đ và 1 SS67 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda Dame xanh mới nguyên số tốt. Hỏi tiệm uốn tóc Ánh Minh 497 Lý thái Tổ (trước cửa chợ Trần quốc Toản) Chợlớn.

Vespa Sprint EI 5. 1 đời chủ Lambretta EI Special X 150 như mới bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Standard ED 88... toàn hảo như mới, dư bán rẻ. Coi xe 136/52 Trương tấn Bửu Saigon.

Bán Yamaha dân ông. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Honda SS67 số sườn 29. người lưu tuổi đi rất kỹ. Toàn hảo Bán chắc giá 120.000đ Hỏi TV Radio Đại Việt. 208 Mé Sông Bến Vân Đồn Sg.

Tin cần biết
Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Trang An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN. (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Tràng An.

Tiếp theo **Q** trang 3

cho các nạn nhân vụ Mỹ Lai hiện có thể kiện toàn vì chiến tranh sắp chấm dứt. Tuy nhiên văn thư nhấn mạnh sự đòi bồi thường này cần phải được thân nhân đủ tư cách đòi theo pháp luật VN và sự liên hệ này cần được xác nhận bằng sự tuyên thệ.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

Dân chúng địa phương đã cáo giác Dân Biểu Sanh dùng đường cán bộ Cộng Sản nằm vùng và cho vợ buôn thuốc tây lậu để tiếp tế cho Cộng Sản.

Đây là nguồn tin địa phương và chưa thấy Dân Biểu Sanh lên tiếng về nguồn tin này.

Bán gấp Honda C.50 PC.50 Hỏi 391 Hòa Hảo.

Xuất ngoại bán Honda CB. 175cc đời mới chưa hết Rodage số EP (bao sang tên) bán hỏi hoặc đổi SS50V đỏ 72 lấy C50 hỏi 2207 lô J Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng)

Moto BMW đời NAY 8... dư dùng bán. Hỏi ông Lượng Chi Cứu Hỏa Xóm Củi. Số 250 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán 1 Lambretta 150cc đời ED.9, giá 185.000đ. Hỏi 8/4 Bạch Đằng Gia Định (vào ngõ ngõ cạnh tiệm Văn Hiếu).

Vespa Super ít đi tốt như mới bán, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 Lambretta 3 bánh đóng thùng rồi, ít xử dụng hoàn toàn tốt Hỏi 112 Trần hưng Đạo Saigon

VESPA số T đời EE bán dưới 100.000đ00 6A Ngô Tùng Châu GĐ.

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Suzuki M15. Số 6 Bạch Vân chợ Hòa Bình Quận 5.

Honda C50. SS67 tốt bán rẻ 4 ThuậnKiều CL

Honda CB 175cc kiểu mới 1970 màu xanh bán. 524A Trương Minh Giảng Sg.

Lambretta Spécial 150cc 1 chủ, ít đi, giữ kỹ như mới. 1 Honda CL50 dân ông 68 bán. 377 Phạm thế Hiển

Vespa Sprint đời EI bán. 77 Vĩnh Viễn (Ngã Bảy) Cholon.

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết mổ bịnh hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.
BỊNH LAO PHỔI
cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay TIẾN TRỊ CÁC BỊNH NÓI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ cử nhân luật
Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Không phải là sư đệ

Tiểu Bảo làm bộ kinh dị :

— Sư tỷ bảo cứu hắn à ? Làm sao lại phải cứu ? Hắn có chuyện gì đâu ? Hắn đâu có giết người mà sợ thiên hạ bắt hắn thường mạng ?

A Kha nói :

— Ngươi không nghe những tên nhà quê ấy nói hay sao ? Họ định bắt hắn thành thân với đứa con gái quê ấy.....

Tiểu Bảo cười :

— Thành thân là chuyện vui mừng...

Rồi hắn thấp giọng nói :

— Chính tôi muốn thành thân với sư tỷ đã lâu, chỉ tiếc một điều là sư tỷ lại chẳng bằng lòng...

A Kha trừng mắt giận dữ :

— Người ta nóng gần chết mà ngươi ở đó nói chuyện không đâu. từ nay về sau ta sẽ không nhìn mặt ngươi nữa đâu...

Tiểu Bảo nói :

— Sư phụ có dạy rằng Trịnh công tử là con người bất hảo, để cho những người ấy giáo huấn hắn là chuyện rất cần, huống chi chuyện này cũng chẳng có gì đáng gọi là giáo huấn, bởi vì hắn đâu có bị [illegible], trái lại hắn rất khoái nữa là khác, nếu chẳng thế thì tại sao đang đêm [illegible] lại đi tìm cô gái ấy để làm lấm.... chuyện bậy bạ chứ ?

Nghe nói đến sư phụ, A Kha không còn biết nói sao, cô ta chỉ giậm chân tức tối :

— Ngươi mới là bậy bạ chứ ai bậy bạ ?

Trong ngày hôm ấy, A Kha tìm cách làm cho xe đi chậm lại, nhân trong một lúc nghỉ nàng dùng dao chặt một nhát vào chân ngựa, làm cho con vật phải đi cà nhắc chậm như người đi bộ, họ chỉ đi được vài mươi dặm là phải nghỉ lại một tiểu thị trấn.

Biết thế nào A Kha cũng chờ đêm tối để đi cứu Trịnh Khắc Sảng, cho nên sau khi ăn cơm tối đợi chủ trong khách điếm thiên hạ ngủ hết, hắn lén rình xem, quả nhiên chỉ một phút sau có 1 bóng đen lò dò ra tàu ngựa. Tiểu Bảo bèn la lên nhưng hắn la rất nhỏ :

— Có người trộm ngựa !

Bóng đen ấy đúng là A Kha, nàng hoảng hốt định bỏ chạy, nhưng kịp nhận ra đó là giọng của Tiểu Bảo nên dừng lại hỏi :

— Tiểu Bảo, có phải ngươi đó hay không ?

Tiểu Bảo cười :

— Tôi chứ còn ai vào đây nữa ?

A Kha gắt nhỏ :

— Ngươi làm cái gì thế ?

Tiểu Bảo cười :

— Sơn nhân thần cơ diệu toán, đoán biết đêm nay có người trộm ngựa nên ở đón bắt chứ làm gì ?

A Kha xì một tiếng, nhưng nàng không tỏ ra giận giữ mà lại còn xuống giọng :

— Tiểu Bảo, ta...xin ngươi giúp ta, cùng đi với ta đến tìm cứu Trịnh công tử.

Nghe giọng van lơn của người đẹp, Tiểu Bảo chợt nghe như bao nhiêu xương cốt trong người hắn mềm nhũn, hắn cũng dịu giọng :

— Nếu cứu được hắn thì sư tỷ tính với tôi làm sao đây ?

A Kha nói mau :

— Ngươi muốn cái gì thì ta sẽ...

Nàng định nói «sẽ bằng lòng theo cái ấy», nhưng kịp nhớ ra tên tiểu quỷ này chính đang rất muốn mình, nếu nói như thế rồi hắn đòi như thế thì nguy hiểm nên nàng vội nói tránh :

— Ngươi... ngươi luôn nghĩ đến chuyện kinh bỉ đùa cợt ta, chứ từ trước đến nay chưa bao giờ thật tâm cung ta cả...

Nói đến đây giọng nàng chợt nghẹn ngào và bật khóc luôn.

Nàng khóc thật đấy, nhưng không phải vì chuyện Tiểu Bảo mà nghĩ đến chuyện không tốt của Trịnh khắc Sảng, nhưng Tiểu Bảo nghe nàng khóc thì lại càng... bủn rủn tay chân, hắn vội nói nhanh :

— Thôi, được rồi được rồi, để tôi đi cứu hắn.

A Kha mừng quá, nàng nói giọng tức tưởi :

— Cám... cám ơn ngươi...

Tiểu Bảo nói :

— Không có gì... chỉ có điều bây giờ không biết «Cao Lão Trang» ở chỗ nào thôi !

A Kha sững sốt, nhưng nàng cũng biết ngay đó là câu nói mà Tiểu Bảo dùng để chưởi xéo Trịnh Khắc Sang, nên nàng không cãi mà chỉ nói :

— Chúng ta cứ đi tìm thì phải gặp chứ gì ?

Hai người len lén mở cửa hậu giắt ngựa ra, song song quay trở về con đường cũ.

Tiểu Bảo hỏi :

— Trịnh công tử có cái chỗ nào tốt mà sư tỷ lại thích hắn quá như thế ?

A Kha nói :

— Ai bảo rằng ta thích hắn ? Chẳng qua cũng là người quen biết. hắn bị nạn thì mình phải cứu thế thôi...

Tiểu Bảo hỏi :

— Nếu như có người nào cũng bắt tôi đi... thành thân với một cô gái nào đó thì sư tỷ có cứu không ?

A Kha sặc cười :

— Đừng có nói giỡn, ai lại đi bắt ngươi thành thân được ?

Tiểu Bảo thở ra :

— Sư tỷ có thể xem tôi không vừa mắt, nhưng cũng có thể có người cũng có một cô nàng nào đó nhìn tôi ưng ý chứ ?

A Kha cười :

— Đó là chuyện mà ta đáng cám ơn trời phật vì như thế thì âm hồn của ngươi đỡ khỏi phải quấn quít mãi bên ta.

Tiểu Bảo nói :

— Được rồi, sư tỷ không có lương tâm như thế ấy, nếu có người bắt sư tỷ đi thành thân thì tôi cũng không thèm cứu đâu.

A Kha giật nảy mình y như là sắp sửa gặp đúng chuyện như thế, mà nếu đã đến chuyện thì hắn nhất định phải có [illegible] mình mới được, nên nàng nói giọng buồn buồn :

— Không, ta nhất định ngươi sẽ đến cứu ta...

Tiểu Bảo hỏi vặn :

— Tại làm sao phải như thế ?

A Kha nói :

— Nếu ngươi không cứu ta thì ai người ta còn nói ngươi là sư đệ của ta nữa ?

(CÒN TIẾP)

THUỐC

Thuốc gia truyền
chuyên trị dứt hẳn Mũi (thịt dư, mũ thối, nghẹt, ngứa, sổ mũi) Tử cung, huyết trắng, Ốm yếu, mất ngủ phong thấp, nhức mỏi. 384 Huỳnh Thúc Kháng Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Betez
Bán tại các nhà thuốc Tây
KN28M BYT QCDP

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (57 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

65.000đ tủ lạnh 140L National loại mới toàn hảo miễn trả giá. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán rẻ 2 Jeep Freezer Origine tất cả, loại làm chứa kem, bia, thịt, v.v... 1000 lít đến 1200 lít. Hỏi 903 Phạm thế Hiển Saigon (ông Bình)

Freezer hiệu Sanyo 104 lít mới toanh bán 100.000đ. Hỏi 265 5 Bến Nguyễn văn Thành CL.

58.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 100V 50cyl hoàn toàn tự động giặt sấy khô. 45.000đ máy giặt, Sanyo giặt vắt sấy khô ủi liền khỏi phơi và 1 máy rửa chén bát hoàn toàn tự động Ý điện 220V Hỏi 4 Nguyễn minhChiểu Phú Nhuận

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết. uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 95—5-65

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T 49-5.1963

ANTIGRIPPAUX
CUM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin cho hỏi nhãn hiệu Bùa Bà Đầu Người.
HADZER KN số [illegible]

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BÉBÉ TZ
CON NÍT ÔI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

thuốc S
Amfenicol
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
SIRO
Amfenicol
VITAMINÉE

Bán Peugeot 403 vận tải đời EA thay máy hộp số dít Origine. Hỏi 16 Gia Phú Chợlớn suốt ngày.

MAZDA 1000 DELUX EO 4..
Radio Cassette, màu trắng, vừa hết rodage, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 494 Lý Thái Tổ SG.

Desoto 300 xe hàng lở đời EP bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa

D4-Caterpillar
Cần bán gấp còn đủ đồ phụ tùng giá 1 triệu 700 ngàn. Hỏi 227/329 Bis Lê quang Định Gia định hoặc 253B Lê quang Định.

Toyota 800 bán đời EH 8. hỏi 42 Võ Tánh Sg.

Renault 16 toàn hảo. cần bán gấp, xin hỏi tại số 86 Lê Lợi Saigon. ĐT : 98.450.

Taxi bán 1 chiếc hoàn toàn còn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Toyota T.25, EI.2... toàn hảo bán. Hỏi 178B Chi Lăng Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Etaphete hiệu Renault Microbus bán 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup, Jeep, Microbus. Hỏi cô Huyền số 10 Lê Lợi Sg. ĐT.20705

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, cho ngoại kiều. giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon ĐT 90689.

GARAGE PHÁT THỊNH
Điện Thoại 50.228. 18KB đường Antone Phú Thọ Hòa Gia Định. — Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn tận tâm phục vụ quí khách, rộng rãi. Quí vị sẽ vừa lòng. Giá phải chăng. Máy, đồng, sơn, điện, mui nệm. Có đóng thùng xe đò và La Dalat. Nơi chỉ dẫn Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại.

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhựt Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng cá: loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10o/o giá khai trương chừng một tháng.

Muốn khỏi lo bao điện, đến Vinh Thới đặc biệt rất sung lên 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gần đây na mô. Trái bi muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp Có đủ bình điện tàu, bình điện, xe hơi để thay đổi cho quý khách. tính giá đặc biệt và bao thăng cho Taxi. Lambro hữu sẵn hóa với lao động. Kính mời đến Vinh Thới 125A Nguyễn Hoàng, số 3A khu chợ Trần quốc Toản vào đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Bán 403 vận tải nhẹ, máy sơn đồng mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

P-404 EB trắng radio quạt máy thật tốt 149-Đề-Thám Saigon.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trong giao miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL

Toyota 800 (dl) du lịch còn mới nguyên 581 Phan thanh Giản Saigon

Ford Anglia EB vận tải nhẹ, kiến quầy, bảng nệm mới, máy mới toàn hảo. 589 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp Jeep Can t cao nhập cảng đời EI đóng thùng sắt Hỏi 114 Ngô tùng Châu Saigon.

Taxi Renault 4CV cần tiền bán xe đương chạy thật tốt. Hỏi 175/4 Nguyễn văn Thoại, trường Nhân Chủ quẹo vào.

Bán gấp Jeep cabot bầu đời EF Toy ta (Hi-Lux) EO 5 ngàn dầu hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán Morris vận tải nhẹ đời EB dưới tình trạng tốt hỏi garage Toàn Phong 57/12E mặt tiền Xa lộ.

Bán Jeep Capot cao còn tốt giá rẻ. Trước hãng thuốc lá Bastos, 95 Bến Vân Đồn Saigon.

Sambar đời EH sơn đồng 80o/o, bán gấp xem tại 343 Trần quốc Toản Sg.

Bán Jeep ca bô bầu máy sơn đồng toàn hảo giá rẻ 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda N 360 du lịch EI.8 màu trắng đẹp lộng lẫy máy tốt êm 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

600 ngàn Jeep lùn, thùng và máy còn tốt, hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep capot bầu thiệt tốt Hỏi 281 Trương Minh Ký Giađịnh từ 17g đến 19g mỗi ngày.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiểu mâu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20g.

Vauxhall Super
Xe tuyệt đẹp. Màu trắng thay đồ mới tất cả. Bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

HONDA N360 PU. EO.
Bán 620 ngàn, màu vàng Chưa mui. xe nhà. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT.93219.

Jeep lùn Mỹ bán. Số 60 Lê đại Hành, bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

950.000đ Toyota thực dụng EH.7... toàn hảo — 320.000đ Traction 11L cốp nổi, như mới. 8 Thái lập Thành Gia Định, giờ làm việc.

Bán 2 Peugeot 404-504 — 1 Ford Capri — 1 Renault Floride 1 Triumph Herald — 1 Jeep Willys — 1 Mazda P.U. 1000 — 2 Toyota P.U. MK 2 — Mercedès 190. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT : 20423 — 22531.

Lảnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ [illegible] tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. đ. 527 Phan Thanh Giản Saigon

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có Radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Bán Peugeot 203 còn mới số 208 Trương minh Ký. Hỏi ông Bảy.

Ford du lịch Anglia ED gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn hảo đảm mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc, 295 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Saigon.

AUSTIN EA vận tải nhẹ, mui tôle. Thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Mazda 1500 Vận tải nhẹ lưu hành 2 năm 6 tháng gần 40 ngày cây số. Hỏi ở Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh, Radio Antenne tự động, áo nệm loại đặc biệt, màu bleu royal. Số EI 9. đầu, toàn hảo như mới xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số 93.299.

Bán Cortina rất tốt : 1 triệu rưỡi (1.500.000đ) Hỏi 48A Đặng Dung Saigon.

Hillman NBV, máy đồng toàn hảo (550ng.) 142 Bis Hồ vi Ngã L.2. SG.

Morris Minivan vận tải nhẹ toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Bán gấp xe Daihatsu EP2 cửa mở đằng trước EP Carbine origne xe tiền hảo hoặc đổi Mazda 1.000 PU Mark II PU. 426 Hai bà Trưng Sg.

R.8 EO
Bán xe Renault 8, du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio, Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán giá rẻ 1 Chevrolet Impala kiểu 1960, sans montant, radio. 8 máy, số tự động giá 700.000đ. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

PEUGEOT 403 DU LỊCH
(đời 59) sơn đồng nệm mới. Cần bán gấp. 13 Trương công Định Sg. Tél 25 896.

La Dalat EP 8.
Xe hãng kéo về mới đi 15km. Cần tiền bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Taunus EE Fam.
Nguyên thủy 100 phần 100. Bán rẻ 930.000đ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh Féoder và Westinghouse 1 đến 2,5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Rẻ nhứt máy lạnh Collemao USA 1.5cv dư dùng bán gấp. 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái. Ô. Tạ SG.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Máy lạnh 220V Fedders 13.000. 18000 BTU, GE 19000. Hotpoint 3/4. 110V. 199 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Deltex 195L Italy 93.000đ Nec Family 80L 40.000đ (tuyệt đẹp hiếm có) và National jetcycle, Hitachi, Sanyo, từ 50L đến 140L tất cả nguyên thùng bảo đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi. Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới nguyên thùng các loại 5k. 4k. 3k5 giá hạ. có thể đổi lấy máy cũ bù tiền. Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 250 lít hiệu Frigidaire GM (USA) còn tốt rẻ. Hỏi 335/58 bis Trần quý Cáp Saigon

Máy lạnh một ngựa rưỡi điện 110 tốt bán tại 179F Lê văn Duyệt Saigon

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L bán rẻ tại 8A Trần bình Trọng Cholon.

Bán máy điều hòa không khí điện 220 volts 50 cycles 13 000 BTU và 10.000 BTU mới nguyên Hỏi 134 Công Lý (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg).

Máy kem bán 600 000đ bán gấp một máy có thùng inox đang hoạt động sản xuất kem bột kem cây. Hỏi 32 Phạm phú Thứ quận 6.

Máy giặt Sanyo 3kg5. Hitachi 5kg5, tủ Sanyo 150L, Hitachi 110L. Sanyo 47L, tủ chứa kem 1 và 2 cửa, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Fedders và Westinghouse ICV5 và 2CV mới, nhường. 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tél. 90.381.

Cần bán 1 máy phát điện hiệu Taiyo électric Général 100-150kw mới toanh chạy chưa hết rodage. Hỏi ông Phước chủ trại cưa máy «Liên Quang» số 393/49 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire còn tốt, bán rẻ Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

35.000đ 1 máy giặt tròn 7 ký kiểu Kelmoke có đồng hồ tự động — Máy giặt vuông 7 ký hiệu Norge còn mới hoàn toàn tự động — Máy giặt Ý 5 ký có nước nóng tự động. Hỏi Phong Quang. 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

Tủ lạnh bán một Tủ Lạnh, Hitachi một TiVi, Denon, 19in, 65, Hồ Biểu Chánh. Đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, Saigon.

55 ngàn một máy phát điện sách tay hiệu Honda chưa dùng. 451/10A Hai Bà Trưng. Saigon.

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Máy in Chang yung 100x65 đời mới 68. bán gấp. Hỏi 149 Cống Quỳnh Sg.

Máy rọi Durts J66. 3 Condensateurs, 2 ống kính liền nhau, điều chỉnh tự động cả 2. 1 Nikon. F với Télé 135 (18.000đ). Hỏi Ô. Bình 200 Lê Lai Saigon.

Tủ Lạnh Rẻ
Sanyo 47L, 120L, 150L Toshiba 100L và 140L, Hitachi 140L R.2125 Zanussi deluve 280L của Ý và nhiều tủ mới cỡ đủ cỡ, xả tự động bán gấp. mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Máy xay lúa bán
Máy Ruston số 9. 4 cối, gằng 45 18. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và kỳ còn mới nguyên, 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Hotpoint tủ lạnh 400L 2 cửa. Bloc máy, gaz. Origine, bán rẻ 83 ngàn 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Kỹ Nghệ Lạnh
THANH - MỸ
Thamyco Refrigeration Service
42 Võ Tánh P.N. ĐT : 41283
— Thiết trí, cung cấp, bảo trì, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh
— Công việc bảo đảm nhất.

Bán 1 TV Sanyo 16 inch như mới, đẹp 55.000đ. 1011 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán máy roné M.360 GESTETNER Hỏi 65 Trương minh Ký GiaĐịnh

680 000đ bán rẻ DKW F-11 ít đi có quạt máy và radio. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân Cholon

Tủ lạnh bán gấp Toshiba. Hitachi. Sanyo, National Hỏi 905/9 cư xá TMC.

Bán 1 máy bán nước ngọt (xàm điện làm lạnh nước) hai bình hiệu Starline còn mới. giá 250.000đ. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát gần trường TH Đắc Lộ, qua khỏi Ngã Tư Bảy Hiền chừng 200m

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đựng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả còn toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng Saigon.

Fedder bán máy lạnh 13000 BTU 22 V toàn hảo. Hỏi 269F/114 Võ Tánh SG (phòng trệt số 114 building Quốc Thanh)

Bán rẻ một máy lạnh [illegible] Electric 12.000 BTU 1 Fedder 13.000 BTU. 1 Carrier 8000 BTU, tất cả còn mới 90o/o dùng điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Sửa Tại. Tư Gia
Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương Máy giặt Bếp ga. Máy Lạnh Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng. hệ thống điện nước và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ.T. 23527 Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigon Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

Máy kéo «HERFORD»
của Đức quốc
Máy nằm 100 mã lực Còn mới nguyên trong thùng, dư dùng Bán Hỏi 65 Võ Tánh Saigon

SỬA MÁY CHỮ
Chuyên viên Ngoại quốc phụ trách, sửa các loại máy chữ, máy tính, hướng và điện. Cam đoan sửa hoàn toàn như mới, giá hạ. Liên lạc Ô Long hãng Hợp Lợi 178 Pasteur Sg (góc Nguyễn Du). Đ.T. 90.183.

Yên Đỗ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78-80 Yên Đỗ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792
MUA BÁN SỬA CHỮA : Máy lạnh - Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v.. THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà, quí khách sẽ được hài lòng vì — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa

Kỹ nghệ lạnh
HƯNG VIỆT
Nhận bảo trì, sửa và ráp các loại máy điện và lạnh. Chuyên viên thường trực phục vụ quý khách hàng bảo đảm. 49 Trương minh Ký Gia Định ĐT 40 172

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM. 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Tủ lạnh rẻ Hitachi. National. Sharp. Sanyo từ 50L đến 100L, giá tận nhà, đợi hạ giá, máy giặt Freezer, lò Gaz Quang Vinh 278 Pasteur Saigon

Hoa Mai tủ lạnh
Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt — Lò Gaz. Giao tận nhà Hoa Mai 454 Minh Mạng Ch[illegible]

Tủ lạnh-Máy giặt
Bán hạ [illegible] tháng 4 71 [illegible] 150lít Máy giặt 3k5 4k5 [illegible] Freezer lò Gaz [illegible] Hitachi, Sanyo Nat[illegible] đá [illegible] Thành [illegible] Công Lực Tự Do Thị Nghè [illegible] Thọ Trường trước chợ Thị Nghè) ĐT. 95.671.

Freezer mới bán [illegible] Mỹ [illegible] 1680 đông đá tất mau, [illegible] Hỏi 10g—12g 384 46 Công Lý [illegible] Vĩnh Nghiêm Sg [illegible]

Máy lạnh 2.450 RCA [illegible] 2HP 220V [illegible] Hỏi 422 Trương Minh Giảng

Bán Freezer còn mới hiệu National 120L Hỏi 110 Lê Lai Sg vào giờ làm việc

Bán máy lạnh hiệu Whirlpool 11.000 BTU [illegible] dài Thủ Đức gần Xa Lộ [illegible] việc hụt bán Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Máy lạnh RCA (Whirpool) 11.000 BTU điện 110 mới tinh bán rẻ. 1 tủ lạnh Sanyo 140L còn mới và 1 máy Radio Cassette National loại 230 Tại 61 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Freezer đủ loại tủ đương bánh tự động (8 ngăn), ấm điện 10L tự động pha trà và ấm 8 ngăn). Hỏi 72 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Đi xa Cần bán gấp 2 máy đan hiệu Simger mới nguyên trong thùng giá phải chăng. Xin hỏi 259/13H [illegible] xa Tự Do Phạm Hồng Thái (Gia Định).

Cần bán 1 máy quay kẽm (Tournette) và 1 bộ sang kẽm (Chassis) Offset cỡ 1m20, tất cả còn mới nguyên, bán rẻ xin hỏi 156 Bùi-Thị Xuân Saigon.

Bán 1 máy may cũ hiệu Pfaff (Đức Quốc). 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Saigon điện lạnh
Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ các loại Tủ Lạnh. TV. Máy Giặt Bếp Gaz Giao hàng tận nhà. 418-420 Trương Minh Giảng ĐT 40.265

Bán 1 máy cộng Facit. 1 bàn giấy Bureau 1 tủ sắt, 1 tủ Cảm lại lọc 1 tủ kiếu. Radio meuble tự động. Tivi Denon 19 có cửa 2 giường gh. 2 máy điện thoại. Accu mới 12V. Cassette Radio Senyo. May tạt bình Hỏi 163 Cao Đạt Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sức cao. Năm canh dẫn dọc, bản thân Bại ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thầu Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da nặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX lành da thô khỏi cơ sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy sạch, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thận hư đường kém, bần thần, Đau Lưng tan giày, lạnh nản, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu Dùng Hoàn Sinh hiệu nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi tay chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY - MẤT NGỦ
TÁO BÓN - MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bà [illegible] Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận, Di mộng, hượt tinh, Tim Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường, Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ, Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều điều, chữa lành mau lẹ. Trị khoa Dùng phương pháp mới. Không [illegible] lâu, trong khi chữa dễ [illegible] như thường. KN BYT số 1220—5/8/65.

Làm cho da mặt hồng mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám, nhăn nheo, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Sau đợt rút quân mới nhất

(TIEP THEO TRANG 2)

ở biên giới, làm gián đoạn con đường tiếp tế của Hànội vào miền Nam và tiêu hủy được số lượng khổng lồ chiến cụ của CS. Kết quả là chỉ còn những vụ nổ súng nhỏ ở đồng bằng Cửu Long và ở quanh Saigon.

Về chiến dịch Lào thì hiệu quả khó phán đoán hơn. Quan điểm chính thức thì cho rằng cuộc hành quân ấy đã giúp Mỹ đẩy mạnh việc rút quân vì đã làm cho BV không thể mở được trận đánh trong vòng 6 tháng hoặc 12 tháng nữa. Quan điểm chính thức thì cho rằng những đợt rút quân liên tục sẽ gây ra những khó khăn thật sự vì VNCH lệ thuộc sự yểm trợ tiếp vận và sự yểm trợ không quân của Mỹ.

Ít nhất cũng phải 6 tháng nữa mới biết kết quả cuộc hành quân [illegible] khi đó, Mỹ đang làm 3 công việc lớn :

1.—Giúp Cao Mên vì không để cho xứ ấy rơi vào tay CộngSản.

2.— [illegible] lực không quân phá cuộc chuyển đồ tiếp tế của CS [illegible] HCM vào Lào.

3.— Tăng cường khả năng chiến đấu của VNCH, nhất là khả năng [illegible] quân và của không đoàn trực thăng VNCH.

Những mục tiêu ấy quan trọng thật đấy nhưng nhiều quan sát viên ở VN cho rằng sự thành công hoặc thất bại về các mục tiêu ấy sẽ không [illegible] Nixon đi xa mục tiêu chánh yếu là rút mau lẹ quân Mỹ ra khỏi cuộc chiến.

Gia-Đình Nhật cần Villa

Cần thuê VILLAS 2-3-4 phòng ngủ, thuộc quận 1,3 Saigon. Chịu trả trước 6-12 tháng. Xin liênlạc Gấp tại:50,Cách mạng ĐT:40652

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

- — Tiểu học
- —Trung học
- — Kỹ thuật vv...

Cứ như thế trong 3 trang. Người đọc không tránh được cảm tưởng là các Uỷ Ban chuyên trách về phần Giáo Dục không chịu làm việc bằng các Uỷ ban Văn hóa.

Ngoài ra, trong phần Giáo Dục, lại ghi cả : Cơ cấu và Điều hành, Nhân Viên Hành Chánh, Các vấn đề giáo dục tư thục, Trung Tâm Khảo Cứu Khoa Học.

Nhưng ở đây là Chính sách, không phải là Tổ chức hoặc các vấn đề riêng biệt.

(Còn 1 kỳ)

Luật Giang Hồ

Mất 4 cuốn phim màu Tôn giáo :

(2) THE CRUCIFIXION
(2) HE IS RISEN

Xin liên lạc với Ông THANH ĐT 41.060 để điều đình giá chuộc. Cam đoan giữ đúng theo luật.

Địa chỉ ; Hội Truyền Giáo Báp Tít 129 Chi Lăng Gia Định.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
KN số 26QĐ/YT 9 6 62

VILLA Lầu Bán

Mặt tiền Trần Quang Diệu Quận 3 Saigon 270thv, sân, vườn, 4 ngủ, kiến trúc mới.Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG SAIGON CHOLON

(Trụ Sở Chánh thành lập 64 năm)

THÔNG CÁO

Trương Mục Tiết Kiệm «PHÚC LỘC THỌ»

của Ngân Hàng chúng tôi rút thăm may mắn lần thứ 2

[illegible] tổ chức vào ngày 24-4-71 hồi 15 giờ chiều tại lầu 6 Cao Ốc GIAO THÔNG NGÂN HÀNG, Saigon và rút thăm theo số trương mục [illegible] sự chứng kiến của Thừa Phát Lại và trong cuộc tổ chức có tiệc trà để đón mừng Quý khách tham dự.

«Ký thác định kỳ vô danh», thủ tục giản dị, tiền lời [illegible], có thể chuyển nhượng tự do, mọi chi tiết xin tiếp xúc với chúng tôi.

Ký thác «Định Kỳ» hay «Tiết kiệm Hoạt Kỳ», tiền lời từ 10 o/o đến 20 o/o, kỳ hạn ký thác nếu quá một năm xin mời tiếp xúc thẳng với chúng tôi.

ĐẢM NHẬN TẤT CẢ MỌI NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG :

— Cho vay (bao gồm vay tiền để nhập cảng hay xuất cảng). Chuyển nhượng ngoại tệ. Báo chứng quan thuế. Chuyển ngân du học sinh. Thiết lập [illegible] thực khố. Cho thuê tủ sắt đủ cỡ v.v...

• ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU NĂM
• HOAN NGHÊNH QUÝ VỊ KÝ THÁC

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG kính mời

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

HỒNG - ĐỨC

THUỐC GIA TRUYỀN
307 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6)

CHUYÊN TRỊ
1) Tê Bại 6) Phong Thấp.
2) Đau Lưng 7) Sinh Lý Yếu
3) Thấp Độc 8) Đái Đường
4) Thần Kinh 9) Đau Bao Tử
5) Cảm Cúm 10) Sa Tử Cung
11) Huyết Trắng
12) Ốm Muốn Mập
13) Lạnh Tay Chân
14) Đau Giây Chằng
15) Mồ Hôi Tay Chân
16) Kinh Kỳ Không Đều
17) Hiếm Muộn Con Cái

Làm việc : Sáng 9 đến 12g. Chiều 3 đến 7g. Chữa bệnh bằng phương pháp bí truyền Điểm Huyệt, Dịch Gân xuất phát từ Ấn Châu. ĐT.41.701 Saigon.

Bịnh trầm trọng Bịnh lâu ngày !

— Vì sẵn giúp đời, không thiết-tha đến danh lợi.
— Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ tôi xem mạch, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi: ngày thứ Sáu, thứ Bảy và Chúa-Nhựt.
— Vì đức từ-tâm muốn cứu người của một Y-Sĩ, tôi sẵn-sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng, các bịnh lâu ngày, bất cứ bịnh gì), đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt-vọng rồi, xin cứ đem đến. Trừ những trường-hợp cấm-kỵ (ngũ cấm bất khả-trị, ngũ-nghịch bất khả-trị) tôi mới đành từ-chối không trị đó thôi. Nhận trị các bịnh mới phát bất cứ bịnh gì, bất cứ bịnh nặng hay nhẹ, mau mạnh, tốn kém rất ít.

TRƯƠNG-KIM-CHÂM
19A, Cống Quỳnh Saigon
(góc Trần Hưng Đạo)

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
Nóng nhiều - Nóng dai

SIRÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33MBYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

NHÀ THUỐC CỰ THẤT

287 Gia Long Saigon ĐT. 93.339 Chuyên chữa : Gảy xương hong gân trật khớp xương, nhức xương đau gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình ê và đau lưng, chân tay run giò móc mềm, tê bại, phong thấp ngứ lở thận hư và tất cả các bịnh gân xương. Đông y sĩ Nguyễn huy Thất chủ nhật nghỉ. KN 976/BYT/QCDP 21-8-64

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Phong rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với

PHẾ TẠNG BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon
KN. số 607 ngày 18-12-63.

ĐẸP Nhà may
58, LÊ THÁNH TÔN, SAIGON.
(góc Hai Bà Trưng—Lê T. Tôn)

Nhà may Âu, Y phục phụ nữ do Sinh Viên lập để phục vụ phái trẻ. Đặc biệt kiểu DANY LINE do «ĐẸP» họa kiểu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm cao người, thon, sang và không nhăn nách. CAM ĐOAN RẺ NHẤT VIỆT NAM CHO MỌI LOẠI ÁO. Saigon 2404, Kính mời.

1.— Cần mua một máy đánh sơn chè nhiễn với giá cao.

2.— Cần thuê dài hạn 1 miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc với 19, Phú Kiệt lầu 1 (hỏi Ô Vũ-Anh).

«Thật là sung sướng»

Đó là lời nói của quý Ông quý Bà vừa được khỏi bệnh Tê-Thấp (nhức mỏi) nhờ món « Thuốc Gia Truyền »
Bán tại : 83/6 đường Dương Công Trừng
Gần Trường Đua Phú Thọ
ĐẶC-BIỆT : Giá bán cho quân nhân giảm 10/100

Keo bột dán gỗ hiệu Amco, bán giá đặc biệt. Tại 133 Minh Mạng Chợlớn.

Aquator lò bánh mình điện cần bán ở đường Bạch Đằng Gia Định. Bán luôn cửa hàng hay bán lò riêng cũng được. Hỏi 91 Chi Lăng Gia Định.

Rẻ Nhất Thủ Đô còn một ít Thermostat Mỹ, bán giá vốn. Hỏi 20/9 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

MUỐN HOÁN CHUYỂN

Về gần hoặc tại tỉnh Kiến Hòa, g.v T.H. hạng tư đang dạy tại trường Chợ Quán Saigon. Hỏi cô Hoa 242 Lý thái Tổ Sg.

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildtian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào hồ tắm Chi Lăng) từ 18g 30.

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

MANEQUIN mới về 2 Manequins Nhật Bổn. Tuyệt đẹp, giá hạ. Hỏi 50 Cư Xá Tự Do khu Biệt Lập.

Thời trang 400đ công áo dài, chuyên áo raglan, quần Jean, Patte. 26/3 đường Bàn Cờ S.

TÂM THÀNH

Điêu khắc 42 Kiều ... Hai Saigon chuyên đắp tượng Thánh, nón đồng Tổng phát hành đèn Phật đản kiểu 1971 cờ vải cờ nylon mưa không ướt

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng Đ. 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NHÀ MAY DIỆP

Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
— Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
— Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Thanh Xuân

54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon
Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vì vịt tiềm, và các món ăn khác: Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị đệ I Thủ Đô.

Trại Bảo Kuyên

Bán cút, trắng đủ lứa, đủ loại : — English White — Lotus — British range — Tuxido — Manduirian golden — Pharaoh. Cam đoan giá rẻ hơn mọi nơi, chỉ dẫn tường tận. Đặc biệt bán cút mập ăn thịt gần chợ Tân Định. Hỏi 371/16 Hai bà Trưng.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
Mua giá cao giấy và nước Photocopy Apeco.

In Thiệp Cưới

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà In SSC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Phù tối tân Đức Quốc.

Sau tinh của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
Trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

CẦN NGƯỜI

CẦN THƯ KÝ ĐÁNH MÁY biết Anh ngữ và chữ Hán, hợp lệ tình trạng quân dịch, lương 12.000 đơn gởi tới Hộp thư 679 Saigon

Cần 1 chị bếp khéo, 1 chị bồi phòng giặt ủi, 1 chị nuôi bà cụ, lương 5.000đ trở lên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon trước nhà thương Grall.

Cần 1 tài xế xe nhà, có kinh nghiệm, đứng tuổi lương bổng hậu, kém khả năng miễn đến. Hỏi 227A Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông Nhà Bè.

Cần 1 chị giúp việc nhà, không giỏi miễn đến. Hỏi 35 Trần Quang Khải DaKao.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người, khu Trương Tấn Bửu. Hỏi 144 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn giặt ủi và 1 em gái 15-16t-17t để làm việt vặt trong nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần nhiều thợ may lạnh giỏi. Hỏi số 45 Trịnh minh Thế.

Cần 2 làm công [illegible] ông hay đàn bà. 365 Hai bà Trưng Tân Định.

Tài xế cần 1 tài xế lái xe nhà, người đứng tuổi quân dịch. hỏi 69 Trương Minh Ký PN.

Cần 1 người giúp việc nhà khoảng 37-40 tuổi và 1 em gái 15 tuổi coi em biết thật thà. Địa chỉ: 52 Lê thánh Tôn Saigon

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như lao công, bồi phòng, thư ký, thợ chuyên môn v..v có xe đưa rước mỗi ngày, thời gian từ nay đến 11/5/71, đến xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về ông giám đốc nhân viên hộp thư 564 Saigon. Hồ sơ sẽ bỏ túc khi nhận được giấy mời.

Cần 2 em trai và 1 em gái 14t để sai vặt, sáng đi chiều về. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người làm từ 30-40 tuổi, lương tháng 5.000đ. Hỏi 82 Lê văn Duyệt Saigon, từ 3 giờ chiều.

Cần một chị giúp việc nhà. 1051 Hưng Đạo Sg. ĐT 38491.

Cần 4 cô biết làm massage rành nghề hỏi tại 103 đường Nguyễn văn Thoại. từ 4g đến 6g chiều.

Cần nhiều chuyên viên về máy lạnh, tủ lạnh, điều hòa không khí, quấn mô tơ, và 1 thư ký. hỏi 92A Nguyễn văn Học Gia định.

Cần tài xế biết máy, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 356 Phan Thanh Giản Sg.

Cần người giúp việc nhà ít người. Hỏi sạp báo góc đường Phan Đình Phùng Lý Thái Tổ Sg.

Cần thuê hoặc làm quán lý, 1 phòng ngủ vùng Saigon, và cần 4 cô chiêu đãi, quán ăn, bao ăn ở, lương 5000đ. 46C Bình Dân, Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần tuyển gấp, những nữ võ sinh (trẻ đẹp cao 1m55) yêu nghề thuật về ngành võ, liên lạc 192-194 Lê Văn Duyệt (lầu 2) Sg.

Cần tài xế lái xe Fiat 125, tuổi từ 45 tới 50, đầy đủ sức khoẻ, ăn ở luôn tại nhà chủ, lương hậu. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia định. mỗi sáng từ 8 giờ đến 9 giờ.

Cần thợ uốn tóc và thợ móng tay lành nghề. nếu nhận thấy kém miễn đến. Viện uốn tóc Tiến Nga 126 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Cần 1 tùy phái có xe gắn máy làm việc một buổi để chuyển giấy tờ. Hỏi 5 Nguyễn Gia Thiều tức 214/5 Phan đình Phùng Saigon, từ 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Cần 2 em bé trai 15-16 tuổi làm công việc trong nhà, 1 chị nấu ăn.Hỏi 325 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà lương 5.000đ. Hỏi 15/1 Trần Quốc Toản Sg.

Cần 1 cô giúp việc nhà, từ 16 đến 20 tuổi, nhà ít người, lương hậu. Hỏi 194 Phan Thanh Giản Sg.

Cần ông quản gia lớn tuổi. 102 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần tuyển 4 thơ ký đánh máy thật giỏi, hợp lệ quân dịch, tập sự xin miễn tiếp, nộp đơn tại 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 phụ kế toán người Trung Hoa hoặc Việt, khoảng 25 tuổi, làm sổ sách và bán hàng, hợp lệ quân dịch, lương sơ khởi 8.000đ có huê hồng. Hỏi 118 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Thiếu nữ duyên dáng bặt thiệp thích về thương mại, muốn hợp tác với người có vốn lớn, xin liên lạc số 115 đường Hòa Hưng,vào chiều thứ bảy và ngày chúa nhựt tức ngày 24 và 25-4-1971 (xin Hỏi cô Thủy Lan).

Cần 1 cô đỡ rành nghề, bảo sanh Bình Dân 17 Nguyễn Huỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho.

Cần người

— Một nữ kỹ sư Sức Khoa — Một nữ kỹ sư Công Thôn — Một giám thị hợp lệ tình trạng quân dịch xin liên lạc tại trường Nhân Văn số 5 đường nhà thờ Chí Hòa GĐ. Điện Thoại 40.298

Cần 1 chị bếp nấu món ăn gia đình Việt-Nam và 1 chị bếp biết nấu món ăn Mỹ, cần thơ ký biết tiếng Anh, nữ và nam, làm việc ban ngày hoặc tối. Hỏi tại Nº 26 Thủ Khoa Huân Saigon, từ 3g tới 7g chiều.

Cần 1 nữ sinh

ngày làm 3 tiếng điều kiện xinh đẹp, biết chút tiếng Anh, mỗi ngày làm 3 tiếng đồng hồ (từ 8g30 đến 11g30, hoặc 15g đến 18g) về công việc hành chánh, lương hậu (nếu thật thà sẽ được huấn luyện nói tiếng Anh giỏi và đánh máy chữ). Hỏi 183C Trương minh Ký GĐ (gần cổng xe lửa) từ 10g đến 20g

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Thợ móng tay

Cần thợ móng tay giỏi, Régina. 40E Ngô đức Kế, lầu 1, phòng 106 Saigon.

Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp, Hỏi Nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 cô giáo S.Paul,M.Curie, Couvent, trình độ Bacc I, II kèm nữ sinh 5è Math moderne, Français vào chiều hay tối 5.6.7.xin hỏi 264H Trương minh Giảng Sg. ĐT 40529

Cần nữ chuyên viên thâu băng giỏi hoặc nữ ca sĩ có tiếng để mở phòng thâu băng, 1 tài xế giao hàng nhà, lái giỏi chăm chỉ. Hỏi 418-420 Trương minh Giảng.

Cần 1 người bán hàng kinh nghiệm đi các tỉnh, trên 40 tuổi, miễn tập sự. 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần 2 trai chạy bàn không rành nghề xin miễn, hỏi tiệm phở Hợp Lợi 403 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi giỏi, lương tháng từ 4000 đến 5000đ. 1 cậu trai (15-16 tuổi) sai vặt lương tháng 2000đ. Tất cả ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần cộng tác hãng du lịch cần người có ít vốn cộng tác để phát triển ngành Dịch vụ. Chúng tôi có sẵn kinh nghiệm điều hành. Liên lạc tại nhà riêng số 459 Trần quý Cáp Saigon (ô. Định từ 5g30 chiều đến 7g)

Cần gấp nhiều cô massager trẻ và đẹp làm tại Phi trường Quảng Ngãi. Hỏi cô Bạch Tuyết 580L Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận

Đoàn Vũ Thanh Xuân

CẦN nhiều thiếu nữ học vũ, cao 1th53 trở lên, điều kiện dễ, tập sự có lương, bao ăn ở. Thành nghề lương từ 15.000đ đến 25.000đ. Liên lạc thường xuyên tại chợ Trương minh Giảng số 25/5D/1 Sg

Cần gấp thợ chạy máy in Chang Yung và pédale. Hỏi nhà sách Quảng Thuận, 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần người giữ em và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Nhà nhập cảng cần liên lạc các nhà nhập cảng để mua máy cày, máy đuôi tôm, máy điện, xin hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan, ĐT.: 99.833.

Cần thật gấp

một cô thơ ký Việt hỏi nhà thuốc gia truyền Hồng Đức số 307 Đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6)

Cần 02 Tài xế -|- 04 phu khuân vác, lương hậu, Hỏi 1 -|- 3 Nhiêu Tâm Satabe) chợ Hòa Bình Chợ lớn.

Cần 1 nam sinh viên luyện thi toán lý hóa tú tài 2 ban. Hỏi 33 Nguyễn Văn Học GĐ.

Wanted qualified experienced Trans/interpreters, working in Saigon: send CurriculumVitae and picture to Po Box 2390 Saigon: starting salary: 30,000đ VN.

Nhà May Diễm

42 Trần Quang Diệu Q3 Saigon. chuyên Raglan âu phục phụ nữ, cần thợ cắt phụ nữ rành nghề, may chia hoặc ăn cái, 2 thợ ráp áo dài Raglan.

LINH TINH

Dịp may Giá rẻ quảng cáo Cút giống ngoại quốc chọn lọc. Chỉ dẫn nuôi và ấp. Cung cấp thường xuyên cút thịt để ăn cho quán nhậu, câu lạc bộ. Mới về từ Mỹ Thermostat, nhiệt, ẩm kế bán vốn. Tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận (Sau trường Quốc Anh)

Bán Thermostat, máy ấp tự động ,cút trắng, đen, vàng. Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ, 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Pharaoh, Nhựt, Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Saigòn.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ, gà thịt 400đ/1 ký hột gà so 20đ chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Gà gà mới nở đủ loại, giống ngoại quốc, bán tại 193 Bùi Viện Saigon.

Gà giống đen vàng đỏ trắng thịt bán 80đ đến 90đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh, cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Trại cút, 203 Trương minh Ký GĐ, Bán cút đủ cỡ.

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cồ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

TRẠI CÚT
PHƯƠNG LAN
84-C Huỳnh Mẫn Đạt - Thị Nghè
Đ.T. 95796

— sản xuất cút giống tốt nhất tại V.N., còn một đợt của 2000 cút giống Pharaoh Mỹ loại to con và đẻ sai vô địch thế giới nhập cảng trực tiếp từ trại cút Marsh Farms ở California (Huê Kỳ)
— có bán cút giống Pharaoh Mỹ nhập cảng đang đẻ: 2500đ 1 trống -|- 1 mái 4000đ 1 trống -|- 2 mái.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm
THERMOSTAT FOO - TSIN

— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí biếm.
— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng, Saigon. Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon

Cút rẻ nhất nước

trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1tr trứng ăn 750đ/100tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử.Hỏi 182 hẻm cạnhViện UngThư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại tại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái

Gà con giống đẻ đủ cỡ, tại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, vá. Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ : 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Rẻ vì chỉ 1.500đ Thermostat Turn-X 40 watts chế được 1 máy ấp 500 trứng 184/44 Yên Đỗ

Cút — 1, 2 tuần 50, 70đ và đủ cỡ — Cút 500/cặp. Cút thịt 100đ — Trứng ăn ấp 5,9-15đ. Hỏi ô. Thạnh 94 Phan đ. Phùng Sg

BobWhite một loại cút Mỹ ít có ở VN. Bán rẻ nơi số 125/3 đường Lục Tỉnh Cholon

Cút Mỹ mới về nguyên chuồng bán lỗ với giá đặc biệt (trắng khoang nâu) cho ai mua hết 100 con. 14A CaoThắngSg.

Gà ngoại quốc Goto Pilch, Brownnick. 85đ 1 con 229 Lô C Cư xá Ng. Thiện Thuật,

Cút bán 67 Hồng Thập Tự Sg Cút, trứng ấp, máy ấp, chuồng tối tân đẻ Salon được, thật rẻ.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, Ngã Sáu CL)

Cút con 50đ, trống thịt 100đ, trứng 10đ bóng đèn ủm. 304/23 Hòa Hưng.

1545 F Lê văn Duyệt Gia Định (...huế)

Bán Cút con 50đ Cút đẻ 400đ.

Hột gà lộn

11 ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ, thứ 3 và 7. Hỏi 233 Trần Quang Khải (Gần H.B.T). ĐT 40.415.

Bán cút mái 6: 300đ. Mua nhiều tặng chuồng. Cút thịt 6t 100đ trứng 7đ cung cấp tận nơi cho nhà hàng tiệm ăn. Hỏi lave Hồng Thái 275 Phạm hồng Thái GĐ. ĐT 41064

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp, Terra.77, Cám 29 Đồn Đất SG.

Thermostat

Máy ấp trứng

bán Thermostat, hiệu Showa của Nhật, tối tân nhất, không nơi nào có, dùng làm máy ấp từ một đến 10 000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút, Có bán máy nhỏ đủng sẵn tự động dùng điện và dầu.

THANH TÂM
258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.
ĐT 99.807

Thermostat

coi chừng mua phải thứ giả ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100o/o Mỹ- bán lỗ vốn Turn X 1.900đ, 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà con nhập cảng (Browanick, Goto NewHamshire Pilch, Cod...) gà 1 ngày. Bán 149 Nguyễn văn Sâm, Saigon. Bán cám Vinafeco và thuốc gia súc.

Bán Orge Yamaha mới, Model 20 mới, rẻ hơn thị trường 100 ngàn, Hỏi 585/2 Phan đình Phùng Saigon.

Violon bán 1 vi lon 4/4 copie Stradivarius của Pháp và 1 violon 3/4 Suzuki Nhật. Hỏi 64/20 Lê quang Định G.Đ.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vật, mỏi gáy cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Ngói và cây dư dùng bán rẻ Hỏi bà Tám 61 Yên Đỗ SaiGon

Trống bán rẻ 1 bộ trống của Nhật (Pearl) còn mới 90o/o. Hỏi café Trang 85 Phan thanh Giản Dakao

Tân Toán Học

Làm đúng tại Ronéo Đệ 181 Trần quốc Toản Sg (số mới 307).

Các bà các cô

Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến, quay tiền, 2 bảo thịt 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

Hôn Thú Việt - Mỹ

Khai Sanh trễ ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.

Sở Giao Tế Lelion Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 VõTánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhựt, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.

Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng—Chu đáo—Cẩn mật đã bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ bán 34/31 Khổng Tử Cho'on.

Mì ăn chay bán sỉ mì căn non và chín, cần đại lý các tỉnh, hoa hồng nhiều. liên lạc 301 Minh Phụng Saigon, buổi sáng.

Chuyên in nhãn hiệu nhiều màu nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL

GIẤY SỐNG CHUNG

Hôn Thú — Thông hành xuất ngoại bảo đảm 100o/o mau lẹ Giá hạ liên lạc ! United Services Agency 178 Pasteur, SG ĐT. 90183 (góc đường Nguyễn Du).

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

-- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371/3B Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v.. Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon

Giấy sống chung

Hôn thú với ngoại kiều hợp thức hóa con riêng và con nuôi thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBC [illegible] Võ Tánh Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tại KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Cần mua hột gà có cồ, hợp giấy dựng gà con hợp giấy dựng hột gà và dụng cụ chăn nuôi, hỏi tại 40/2 Nguyễn Biểu, Chợ quán, Chợ lớn.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và sao thâu các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. Công việc cẩn mật, tận tâm, mau chóng

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kếthôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 - 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

10 TIẾP THEO TRANG 1

Dân biểu Steele nói rằng: «chúng ta không có phối hợp đầy đủ với các đồng minh. Chúng ta có lý để tin rằng sự tham nhũng trong giới công chức là một yếu tố quan trọng trong việc buôn lậu bạch phiến cho lính Mỹ ở đây».Ông cho biết khi đi dạo phố Saigon đêm chưa nhựt đã nhiều lần có người gạ bán các viên thuốc bạch phiến nguyên chất cho ông.

Ông nói, trong năm 70 có từ 59 đến 90 lính Mỹ chết vì dùng bạch phiến quá độ, có người chích thẳng thuốc vào gân. Theo ông, 50 phần trăm bạch phiến ở đây từ Lào tới, số còn lại từ Hương Cảng và Thái Lan.

Sáng thứ hai, 2 dân biểu trên đã hội kiến với PTT Kỳ. Dân biểu Murphy kể lại rằng ông Kỳ có nói là nếu được giao cho nhiệm vụ, ông sẽ làm giảm bớt khá nhiều việc buôn lậu ma túy trong vòng 2 hay 3 tháng, nhưng ông lại không có quyền gì trong vấn đề này.

Hai điều hứa

HOA THỊNH ĐỐN 20-4 (AFP): Tổng Thống Mỹ Richard Nixon tối hôm thứ Hai đã xác nhận trước đại hội thường niên «hiệp hội thiếu nữ cách mạng Hoakỳ» là hai mục phiêu thiết yếu của chính sách của ông là «cuộc tân cách mạng Hoakỳ» ở quốc nội và «một thế hệ hòa bình cho thế giới» trong kế hoạch đối ngoại.

Đề cập đến chiến tranh ĐD, TT Nixon tuyên bố «cuộc chém giết phải chấm dứt ở Á châu».Ông nhấn mạnh là «ý nguyện hăng say đó là điều đã đoàn kết quốc gia nhưng phán xét của lịch sử sẽ tùy thuộc về phương cách mà chúng ta (Hoa kỳ) chấm dứt cuộc chiến đó».

T.T. Nixon nêu câu hỏi «chúng ta có phải chỉ chấm dứt các sự hy sinh và chỉ trong một thời gian mà thôi không hay là chúng ta phải hành động một cách tuy khó khăn nhưng khôn ngoan hơn bằng cách để lại sau chúng ta một miền Nam VN có đủ khả năng một mình tự bảo vệ chống nạn xâm lăng Cộng Sản và 1 vùng Đông Nam Á hưởng một nền hòa bình lâu dài».Ông Nixon nói tiếp «Tôi tin chắc rằng người Mỹ ủng hộ phương cách thứ hai này vì đó là cách khôn ngoan hơn».

Về vụ phản đối chính phủ, TT Nixon nói «chúng tôi đã ý thức đến một sự khẩn cấp cải tổ chính phủ đến mức độ cách mạng.» Ông cũng ngỏ lời ca ngợi các bà mẹ và vợ các tù binh chiến tranh Mỹ hiện bị giữ ở BV.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Ô. Kỳ cũng có cái lẽ phải của ông ấy. Bởi vì giải pháp để chấm dứt một cuộc chiến tranh đặc biệt như chiến tranh Việt Nam thì giải pháp chính trị là giải pháp hay nhất. Ô. Kỳ có cái lý của ông ấy bởi vì một lẽ rất đơn giản: trước kia ông quyết liệt biết bao, quyết liệt đến nỗi đơn phương cổ võ một cuộc Bắc Phạt khiến ông bị gán tiếng «diều hâu» nhưng mà đến bây giờ ông đột nhiên cổ võ một giải pháp hòa dịu khiến không chừng ông sẽ lại bị gán hiệu «bồ câu» thì, đủ hiểu rằng tình thế và tình đời đã giúp ông sáng suốt biết chừng nào — một sự sáng suốt mà không ở vào địa vị cao cả và trọng yếu như ông thì không thể nào có được.

Ô. Minh thì lại càng có cái lẽ phải của ông ấy. Kể về cuộc đời và sự nghiệp trong quá khứ thì các ông Minh, ô. Kỳ, ô. Thiệu đều sàn sàn như nhau, trong thời kỳ độc tài độc tôn Ngô Đình Diệm thì đều có cơ hội thăng tiến ngang nhau, sau đảo chính 63 thì mỗi người cũng đã có dịp để mỗi người vươn lên một lúc. Nay hai người kia, mỗi người coi như đã làm chủ một chủ trương, chẳng lẽ ông Minh lại không có một chủ trương khác. Thế cho nên chủ trương của ô. Minh phải khác và rõ ràng, về phương diện lý thuyết có vẻ hấp dẫn nhất.

Thế nhưng nếu xét kỹ về cả ba cái phải ở trên thì mỗi cái phải đó đều có cái mặt không phải của nó. Về chủ trương của ô. Thiệu, cái không phải ở chỗ rõ ràng ông đã tự dồn ông vào, nếu không phải là ngõ cụt thì cũng là đường một chiều. Về chủ trương của ô. Kỳ, cái không phải ở chỗ ông quá chóng quên những ngày huy hoàng mà ông lãnh đạo phái đoàn VNCH lên đường phó hội Ba Lê dự cuộc thương thuyết dặng thành đạt một giải pháp chính trị để kết thúc cuộc chiến tranh đẫm máu. Về chủ trương của ô. Minh, cái không phải ở chỗ «đã tự dồn mình vào ngõ cụt» như ông Thiệu vậy, dù rằng vẫn có khác nhau vì ngõ cụt của ô. Thiệu thì ở bên phải còn ngõ cụt của ông thì ở bên trái.

Thật ra thì cả ba chủ trương đó — nếu có thể gọi là chủ trương một cách đường đường — nếu có thể góp lại với nhau theo cái kiểu góp gạo nấu cơm chung thì có phải là đã tạo thành được một chủ trương — hay nói cho oai một chiến lược — chiến lược đó là bằng cách này hay bằng cách khác buộc kẻ gây chiến phải chấm dứt chiến tranh để cho cả hai miền VN đều được hưởng hòa bình — hay biết mấy.

Thế nhưng thưở đời «làm một thì giàu chia nhau thì khó» bởi chẳng ai chịu góp với ai cho nên mới ra nông nỗi: ai cũng nói vì dân vì nước nhưng mà «trống cứ đánh xuôi và kèn cứ thổi ngược»!

Vậy thì vấn đề nếu đặt ra như là một chuyện vui trong lúc trà dư tửu hậu thì đó là chuyện phiếm lý thú. Nhưng mà nếu vấn đề đặt ra như là vấn đề đứng đắn và trọng đại, tức vấn đề lãnh đạo thì, lãnh đạo như thế sợ rằng là thứ lãnh đạo theo kiểu «người mù sờ voi».

CHÍNH HUẤN

8 TIẾP THEO TRANG 1

cựu chiến tranh mà binh sĩ Hoakỳ VNCH đã để lại Khe Sanh.

Các nguồn tin nói có những dấu hiệu rõ rệt là xe vận tải CSBV đã dùng quốc lộ 9 để tiến đến căn cứ tác chiến Khe Sanh vừa được đồng minh bỏ.

Trực thăng thám thính của không kỵ Hoa kỳ đã nhìn thấy những vết bánh xe mới trên quốc lộ 9 và những bằng chứng khác cho thấy là căn cứ Khe Sanh có «khách» viếng thăm.

Tuy nhiên không ai đích mắt trông thấy xe vận tải CSBV và cũng không có phi vụ oanh tạc hay pháo kích nào tại khúc đường 21cs từ biên giới Lào tới Khe Sanh.

Bộ Binh VNCH, hành quân trong rừng U Minh đã hạ sát 21 Cộng quân trong các trận giao tranh ngày hôm qua. Ngoài ra binh sĩ VN còn bắt sống 4 Cộng quân tịch thu 7 vũ khí. Phía bạn có 1 tử thương và 5 bị thương.

Tại Chương Thiện sáng qua Nghĩa quân và tỉnh bộ giao tranh với địch tại 17 cây số Bắc Vị Thanh đã hạ 18 cộng quân, tịch thu 5 vũ khí.

Tại Vĩnh Bình, đêm qua Cộng quân pháo kích 8 đạn súng cối 82 ly vào thị xã Trúc Giang làm 3 thường dân bị thương.

Tại Bình Dương, một trực thăng Mỹ trúng đạn địch đâm xuống vùng 40 cs TB Saigon. Một quân nhân Hoakỳ thiệt mạng.

Phản ứng tự vệ

SAIGON, 20-4 (UPI). — Hai phản lực cơ F-105 Thunderchief của không lực Hoa kỳ sáng sớm hôm qua đã tấn công các vị trí phòng không của CS trên lãnh thổ Bắc Việt và Hạ Lào.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ chiều qua loan báo các vị trí bị tấn công nằm ở vùng 17cs Nam đèo Mụ giá thuộc lãnh thổ Ai Lao và 6cs BĐB đèo Bau Karai thuộc nội địa BV.

Các phản lực cơ Hoa kỳ đã phóng 2 hỏa tiễn không địa Shrike xuống 2 mục tiêu nhưng không rõ kết quả. Cả 2 phi cơ đã phản ứng tự vệ khi hệ thống ra đa tại hai vị trí phòng không Cộng sản Bắc Việt hướng theo phi cơ hiển nhiên với ý định chuẩn bị phóng hỏa tiễn Địa không vào các oanh tạc cơ Hoakỳ đang thực hiện các phi vụ chặn đường tiếp tế của CSBV.

1 TIẾP THEO TRANG 1

quân đã tấn công các vị trí KPC trên đèo Pich Nil. Trận đánh kéo dài tới sáng nhưng không rõ tổn thất đôi bên.

Lực lượng đặc nhiệm KPC gồm hơn 8.000 người đang tiến về hướng TN quốc lộ 4 để tấn công lực lượng CS chiếm giữ quãng đường các đèo Pich Nil 8cs nhưng chưa tiến được bao xa. Các binh sĩ KPC trấn giữ đèo PichNil thiếu nước uống và bị cô lập chỉ được tiếp tế bằng phi cơ.

Tại Sway Rieng, binh sĩ KPC hôm chủ nhật giao tranh với một lực lượng cộng quân hơn 3 tiếng đồng hồ gần thị trấn Chipou: không rõ kết quả

2 TIẾP THEO TRANG 1

khoa học tại Mạc tư Khoa quả quyết rằng đây là một bộ phận đầu tiên của Nga trong hệ thống hết sức phức tạp dùng để thiết lập trạm không gian thường trực và có người đầu tiên trên thế giới. Nguồn tin cho biết trong nhiều tuần tới, Nga sẽ tiếp tục phóng lên quỹ đạo trái đất ít nhất là 2 phi thuyền với hai hoặc nhiều phi hành gia. Trạm không gian này sẽ vận chuyển trên quỹ đạo đã có nhiều vệ tinh Nga vận chuyển.

Tại Hoa thịnh Đốn, nguồn tin hàng không hôm nay loan báo rằng theo một mật ước quân sự, Ngaxô đã gởi đến Algérie khoảng 15 phản lực cơ Mig-23 tối tân nhất của Nga. Các phi cơ này do các phi công Nga điều khiển và được quyền, theo mật ước, sử dụng bất cứ phi trường nào của Algérie.

Tạp chí nói trên cho hay thêm rằng các phi cơ MIG-23 của Nga đến Ai Cập rồi được phi cơ vận tải không lồ chở đến Algérie.

Như vậy là sau khi đưa những hỏa tiễn địa không tối tân nhất đến Trung Đông, Nga cũng đã chuyển tới vùng này loại phi cơ tối tân nhất của Nga.

Tại Naples (Ý), bộ tư lệnh Bắc Đại Tây Dương loan báo một hạm đội gồm 60 chiến hạm và 300 phi cơ đang tập trung ở Địa Trung Hải để mở một cuộc thao diễn quy mô tại vùng này. Cuộc thao diễn bắt đầu từ hôm nay đến 17-5 và có 5 nước tham dự.

12 TIẾP THEO TRANG 1

cả những nhu yếu phẩm.

Trong thời gian TT Lon Nol đi chữa bệnh thì trong nước một âm mưu nhằm tái lập vương quyền cho giòng họ Sisowath đã bị chính quyền Thủ Tướng Sisowath Sirik Matak dập tan.

Việc nội các KPC thảo luận về quyền hành của TT LonNol có thể là dấu hiệu của một sự thay đổi chính trị nay mai nhằm đương đầu với những khó khăn về chính trị nội trị. Tại Nam Vang có nhiều người đem vấn đề ra thảo luận và cho rằng tướng Lon Nol có thể tự đưa mình lên một vai trò điều khiển tổng quát để cho ông Sirik Matak vốn là một con người thực tế xử lý nhiệm vụ trong nước.

9 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÔNG KINH.— Hôm 19-4, Bắc Cao cho biết lính biên phòng Bắc Cao đã bắn hạ một tên «gián điệp võ trang» trong lúc người này đang tìm cách vào lãnh thổ Bắc Cao để dò thám các căn cứ quân sự và bắt cóc người Bắc Hàn.

HÁN THÀNH.— Những cuộc biểu tình của sinh viên Đại Hàn hôm thứ Hai lại tái diễn ở Hán Thành khi Đại Hàn tổ chức lễ kỷ niệm 11 năm sinh viên nổi dậy hồi năm 1960.

Gần 7.000 sinh viên thuộc 5 trường Đại học và cao đẳng, từng giữ im lặng trong 4 ngày qua sau khi hai tuần lễ náo động đã lại biểu tình trên các đường phố.

Tin Mừng

Chia vui cùng Ông Bà Nguyễn Quý Lâm và mừng cho Cô dâu :

Nguyễn-Thị-Lan-Hương

đẹp duyên cùng Chú rể :

Nguyễn-Phúc

Trăm năm hạnh phúc

Ông Bà ĐOÀN-MINH

TIN VUI

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 21-4-71 ông bà NGUYỄN-TRUNG-THÀNH chủ nhiệm nhật báo Tia Sáng làm lễ đính hôn cho Trưởng nữ là :

Cô NGUYỄN-THANH-LOAN

S.V. Đại Học Toulouse

đính hôn cùng :

Cậu VÕ-THÀNH-KIM

S.V. Đại Học Toulouse

Chúng tôi thành thật có lời chúc mừng ông bà Nguyễn Trung Thành và xin góp vui cùng hai họ.

Đặng-Văn-Sung — Nguyễn-Thái-Lân — Đỗ-Văn-Nguyện

Tin Mừng

Được tin ngày 23-4-1971

Thầy : NGUYỄN-TRÍ-LỤC

Thành hôn cùng

Cô : HÀ-THỊ-LIÊN

Xin chung vui cùng Thầy Cô và chúc Thầy Cô trăm năm Hạnh Phúc.

TRÍ-KHAI-QUÝ-THUẤN — 12A TÂN-KHOA.

Tin Mừng

Được tin ngày 21-4-71,

Cô ĐẶNG-KIM-THẠCH

đẹp duyên cùng

Ông ĐẶNG-HỮU-PHÚC

Kính chúc cô thầy ba mươi vạn sáu trăm ngàn ngày hạnh phúc.

Ng. Thị Kiều Oanh	D. Bích Phương
D. Thu Hà	Ng. Ngọc Phượng
D. Thị Như Trang	(Tám 2 RP)

Tin cần biết

Được biết vào ngày 21 tháng 4 năm 1971

Bạn Huỳnh-hữu-Lộc

(tức Lộc Bình) sẽ gia nhập Hội Săn Bắn Dưới Biển cùng

Cô Trương-thị Thanh-Tâm

Chúc 02 bạn Lộc-Tâm ba vạn sáu ngàn ngày ngụp lặn trong biển hạnh phúc.

Của : Trương-Phi, Tuấn-Tú, Quang-Đăng, Dũng-Sĩ, Huê-Dung, Phát-Hòa, Bích-Đàm, Nguyên-Tứ, Tiểu-Ngạo, Trai-Tư, Tào-Tiến, Sơn-Hà, Phi-Tiến, Lê-Lợi, Thạch-Thảo cùng các Phi-Hành-Gia và Mọi Da Đỏ ở Kim-Tinh và Thủy-Tinh.

TIN VUI

Ngày 21 tháng 4 năm 1971

GIÁO SƯ

NGUYỄN-PHÚC

Thành Hôn cùng cô

NGUYỄN-THỊ-LAN-HƯƠNG

Nhóm bạn Toán Trường Kỹ Thuật Cao Thắng chúc bạn những ngày hạnh phúc nhất.

HIỆNG, LANG, LỘC, HỘI

NHẤT-HÙNG, KIM-HÙNG, ĐỖ-HÙNG.

TIN MỪNG

Được tin Bạn

PHÊ-RÔ NGUYỄN-HÀ-UÔNG

vâng lệnh từ mẫu, thành hôn cùng Cô :

MARIA PHẠM-THỊ-THO

Hôn lễ sẽ cử hành tại nhà thờ Tân Định ngày 20-4-1971 lúc 10 giờ.

Chân thành cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân đời đời hạnh phúc.

Các bạn : Trần Văn Sáu, Phùng Văn Xuân, Nguyễn Hữu Khuyến, Doãn Kim Tính, Trần Văn H.i.

TIN VUI

Nhân dịp :

Trung Tá HOÀNG-ĐỨC-NINH

Tỉnh Trưởng tỉnh Bạc Liêu

Vinh thăng Đại Tá

Thành thật góp vui cùng Ông Bà Đại Tá, và kính chúc Đại Tá thâu hoạch nhiều kết quả tốt đẹp trên đường binh nghiệp.

Ông Bà CHÂU-BA

Bạc Liêu

TIN VUI

[illegible] vui cùng :

Thiếu Tướng PHẠM-VĂN-PHÚ

Tư Lệnh Sư Đoàn I Bộ Binh vừa vinh thăng.

- Đại Tá NGUYỄN-VĂN-ĐẠI
- Quận Trưởng CSQG, PHẠM-VĂN-SỸ
- Thiếu Tá LỢI-NGUYÊN-TRANG

Trưởng Ty CSQG Quận 6

và toàn thể các bạn đồng khóa.

CÁO THỊ

Tàu PRESIDENT BUCHANAN chuyến 50HẢI TỐN CHUNG

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng những nhà nhập cảng có hàng chuyên chở trên tàu «President Buchanan V.50» rằng các lô hàng hóa tổn hại sẽ được giám định đối tịch giữa quý vị và các hãng giám định VISACO và SOCIETE DE SURVEILLANCE DE GENEVE S.A., tại kho số 11 C3 ở thương cảng SAIGON kể từ ngày 16 tháng 4, 1971.

Trân trọng yêu cầu quý vị :

Vì quyền lợi của chính mình, vui lòng theo dõi với các hãng giám định nói trên cùng hãng bốc dỡ hàng SOVICOTRA để kiểm điểm và đồng xác định mức tổn hại của hàng hóa. Tàu President Buchanan đã rời thương cảng Saigon vào sáng ngày 15-4-1971.

Xin lưu ý quý vị về tính cách cần thiết phải lấy hàng gấp. Những hư hao và tổn hại gây ra do sự lấy hàng chậm trễ sẽ do chủ nhân các lô hàng hóa gánh chịu.

Xin lưu ý quý vị hãy làm đủ mọi thủ tục quan thuế cần thiết.

Saigon, ngày 14-4-1971

GETZ BROS. AND CO. (VN)

với tư cách Đại diện của Hãng

American President Lines.

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

Công Ty ESSO cần mua một số lượng nhiều áo mưa cho nhân viên hạng tốt. Yêu cầu quý vị cung cấp hãy cho giá đơn vị trong bì thư niêm kín gởi đến Ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO 8, Thống Nhứt Saigon trước ngày 30-4-1971. Ngoài phong bì xin ghi rõ «Giá Áo Mưa».

Đất Mặt Tiền Xa-Lộ

Bán Từng Lô

MUỐN BÁN : 3 lô đất mặt tiền xa lộ (3.701 th.v.) giữa Xa cảng và Tân Cảng, cách ngã tư Xa Lộ Thị Nghè 300 thước, tiện việc xây cất : Nhà cung cấp vật liệu, trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, cây xăng v.v...

- Đã đổ đất (remblai), sẵn cho việc xây cất.
- Có thể bán từng lô : 1.200 thước vuông.
- Có cửa ra vào thong thả.
- Mua xong giao đất trống.

Hỏi : Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Tá HOÀNG-VĂN-TRÁC

Tiểu đoàn 38/BĐQ đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường KAM-PU-CHEA.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố Thiếu Tá sớm về nước Chúa.

Đại Úy VÕ-MỘNG-THỦY

Tiểu đoàn Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan

Hạ sĩ Quan và Binh sĩ Tiểu đoàn 30/BĐQ

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông, quý Bà, thân bằng quyến thuộc đã tới tụng niệm, cầu siêu, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ tận tình và tiễn đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Quang-Hanh

Hưởng thọ 74 tuổi

Mệnh chung ngày 16 tháng 3 năm Tân Hợi, đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam : NGUYỄN-QUANG-HUẤN

và tang quyến đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

- Quý vị đạo hữu thuộc Đạo Thái Phiên và các vùng phụ cận Đàlạt.
- Thiếu Tá TĐT, Đại Úy TĐP, Quý vị Sĩ Quan và toàn thể HSQ và BS thuộc TĐ 301 CBCĐ.
- Quý vị SQ khóa 1 Chỉ huy Tham Mưu L.Q.
- Quý vị trong Ban trị Sự Xã Thái Phiên.
- Bà con xa gần cùng bạn hữu.

Đã phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Anh, Cha, Ông chúng tôi là

Cụ VŨ-VĂN-PHI

Hưởng thọ 62 tuổi

Tạ thế ngày 9 tháng 4 năm 1971, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Thái Phiên Đàlạt.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ	:	Vũ Văn Phi nhủ danh Lê Thị Gái.
Em trai	:	Vũ Văn Phiêu vợ và các con
Con trai	:	Vũ Văn Hòa vợ và các con
-nt-	:	Vũ Văn Khải
-nt-	:	Vũ Văn Sách
Con Gái	:	Vũ Thị Phúc chồng và các con
-nt-	:	Vũ Thị Thiện chồng và các con

Tang gia đồng bái tạ

BÁO ĐEN

Từ số đầu tuần chiều thứ Bảy

17-4-71

- Du học ở đâu, học cái gì, làm sao đi
- Danh sách đầy đủ các Đại học và trường kỹ sư trên thế giới
- Cô Bùi Thị Lạng và Bà Tổng Trưởng Trần Ngươn Phiêu, hai Giáo sư Đại học Khoa Học xắn tay áo đánh nhau to
- Cẩm nang Thi Đệ Thất công lập. Thi ở đâu dễ ăn, năm nay cho dễ gì, thể lệ thi mới ra sao.
- G.S. Võ Thế Hào bị kỳ thị bằng cấp
- Lưới nhện quyền hành quanh gia đình Đỗ Cao; Báo cáo trang Báo Đen trả lời những giòng nhẫn tin vu khống.

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng

NGUYỄN-NGỌC-BÍCH

VÀ

NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỘNG

nhân ngày thành hôn 21-4-71 (nhằm ngày 26-3 năm Tân Hợi)

HOAN (VK).

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

BỐ CÁO TỪ HÔN

Tôi tên là VƯƠNG-THỊ-NGỌC-HẠNH Trân trọng bố cáo để trong Họ biết. Kể từ ngày 10-4-71 trở đi, tôi không còn liên hệ gì với ông Trung Uý HỒNG-HỮU-DƯƠNG nữa do sự chấp thuận của hai bên gia đình.

ký tên : VƯƠNG-THỊ-NGỌC-HẠNH

giáo viên trường Tiểu học Cộng Đồng

Đơn Dương

THỜI BUỔI ĐẮT ĐỎ...

muốn Ông Xã hài lòng bạn nhất định phải may mặc tại nhà may

LIZ

221 Phan Đình Phùng SAIGON

477 Trần Quý Cáp SAIGON

bạn vừa tiết kiệm được ngân sách gia đình vừa được áo đẹp và hợp thời trang nhất hiện nay.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Giáo Sư NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH vừa từ trần tại Đà Nẵng.

Chúng tôi, Ban Giám Đốc và toàn thể giáo sư Trường TÂN-VĂN xin cầu chúc hương hồn cụ sớm về nước thiên đàng và xin thành thực chia buồn cùng GS và tang quyến.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn-Hải

Thân phụ giáo sư NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH vừa từ trần tại Đà Nẵng.

Chúng con, toàn thể học sinh lớp 11A2 sáng trường Tân Văn xin chia buồn cùng thầy và tang quyến.

Thành kính chúc linh hồn cụ sớm về nước Chúa.

Phân Ưu

Nhận tin trễ :

Cụ DƯƠNG-ÚT

thân sinh của cô DƯƠNG-KIM-ÚT vừa từ trần ngày 14-4-71 tại Saigon.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng cô ÚT và gia quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

Ô.Ô. NGUYỄN-VĂN-NHẠN

NGUYỄN-THÀNH-NGUYÊN

Ấn Quán Mai Lĩnh

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị quan khách, cùng thân bằng quyến thuộc, đã thương mến đến góp lời cầu nguyện, giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Cha chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Cụ Dương-Út

Hưởng thọ 80 tuổi, đã từ trần lúc 4 giờ sáng ngày 14-4-71.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin niệm tình tha thứ.

Ô. Dương-Minh-Châu

Cô Dương-Kim-Út

cùng tang gia đồng kính bái

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quí vị Trưởng và Đại diện các cơ quan Quân Dân Chính ;
- Quí vị trong các Nghiệp đoàn Công Thương Kỹ Nghệ Gia, các Hiệp Hội và Ái Hữu ;
- Quí Ông, Quí Bà, Cô Bác Anh Chị Em thân bằng quyến thuộc ;

Đã đến hoặc gởi thơ từ, điện tín hoặc đăng báo chia buồn, đã tận tình giúp đỡ, tế lễ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha và ông chúng tôi là :

Ông VÕ-VĂN-TRUNG

hưởng thọ 61 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình thứ lỗi.

- Bà quả phụ VÕ-VĂN-TRUNG, nhủ danh NGUYỄN-THỊ-QUÍ (Paris)
- Ông Bà NGUYỄN-DUY-XUÂN và các con
- Ông Bà LÊ-TRUNG-TRỰC và các con
- Ông Bà VÕ-VĂN-LIÊM và các con
- Ông VÕ-TRƯỜNG-KHÁNH (Paris)
- Ông Bà VÕ-TẤN-HƯNG (Paris)

Đất Bán

5.000 Thước Vuông

Xin Hỏi

200, đường Yên Đỗ

Điện Thoại 90.615

SAIGON

Cần Thợ

Sửa Máy Lạnh

Đứng tuổi nhiều kinh nghiệm máy lạnh, không rảnh miễn tiếp. Hỏi Đạt Thành Kỹ Nghệ Lạnh (gần Cầu Trương minh Giảng)

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bạn Touneh HÀN-THỌ Cựu Sinh Viên QGHC đã từ trần.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành thật chia buồn cùng Bạn Thọ và xin cầu hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Ban Chấp hành TU/Hội CSVQGHC

PHÂN ƯU

Được tin,

Bác Nguyễn-Hải

THÂN-PHỤ Bạn NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH, vừa mãn phần tại Đànẵng.

Xin thành thực chia buồn cùng vợ chồng Đính và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Bác sớm về Thiên Đàng.

Vợ chồng Đỗ Hữu Nghĩa

— Đỗ Hữu Minh

Lê Hữu Phụng

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-LŨY

vừa mãn phần tại Nha Trang. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng bác, anh chị Sơn, chị Cẩn, anh chị Ngy. Và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bà PHAN-XUÂN-CÁO

và các con — Đà Nẵng

Phân ưu

Gia đình chúng tôi rất cảm xúc được tin buồn :

Cụ LÊ-NĂNG-CẢNH

Pháp danh THÍCH-MINH-CHÍNH

Nhạc phụ của Ô. BÙI-ĐÌNH-LƯỢNG đã mệnh chung tại Bắc Phần ngày 13-02-1971 thọ 80 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng gia đình Ô. BÙI-ĐÌNH-LƯỢNG và cầu chúc hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

TÔ-XƯƠNG-DŨ

Công chức Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin trễ,

THÂN-PHỤ

Bác Sĩ NGUYỄN-QUANG-HUẤN đã từ trần.

Chúng tôi có lời chân thành chia buồn với anh chị HUẤN cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Ô. Bà Phạm Ngọc Tỏa

Ô. Bà Hồ Hữu Hưng

Ô. Bà Nguyễn Tấn Chức

Ô. Bà Lâm văn Thạch

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HẠ TĂNG CƯỜNG

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC **Nam - Đô**

199—205 Đ.L. NGUYỄN-THÁI-HỌC, SAIGON

Ngoài 40 Nam Nữ Nghệ Sĩ Thường Xuyên Hàng Đêm Tăng Cường 2 cặp song ca XUÂN-TRANG — YAMAHA (Nhựt)

DIỄM-HƯƠNG — NGHỆ SĨ PHI

với cây kèn SAXO.

Xin đặt bàn trước : 24.195 — 23.505

Cần Người

Hãng lớn cần gấp :

- Thơ ký chuyên bán phụ tùng xe hơi
- Cai thợ điện xe hơi
- Cai thợ sửa xe hơi
- Thợ sửa xe hơi rành nghề.

Xin gởi đơn kèm theo chứng chỉ nghề nghiệp đến Hộp Thơ số 211 SAIGON.

B.G.I. cần tuyển dụng cho Nhà Máy

Nước Ngọt tại Nha Trang một Phụ tá sở chế tạo

- khỏi tình trạng quân dịch
- nói tiếng Pháp
- biết giỏi máy móc
- Sẽ được huấn luyện tại Saigon trước khi đi Nha Trang.

Xin hỏi số 379, Bến Chương Dương, Saigon